

Toplum

Postfach 11 33, 63201 Langen/H.
Tel 06103-52560, Fax 06103-929225
E-posta: toplum@toplum24.de • rmtoplum@aol.com • Internet: www.toplum24.de

Dövizle Emeklilik için "T.C. vatandaşı olarak doğmak"

▼ Gazetemizin Emeklilik Danışmanı Doğan Pürsün'e demek veren T.C. Çalışma Bakanlığı yetkilileri, "Alman vatandaşlığına geçmiş olan kişilerin Türkiye'de dövizle borçlanarak emekli olabilmek hakkı'nın bulunmadığını yineledi ve "Aksi takdirde, doğuştan Almanlar bile gelip, bizden emeklilik hakkı ister" dedi.

▼ Yazarımız Pürsün öneriyor: "Türkiye bir yasa değişikliği yaparak, emeklilik için "Türk vatandaşı olarak doğum" ilkesini getirsin. Vatandaş, Türkiye'ye başvurup, "Alman vatandaşı olduğu için emeklilik hakkını yitirdiğini gösteren yazılı belge istesin ve bunu gösterip Almanya'da çifte vatandaşlığı zorlasın." S. 25



Kum Saati

Maymunlar ve İhtirasları

Geçen ayın bir hafta sonunda kendime birazcık özgürlük tanıyıp, birkaç saatliğine de olsa mesleğimden uzak durmayı denedim. Aslında iyi düşünmüştüm ama, olmadı. Bulunduğum gruptaki sohbet, bir televizyon kanalı korsanlığı eşlik ediyordu. Üç gündür jilet görmemiş kirli sakalını sık sık sıvazlayan Viyana'dan lokantacı işadamımızın sözlerine yaptığım zoraki tanıklık, başka bir dünyaya taşıdı beni. Durup dururken, anlamsız ihtirasların, doyumsuzluğun analizine sürükleniverdim. Türk işadamları, cıyak cıyak bir magazin programına, belli ki parayı bastırıldığı için, başkonuk olmuştu. Çok sevdiği oğlunun sünneti için "müthiş sanatçı"lığına bayıldığı 'Müslüm Baba'yı, 18 kişilik saz heyetiyle 60 bin Euro karşılığı Avusturya'ya davet ettiğini anlatırken, bunu bir "olmazsa olmaz" veya "Tanrı buyruğu" şeklinde algılaması, nedense, beni biraz düşündürdü. Düşündürmek zorunda mıydı? Bilmiyorum doğrusu. Hem bana ne? Sünneti doluşturan kalabalığa belki bir saat yüksek sesle türkü çığırarak kişi için bunca aliterini gözden çıkarmanın ruhu halini anlamıyorum ama, yılda en fazla birkaç hafta kullandığı yazlığı yetmiyormuş gibi, Türkiye'de yüzbinlerce Euro para harcayıp, daha lüks bir vilaya koşma hırının anlamını bilen var mı acaba?

Ya çocuğunun Almanya'daki istikbaline, ne olursa olsun ama, eğitimi olmasına küçücük bir yatırımı hiç düşünmeden, memleketinde apartman üstüne apartman diken ve kendini, sanki Tanrı yazgısıymış gibi, kuşaktan kuşağa vasıfsız işgücü olmaya adeta mahkum eden insanı, insanımızı, hangi ölçütlerle analiz etmek mümkün ki? Birey olarak evimizin en fazla 30 metrekaresini kullanırken, ihtiyacın en az 10 katına erişme, daha fazlasına sahip olma hırısı, nasıl bir hırsır? Bilen var mı? Uluslararası Kitap Fuarı yaklaşıyor. Büyük bir ihtimale okumamayaacağı kitaplara sahip olmak için, fuarda küçük hırsızlık senaryolarına kafa yoran, gizli sahiplenmeyi göze alan, hele talandan pay yakalamaya koşan insanlar, akşam aynayla yüzleştğinde acaba ne düşünür sizce? O'nun "birşeylere daha sahip olma mutluluğu"nu nasıl anlamak mümkündür? Bunun için nasıl bir yargı koymak gerekecek? Şöyle bir bakın, ne olur çevrenize. Gençlerin elindeki son model cep telefonunu, 3 ayda bir yenisiyle değiştirme tutkusunun ruh halini tanımlayabilir misiniz? Öyle veya böyle... O veya bu. Uzatmayalım. Tanımsız ihtiras ve doyumsuzluğu yorumlamaya çabalar-ken, yazarını bilemediğim "Maymun ve Tuzak" adlı bir öykü geldi aklıma. Paylaşmak isterim sizlerle... Devamı S. 20



Mehmet Canbolat



Futbol Uyum İçin Bir Fırsat mıdır?



Sayfa 10

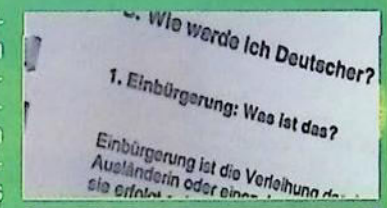
Çocukla çocuk, Merkel ile Merkel olabilmek, sanattır

▼ Almanya'nın eğitim alanında daha başarılı olması için kapsamlı bir geziye çıkan ve gözlem toplayan Federal Başbakan Angela Merkel, ilk sınavını Frankfurt'ta verdi.

▼ Merkel, Protestan Kilisesi'ne ait bir yuvayı Hessen Başbakanı Roland Koch ile birlikte gezdi. Bu buluşmada, Merkel çocukların düzeyine inerken biraz zorlandı ancak yine de elinden geleni yaptı. Çocuklar ise, Merkel ve Koch'u çocukca sorularla şaşırtmayı başardı. Sayfa 5

Vatandaşlık Testi Hata Dolu

▼ 1 Eylül'de yürürlüğe giren ve Alman vatandaşlığına geçmek isteyenlere sınav koşulu getiren TEST içindeki soruların 72'sinin yanlış veya "kafa karıştırıcı" olduğu söylendi. Bakanlık ise, "Artık dönüş yok" diyor. S. 8



Aile birleşiminde Almanca koşulu mahkemelik oldu

Frankfurt Kitap Fuarı'nda Adım Adım Türkiye

▼ 60. Uluslararası Frankfurt Kitap Fuarı'nın "2008-Onur Ülkesi" olan Türkiye için artık geriye sayım başladı. 14-19 Ekim tarihleri arasında gerçekleşecek ve dünya-

nın en büyük kitap panayırı olarak tanınan bu dev etkinlikte, edebiyat ve yayıncılık dünyamızın yanısıra, Türkiye, siyasi bağlamda da tartıya çıkacak. Sayfa 15



▼ Toplum Gazetesi, Türkiye'nin edebiyat ve yayın dünyasına eğilen güncel niteliğinde ve "Tarihten Günümüze Türkiye Ekseninde, Almanca Yayınlanmış Kitaplar" adlı bir sergi hazırladı. Bu kapsamlı sergi, 60. Uluslararası Frankfurt Kitap Fuarı'nın FORUM isimli salonunda gezilip görülebilecek. Sayfa 15





Başbakan Yazıyor

Roland KOCH

Hessen Eyaletli Başbakanı

Geleceği Hedefleyen Stratejiler

Eyalet yönetimi olarak tek amacımız, bizden sonraki kuşakların, ekonomik bağlamda gerçekten çekici bir düzen, sağlam bir toplum yapısı ve iyi bir çevrede yaşamamasından başka birşey değildir.

Bunun koşulu ise, sağlam ve ileriye gören bir gelişme sistemidir. Hessen eyalet hükümeti, bunu geleceğin sağlamlığı bağlamında bir güvence taşı olarak değerlendiren ve bu yönde stratejiler geliştiriyoruz.

Bu bağlamda yurttaşların bireysel tasavvurları, görüşleri ve önerileri bizler için büyük önem taşıyor. Öyle de olmalı; çünkü sonuçta istikbal, o insanların da geleceğidir. Bu vesileyle görüş üretebilmek için www.hessen-nachhaltig.de adıyla yeni bir internet iletişim servisinin oluşturulduğunu hatırlatmak isterim. Burada bilinmesi gereken Hessen stratejilerinin yanı sıra, iletişim ve düşünce aktarım amaçlı özel bölüm de yer alıyor. Geleceğe yönelik stratejilerin ana hatlarının belirlenmesi için öngörülen süre 20 Eylül 2008'de bitiyor. Bu arada, yine bu Eylül ayında düzenlenecek bir gençlik kongresi ile, o kesimden insanların bakış açıları ve görüşleri, önerileri dinlenecek. Tabi bu kanallardan elde edilecek düşünceler, en sonunda uzun vadeli kalıcı sonuç verici stratejilerin tartışılacağı, uzmanlardan oluşan bir zirveye taşınacak. Bu kurulun kendi arasındaki değerlendirmesinden çıkacak bağlayıcı sonuçlar ise, Ekim ayında açıklanacak. Bu projemizin temel amacı, toplumun geniş kesimleri ile diyalogu güçlendirmek ve bu sürece katılan herkesi, düşünceleriyle mümkün olduğunca ortak bir ağda buluşturabilmektir. Bu yüzden eyaletimizde yaşayan her kesimden insanın düşüncesi bizler için büyük önem taşıyor. Özellikle genç insanlarımızın görüşleri konusunda daha da hassas olduğumuzu söyleyebilirim. Buradan bu vesileyle Toplum Gazetesi'nin bütün okurlarına seslenmek ve onların da bu internet adresi üzerinden ortak geleceğimizi ilgilendiren konularda düşüncelerini açıklamalarını arzu ediyorum. Esen kalınız...



Başbakandan iftar sofrasında diyalog arayışları

Hessen Başbakanı Roland Koch, kendisine 12 puan kaybettiren eyalet meclisi seçimleri öncesinde yer yer kırdığı Türk toplumunun gönülünü, bu kez iftar sofrasında almaya çalıştı. Türk Alman Sağlık Vakfı'nın geleneksel iftar yemeğine katılan Roland Koch, bir konuşma yaptı ve göçmenleri de kapsayan bugüne kadarki politikasının doğru olduğunu sık sık vurguladı. "Türk toplumu, Almanya'yı kendisine bir vatan olarak görmelidir. Aidiyet duygusu içinde olmalıdır" diyen Hessen Başbakanı, huzurlu bir geleceğin, diyalogdan geçtiğini söyledi.



Roland Koch konuşmasında, Almanca dil öğrenmenin önemini de vurguladı. Vakıf Başkanı Dr. Yaşar Bilgin ise, Ramazan ayının müslüman alemi için büyük bir önem taşıdığını belirtti ve diyalog için uzatılacak her eli tutmaya hazır olduklarını hatırlatırken, Hessen Başbakanı Koch ve eşine (üstte) 7 yıldan bu yana iftar sofrasına katılmalarından ötürü teşekkür etti. Toplantıda T.C. Frankfurt Başkonsolosu Salih Boğaç Gülde-re, DSP-Demokratik Sol Parti İstanbul Milletvekili Ayşe Jale Ağırbaş, (solda Başbakan Koch ile görüşüyor) Wiesbaden Anakent Belediye Başkanı Müller, AKP'li bazı vekil ve belediye başkanları ile değişik kurum ve kuruluşları temsilen çok sayıda Türk ve Alman konuk da hazır bulundu. Bu arada AKP'li bir vekilin konuşmasını uzatması, konuklarda rahatsızlık yarattı.



Türkiye'de henüz eviniz yok mu?
Siz de DHB HausFinanz Türki başvurunuzu yapın ve hayallerinizdeki eve sahip olun.

- Kendinize uygun bir ev seçin
- DHB HausFinanz Türki başvurunuzu yapın.

Türkiye'de eviniz varsa:
İhtiyacınız ne olursa olsun, Türkiye'deki gayrimenkulünüzü teminat olarak gösterip, DHB Privatkredit'e başvurabilirsiniz.

25.000 EUR ve 400.000 EUR arası başvurularınız için hemen arayın. Geri ödeme planınızı müşteri temsilcimizle konuşarak kendi koşullarınıza göre oluşturabilirsiniz.

www.dhbbank.com

DHB Bank

Toplum-15. Türk Halk Dansları Yarışması
31 Mayıs 2009
Katılım için bilgi:
0172-6083525



Inoglu cars

Elsenstr. 58A / 60
65428 Rüsselsheim

Tel: 06142-1619415
Mobil: 0163-3324332
Faks: 06142-1619550

www.inoglucars.de
ankauf@inoglu.com

"Inoglu Cars" ailesi olarak
Mübarek Ramazan ayında, müslüman alemine huzurlu ve sağlıklı günler diliyoruz.

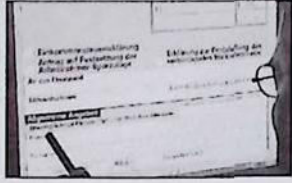


RÜSSELSHEIM'DA YENİ AÇILDI

- SIFIR ve 2. El
- Garantili
- Düşük Finansman imkanı
Sorularınız için:
Tel: 06142 - 1619411
CEP: 0177 - 4791146



Almanya'da yaşayan herkese artık bir numara veriliyor Bu yeni kimliğiniz öldükten 10 yıl sonrasına dek geçerli olacak İsim yerine artık numara



Almanya, geçtiğimiz ayın başında yeni bir uygulamaya yönelip, bu ülkede yaşayan herkesi bir sayı ile numaralandırdı.

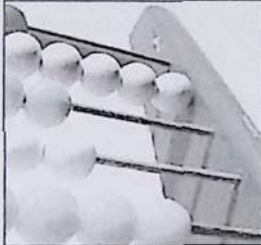
Yeni vergi numarası şeklinde de tanımlanan uygulamada (Steuer-ID) her yurttaş, 11 haneli bir numara ile adlandırılacak ve 2010 yılında geleceği bildirilen elektronik vergi kartına bir hazırlık özelliği taşıyor. 11 haneli yeni yurttaş numarası, aynı zamanda bugüne değin kullanılan gelir vergisi numarasına da ortadan kaldırmış oluyor.

Edinilen bilgilere göre, Almanya'da yaşayan herkese özgü hazırlanmış numaraların, şahıslara ulaşması, yıl sonuna değin tamamlanmış olacak ve bu numaralar kişinin ölümünden 20 yıl sonrasına kadar geçerliliğini koruyacak. Bu sayılar, sahibinin adını, soyadını, önceki kızlık soyismini, ünvanını, doğum yeri ve tarihini, cinsiyetini, adres ve bağlı bulunulan maliyenin adresini kapsayacak. Hatta, kişi ölüncü, bu numara yoluyla, kişinin vefat tarihini de ihtiva edecek.

Uzmanlar, vergi mükelleflerinin bugüne değin sa-

hip oldukları vergi numaralarının bir süre daha geçerliliğini koruyacağını ancak daha sonra tamamen uygulamadan kalkacağını kaydediyor. Mükellefler, eski numaraların ne zaman nihai olarak geçersiz olacağı konusunda bilgiye birkaç ay öncesinde alacak.

Yeni vergi numarası uygulamasının, maliyenin kendi birimlerinin yanı sıra, ülke genelinde bilgi akışını kolaylaştırmasından söz ediliyor ve hatta mükelleflerin bir başka adrese taşınması halinde bile, vergi bildirimleri konusunda geçişler de kolayca yapılabilir. Bu arada kişiye özgü yeni numara uygulaması konusunda eleştirel yaklaşan kesimler de var. Bu yolla kişiye ait tüm bilgilerin bir numarada gizli olacağını belirten ve üçüncü şahıslar tarafından bu bilgilerin suistimal edilebileceğinden kaygı duyan tepkici çevreler, "Herşeyi açıkta bir insan" yaratılacağını söylüyor. Eleştiriciler, özellikle bebeklerin bile numalanmasının doğru olmayacağını belirtiyor. **Haber: Silvia BORRONI**



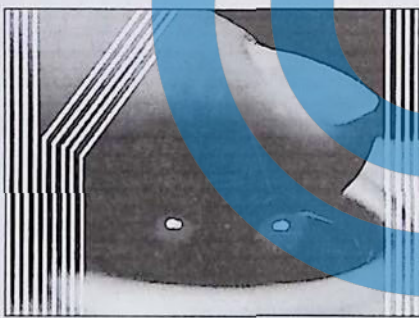
Almanya 2010'da E-KİMLİK başlatıyor

Federal Hükümet, bir banka kartı büyüklüğündeki (Check-kartenformat) AB Kimliği uygulamasına 3010'dan itibaren geçilmesine karar verdi. Edinilen bilgilere göre, Almanya'da her Alman yurttaşına özgü elektronik hüviyetler 2010 Kasım ayından itibaren, E Kimlik Kartı ile değişecek ve böylece internet üzerinden alışverişler de kolaylaşacak.

Bu kart sayesinde örneğin banka havale işlemleri ile resmi makamlardaki işlemlerin de büyük ölçüde rahatlaması ve hızlanması bekleniyor. Yeni uygulama, kart üzerinde 16 yaşındın itibaren her yurttaşın fotoğrafının bulunmasını öngörüyor ve böylece büyük tartışmalara neden olan digital parmak izi uygulaması da gönüllülük esasına indiriliyor.

Ancak, bu yeni E-Kimlik Kartını, aynı zamanda dış seyahatlerde pasaport niyetine kullanmak isteyenlerin, digital parmak izi vermesi mecburi hale getiriliyor. Muhalefet partilerinin karşı çıktığı E-Kimlik uygulamasının, gerek parlamentoda gerek Federal Konsey'de ele alınıp, oya sunulması gerekiyor.

Federal İçişleri Bakanı Wolfgang Schäuble, yeni E-Kimlik Kartı uygulamasını savunurken, "bu bistem, hem toplumsal yaşamda hem ekonomik hayatta bir dizi kolaylığı herkes için getiriyor ve uygulamanın kağıttan, zamandan ve cepten tasarrufu beraberinde getireceğini hatırlatıyor. Federal İçişleri Bakanı'na göre, sadece E-Kimlik sayesinde, örneğin banka hesabı açılırken sadece 1 yıl içindeki maddi tasarruf miktarı, toplam 130 milyon Euro olacak. SPD içinde kısmen kuşkuyla yaklaşılan E-Kimlik uygulamasına Yeşiller ilke olarak karşı çıkıyor ve parmak izi uygulamasının arka planda daha da yaygınlaşacağından kuşku duyuyor. Yeşiller Başkanı Claudia Roth, çağrısında:



"Herkesi, parmak izini digital ortamda vermekten kaçınmayı ısrarla tavsiye ediyorum" diyor ve parmak izi sayesinde bir dizi şahsa özel bilginin suistimal edileceğini öne sürüyor. Sol Parti ise, sözkonusu plana tamamen karşı çıkarak, projenin gündemden kaldırılmasını talep ediyor. Bu arada "Chaos

Computer Club" adlı bir girişim de, konuya ilişkin uyarıda bulunurken, yeni sistemin herkesi gözlem altına alacağını ve herkesin nerede olduğunun bu tür parmak izi okuma aletleri sayesinde saptanabileceğini söylüyor.

Haber: Kubilay SARIKAYA

Avukat

ÇİĞDEM ABA

Her türlü hukuki sorunuz için hizmetinizdeyiz.

Mesai saatlerimiz:

P.tesi-Cuma: 09-12 ve 13-18 arası

35390 GIESSEN

Ludwigstraße 29

Tel: 0641 - 72872

Faks: 0641 - 792682

Yazı Yorum

Kemal ŞENER

mksener@web.de



Bindiğimiz Dalı Kesiyoruz

Alman TV kanalı RTL de Alanya'da turistlerin nasıl kazıklandığını açık-seçik gösteren bir program yayınlanınca bazı basın organları (!) "Alman TV si bizi rezil etti" diye manşetler attı. Oysa haberin başlığı eğer gerçek gazetecilik yapılabaksa "Alman TV si değil ama biz, kendi kendimizi -bir kere daha- rezil ettik." olmalıydı.

Bundan iki yıl kadar önce de bir kuyumcu değeri 1000 Euro bile olmayan bir kolyeyi Alman turiste 10 bin Euro'ya satıp ta olay ortaya çıkınca, esnaf kuruluşları olarak bu gibi kazıklamalara tepki konacağına, gene bazı basın organları (!) olayı kınamaları gerekirken turisti yalancı çıkarmaya çalışan bir gayretin içinde olmuşlardı. Olay koparılan bir yaygara içinde unutulup gitti, daha doğrusu bazılarımız gittiğini sandık.

Elin oğlu bu defa ne yaptı? Bir Türk ve bir Alman turisti aynı yerlerden alışverişe gönderip aynı şeyleri alırdır da artık inkâr edilemeyecek şekilde turistleri bazı esnafın nasıl kazıklandığını ortaya koyuverdi. Bundan da ders almalıyız olacağız ki ne esnaf dernekleri hiç değilse turist kazıklayan o kişilere hiçbir tepki koyup bir kınama bildiri bile yayınlamak zahmetine katlanmadı. Gene bazı basın organları da Alman TV sinin bizi rezil ettiğini manşet yaparak o programı çözüm ona kınadılar.

Bu tür programlar Alman TV lerinde ilk kez yayınlanmıyor. Kısa bir süre önce de Alanya'da turistlere satılan saatinden tutun da spor eşyalarına kadar sahtelerinin nasıl pazarlandığı gösterilmişti. İlgiilerimiz nedense hem bu tür yayınlara, hem bu tür yayınlara sebep olanlara karşı önlemler alınmaları gerektiği halde kollarını bile kıpırdatmıyorlar. Eskiden beri hep şunu söylüyorum: Türkiye'de parlamentonun yeni yasalar yapmasına hiç ama hiç gerek yok. Türkiye'nin asıl ihtiyacı mevcut yasaların adam gibi uygulanmasıdır. Ama öyle bir hale geldik ki, yasaları uygulamaları gerekenler bile bizzat kendileri o yasalara uymuyorlar. Basit bir örnek mi? Trafikte kemer takmak hem yasalar açısından, hem de güvenlik açısından şart mı, şart... Peki, ülkemizde bu yasayı uygulamakla görevli trafik polisleri bile bu yasaya uyuyorlar mı? Siz hiç Türkiye'de kemer takan polis veya trafik polisi gördünüz mü?

Şimdi sigara yasağı var. Peki, bu yasa, yasa da yazıldığı gibi aynen uygulanıyor mu? Yasaları uygulamakla görevliler o yasalara kendileri uyuyorlar mı? Ondan sonra oturup yeni yasalar yapıyoruz ve tabii biz değil ama el âlem de bunların göstermelik olduğunun bal gibi farkında.

Turist kazıklama olaylarına gelince: Aynayı kendimize tutup bakacağımıza hep başkalarına saldırmak zevahiri kurtardığımızı sanıyoruz da aslında -Nasrettin Hoca'nın kullandığı çınlasın- kendi bindiğimiz dalı kestiğimizizi, ya da son yılların moda deymi ile kendi ayağımıza kurşun sıktığımızın farkında bile değiliz.

Grev yüzünden uçamazsanız;

Almanya'da Temmuz ayı sonunda başlayıp günlerce devam eden ve Lufthansa şirketini kapsayan işçi grevleri, yüzbinlerce yolcuyu mağdur duruma düşürürken, böylesi durumlarda yolcuların uğradıkları maddi manevi zararların nasıl tazmin edileceği yeniden gündeme geldi.

AB'ye üye ülkelerdeki herhangi bir hava yolunda grev veya başka bir nedenle yaşanan gecikmeler, uçuşların yapılamaması gibi durumlarda yolculara tanınmış hakların oldukça genişletildiği gözleniyor. Uçuş güzergahı örneğin Almanya'da iç hatlar ise, o zaman şirket, gecikme halinde, yolcusuna örneğin tren ücreti vererek, gideceği noktaya ulaşmasını sağlıyor. Yolcu, uçak şirketine haber vermeksizin de, tren

biletini kendi cebinden karşılayabiliyor ve bunu daha sonra, muhatap kaldığı havayolundan geri alabiliyor. Yolcu grev durumunda, ödediği bilet parasını da herhangi bir keşintiyeye maruz kalmaksızın geri alabiliyor. Grev nedeniyle yaşanabilecek gecikmelerde, yolcuların yemek ve içecek, haberleşme ve bakım-bakınak giderleri, o havayolu şirketince karşılanmak zorunda oluyor.

Uçuşlarda gecikme hali, birkaç dakikalık gecikmeleri kapsamıyor. Stiftung Warentest uzmanlarının açıklamasına göre, 1500 km'lik uçuş mesafesi olan yolculuklarda 2 saatlik, 3 bin km'ye kadar olan uçuşlarda 3 saat, 3 bin 500 km'ye kadar olan mesafelerde 3 saat gibi gecikmelerde, yolcunun tazminat hakkı gündeme geliyor. Bu arada 5 saatlik

bir gecikme halinde yolcu, hiçbir mazaret olmaksızın parasını geri talep edebiliyor. Bu süreli gecikmede, havayolu şirketinin, sözkonusu hatada kusuru olup olmadığı dikkate alınmıyor ve bilet parasını isteyen yolcusuna tazmin etmek durumunda bulunuyor. Uçuşların iptali halinde ise, ilke olarak, alternatif imkanı istemeyen yolcunun ödediği bilet parası aynen iade edilebiliyor. Bu arada, uçuş mesafesinin durumuna göre yolcuya bir miktar tazminat da ödeniyor. Bu tazminatın miktarı ise mesafeye göre 250 ile 600 Euro arasında değişebiliyor. Ancak çoğu havayolu şirketi, uçuşların iptalinin kendi iradeleri dışında ve engelleyemeyecekleri bir sebepten ötürü iptal olduğunu gerekçe göstererek, bu

tazminatı ödemeye yanaşmıyor. Hatta uzlaşmazlık durumunda hakimler bile bu konuya farklı hukuki yorum ve kararlar verebiliyor. Grev halinde, kimi hava yolu şirketi, mağdur olan yolcusuna, mesafeye göre bir tazminat ödemeye gönüllü olarak yaklaşırken, kimisi ise, "Grev benim iradem dışında, zorla gelişen bir durum" gerekçesiyle sorumluluktan kendini uzak tutuyor. Yolcu ile uçak şirketi arasında gecikmeler gibi uçuş iptalleri durumlarında tek şikayet merkezi "Luftfahrt Bundesamt" denilen Federal Hava Ulaşım Kurumu oluyor.

Haber: Hamide KÜÇÜKLER

Almanya işsizlik sorununda çaresiz

Yaklaşık 3,3 milyon kayıtlı işsiz olan Almanya'nın, bu önemli toplumsal sorunu çözüm konusunda gelecek açısından da umut vermiyor.

Piyasa uzmanları, yaz sezonu ve elverişli havalara rağmen yeni istihdam alanlarının beklentilerin aksine durgunluk dönemi yaşadığına işaret ediyor. İstihdam alanındaki yoğunluğuyla tanınan Hessen eyaleti de, yaz aylarında beklentileri boşa çıkardı. Resmi verilere göre bu eyalette geçen ay 207 bin 231 kişi kayıtlı işsizler arasında yer aldı ve bu sayı bir önceki aya oranla yüzde 3,3 artış anlamına geliyor. Bir diğer deyişle Hessen eyaletindeki işsizlik oranı yüzde 6,7 oranında seyrediyor. İşsizlik konusundaki bu olumsuz tabloya karşın, meslek eğitimi yeri konusunda ise, bir kırpırdanma gözleniyor. Federal İş Ajansı'nın verilerine göre, meslek eğitim yeri sayısı yüzde 4 artışla 445 bine yükseldi.

Öte yandan Almanya'da meslek yaşamına giren işgören sayısı da artıyor. Federal İstatistik Dairesi verilerine göre, Almanya'da geçen ay itibarıyla işgücü sayısı 40 milyon'u geçti.

Otomobil sektörüne dikkat!

Bu arada Otomobil sektörü uzmanlarından Ferdinand Dudenhöfer'in iddiasına göre, Almanya'da bu branşta önümüzdeki yıllarda bir kriz yaşanacak ve yaklaşık 100 bin kişi işini kaybedecek. Branş uzmanı, bu iddiasına gerekçe olarak otomobil sektörünün üretim alanlarını Doğu Avrupa ülkelerine ve Rusya'ya kaydırmasını gösteriyor. İddialar arasında özellikle Rusya, önümüzdeki yıllarda önemli bir otomobil üretim coğrafyası olacak ve Alman sanayinin bugüne değin iddialı olduğu Kuzey Amerika, Batı Avrupa ve Japonya gibi pazarlardaki payı da büyük ölçüde düşecek. Almanya bu kaybı, Rusya coğrafyası ile Çin Halk Cumhuriyeti ve Brezilya pazarlarıyla bir ölçüde kapatmayı hedefliyor.

Barışa Özlem Bez Kitaplar

Kreis Offenbach'a bağlı Obertshausen kasabasındaki Georg Kirchensteinschule 12. sınıf öğrencilerinden 8 kişilik bir grup, 25 Eylül'de Dietzenbach'daki KreisHaus salonunda bir sergi açıyor. Öğrenciler, bu ilk sergilerinde, ünlü şahsiyetlerin ağzından çıkmış, barış ve kaynaşmaya, diyaloga işaret eden sözlerini ince bez üzerine yazılı şekle dönüştürüyor. "Bücher bilden Brücken" adlı sergide bezlere bir kitap biçimi de verilecek. Ayrıntılı bilgi için: 06106-9718 (Mustafa Çiçek)



GIESSEN'DE SATILIK VEYA KİRALIK (Süper uygun fiyata)

- Hessen'in Giessen şehrinde, içinde 3 katlı evi de bulunan, 700 metrekarelik kullanım alanına sahip, çok sayıda dondurucu ve soğuk hava deposu da olan bir fabrika acilen satılık veya isteğe göre kiralıktır.
- Avrupa Birliği normları ışığında, döner, fırın, mezbaha veya sucuk işleme tesisi başta olmak üzere her türlü üretim için uygun koşullara sahip olan bu binanın zemini gibi, duvarları da özel bir kaplama olup, sadece bunlar için 300 bin Euro'yu aşan bir yatırım yapılmıştır.
- Kira bedeli metrekare başına 2 Euro olup, satın almayı düşünenler için fiyat üzerinde konuşulabilir. Ayrıntılı bilgi için: Herr Mirzai 0641-9446683 veya 0178-5308225 . e-posta: fasham@gmx.de

KREDİ... KREDİ... KREDİ... KREDİ... KREDİ...

KREDİ

ilk elden alınır...

5.000,- Euro'dan
50.000,- Euro'ya kadar
kefilsiz ÖZEL KREDİ verilir.

%1 faizle kredi imkanı!*

* Konut kredisi için efektif % 1.66

Eski borçlarınızı kapatmak
veya ev kredisini karşılamak için
bizi arayın, görüşelim.



Danışmanınız:
Necati AYDIN

İrtibat için:
Mainzerstr. 2
65428 RÜSSELSHEIM
Tel: 06142 - 859165
Faks: 06142-859193
Mobil: 0179 - 5098705
necati.aydin@db.com

12 aydan 84 aya
kadar sabit faiz
ve esnek ödeme
kolaylığı sağlıyoruz.
Aşağıdaki belgeleri
getirin, krediniz 15
dakika içinde hazırdir.

Unterlagenerfordernisse
db PrivatKredit

- gültiger Personalausweis/Reisepass
- drei letzten Gehalts-Abrechnungen
- Rentenbescheid (emekliler için)
- Ablösesumme

KREDİ... KREDİ... KREDİ... KREDİ... KREDİ...

KREDİ... KREDİ... KREDİ... KREDİ... KREDİ...

Almanya'nın birçok kentinde olduğu gibi, Frankfurt'ta da önümüzdeki haftalarda önemli günler yaşanacak. Yani 28 Eylül 18 Ekim tarihleri arasında kentimiz de, "Interkulturellen Wochen" adı altında, çok kültürlü hafta bağlamında, zengin bir programa ev sahipliği yapacak. Bu yılki etkinliklerin sloganı ise, "Teilhabe Teil werden". Yani, bir toplumun "parçası olmak kadar o parçadan pay almak" anlamına denk geliyor. Bu slogan ışığında kentimizdeki çok kültürlü ve renkli yaşam yine ön

Pencere

Petra ROTH

Frankfurt Anakent
Belediye Başkanı



herkese ev sahipliği yapmak istiyor. Bir de, bir öğle sonrasında Afrika'nın çok renkliliğini, büyüleyici bir program ile izlemek yaşamak, dünyanın dört bir köşesinden mutfak lezzetlerini, yemek kursları yardımı ile, bir başka programda tatmak mümkün olacak. Bunlar sayısız etkinlikten sadece birkaçı. Bir diğer deyişle, bir ayın 28 Eylül'de başlayacak ve 19 Ekim'de kültürel bir kapanış programı ile son bulacak olan etkinlik programında bir dizi görsel ve eğitsel faaliyetin olduğunu belirtmek isterim.

Hiç kuşkusuz bunca program yoğunluğunu gerçekleştirebilmek için, çok sayıda dernek ve girişim grubunun katkısının yadsınamayacağını da vurgulamalıyım. Onların desteği ve önerileriyle biçimlenen Çok Kültürlü Hafta'ya hemen herkes her yaş ve gruptan bir ölçüde katkı sunuyor. Herkesin ortak bir amacı var, o da, birlikte yaşamı güçlendirmek ve bireysel angajmanlar yardımıyla güzel ortak değerlerin üretilebileceğini gösterebilmektir. Önümüzde gerçekten biraz heyecan verici haftalar var ve bu bağlamda herkese bu etkinlikleri kaçırmamayı, katılmayı ve ilginç buluşmalara tanık olmayı tavsiye ediyorum. Esen kalınız.

Merkel'in Eğitim Gezisi

Almanya'da eğitim alanında süren projeleri tanımak ve bilgilendirme amacıyla Hessen turuna çıkan Federal Başbakan Angela Merkel, Frankfurt ve Darmstadt'ta iki merkezi ziyaret etti. Frankfurt'ta Protestan Kilisesi bünyesindeki çocuk yuvasına gelen Merkel, burada okul öncesi Almanca özel dil bilgisi eğitimi hakkında bilgi aldı ve merkez yöneticileriyle durum ve sonuçları değerlendirdi.

Hertie Vakfı ve Türk Alman Sağlık Vakfı'nın işbirliğinde bu yuvada 3 yıldır süren "frühstart" adlı proje ile Hessen eyalet hükümetinin KISS adlı, çocukların Almanca dil bilgisindeki gelişimini sürekli takibe alan bir proje hakkında bilgi toplayan Başbakan Merkel, Frankfurt Goethe Üniversitesi'nin bu alandaki bilimsel çalışmaları üzerine verilen tebliği de dinledi. Başbakan Angela Merkel'in ikinci durağı ise, Darmstadt'taki Protestan Akademisi oldu ve bu yüksek okul bünyesindeki "Çocuklukta bakım ve eğitim" branşındaki eğitim branşı hakkında bilgi topladı. Çok sıkı güvenlik önlemlerinin gölgelediği ziyarette Merkel'e Hessen Başbakanı Roland Koch ve Sosyal İşler Bakanı Silke Lautenschläger eşlik ederken, Frankfurt'taki temaslarda Anakent Belediye Başkanı Petra Roth da hazır bulundu. Federal Adalet Bakanı Brigitte Zypries ise, kendi seçim bölgesi de olan Darmstadt'taki programda, Başbakan Merkel'e eşlik etti.



Başbakan Darmstadt'ta akademide düzenlenen ve 150 öğrenci ile öğretim üyesinin hazır bulunduğu bir bir sohbet toplantısına katıldı ve "okul öncesi eğitim" konusunda verilen tebligleri dinledi. Bu arada gezi boyunca oldukça gergin bir görüntü veren Angela Merkel'in yuvadaki çocuklarla sıcak bir temas kuramaması da dikkati çekti. Ziyarete tanık olan ve Başbakanı görüntülemek ve selamlamak için bekleyen ancak güvenlik bariyerlerini aşamayan mahalle halkı "bir politikacı, tabandan bu kadar uzak kalırsa, sonun başlangıcı demektir" şeklindeki görüş yoluyla tepkilerini dile getirdiler. Angela Merkel için, Almanya'da Ulusal Eğitim Programı hazırlama bağlamında çıktığı ülke turunda Hessen ilk durak oluyor. Başbakan Merkel, bu gezilerden edindiği izlenim ve topladığı bilgilerle bir program hazırlamak ve bunu da Ekim ayı sonunda Eyalet Başbakanları ile özel bir zirvede paylaşacak.

(Haber: SILVIA BORRONI)

ÇOK KÜLTÜRLÜ HAFTA

plana çıkacak. Bu bağlamda sözkonusu programın benim hamiliğimle gerçekleşecek olmasından da mutluyum. Çünkü bu tür buluşmalar, programlar, çok inançlı ve çok kültürlü dokuya sahip Frankfurt kentimiz açısından da büyük bir tanıtım fırsatı sunmuş oluyor. Program ise oldukça renkli. Üç haftayı aşkın süre içinde bilgi dolu bir program hazırlanmış ve bunların arasında ilginç tartışmalar, sergiler, müzik ve tiyatrolar ve elbette çocuklar için eğlenceli ve eğitici oyun programları da dikkati çekiyor. Örneğin merkez kütüphanemizde "Anadolu'nun Renkleri" konulu bir fotoğraf sergisi olacak. Bunun yanı sıra, kalifiye olmayı hedefleyen eğitici imkanları tanıtan bir borsa, Alman Göç Yasası'nın ayrıntılarını içeren bilgilendirici bir konferanstan da söz edebilirim. Bu arada 3 Ekim günü Camiler için Açık Kapı Günü olacak ve müslümanlar bu günde, ilgi duyan ve islamiyet konusunda bilgi sahibi olmak isteyen

Doktor hatasına karşı davalar artıyor

Almanya'da doktorların teşhis ve tedavi hatalarına karşı hastaların artan oranda bilinçli bir tavır sergiledikleri ve şikayet yoluyla haklarını aradıkları gözleniyor. Ancak şikayetçi hastaların inandıkları doktor hatasını kanıtlama konusunda büyük zorluk çektiği de biliniyor.

Uzmanlar, medyada son yıllarda artan aydınlatıcı haber ve bilgilerin tüketici konumunda olan hastaların bilinçlenmesine katkı sunduğunu düşünüyor her alanda olduğu gibi, tıp ve sağlık hizmetleri bağlamında insanların artık artan oranda kalite arayışına yöneldiği kaydediyor.

Uzmanlar ayrıca, zaman zaman karşılaşılan doktor hatalarının aslında, çok basit durumlar olduğunu söylüyor ve bu hataların toplam tıbbi işlem içinde üçte bir gibi yoğun bir potansiyeli oluşturduğunu kaydediyor. Edinilen bilgilere göre, doktor hatalarına karşı hastaların başvurabilecekleri ve yardım isteyebilecekleri adresler de artıyor.

Uzmanlar, bunların başında o eyalete özgü Tabibler Odası'nı öneriyor ancak "Bu yola başvurmadan önce, hastanın veya yakınlarının tıbbi müdahaleyi yapan hekimle bir görüşme yapıp durumu değerlendirmesi son derece yararlı olur. Tabibler Odası'nın yanı sıra, Tüketicileri Koruma Merkezi, sağlık kasaları uzmanları da, hastaların, başvuru sahiplerinin yanında olur. Yasal yollar ise, ancak başka bir şansın kalmaması halinde başvurulabilecek son kapıdır." diyor.

Alman Tabibler Birliği'nin bu tür durum-

larda başvurulabilecek telefon numarası şöyle: 069-79502322. Bu konuda daha ayrıntılı bilgi www.laekh.de adresinden de alınabilecek. Hessen Tabibler Birliği'nin adresi şöyle: "Landesärztekammer Hessen, -Gutachter- und Schlichtungsstelle, Im Vogelsang 3, 60488 Frankfurt/M.

Frankfurt'ta Türkçe Muayene Günleri

Frankfurt'ta "Hospital zum Heiligen Geist" adıyla bilinen bir hastane, göçmenlere hizmet projesi altında yeni bir adım daha atarak, "Türkçe muayene günleri"ni programına aldı. Eylül ayında başlayacak olan bu programa göre, Almanca lisansı yeterli olmayan hastalar için, anadillerini konuşan hekimler devreye girecek veya gerektiğinde sağlık dalında uzmanlaşmış tercüman aracılığıyla muayene gerçekleştirilecek. İlk etapta İç Hastalıkları Uzmanı Dr. Yusuf Sankaya'nın Türk hastalara hizmet vereceği bu program hakkında daha ayrıntılı bilgi, hastanenin göçmenler koordinatörü İlknur Naimi'den alabilecek. Tel: 069-21967216

Toplum Gazetesi'nde değerlenmesini düşündüğünüz ilan ve duyurularınız için: Tel: 06103-52560 veya 0172-6083525 e-posta: rmtoplum@aol.com veya toplum@toplum24.de

Mübarek Ramazan Ayı ve yaklaşan Ramazan Bayramı'nın müslüman alemine hayırlar getirmesini diliyor ve tüm insanlığın barış ve huzura kavuşması için bu kutsal ayın vesile olmasını temenni ediyorum.

Asım Tozoğlu
ve Çalışma Arkadaşları

TİCAN (Krone) e.V.
Vergi Denkleştirme Bürosu
Schwalbacherstr. 58
60326 FRANKFURT/M.

Tel: 069 - 731919 . melik.sel@gmx.de

Frankfurt İstasyonunda Göçmenler için Anıt

Frankfurt'ta üzerinde uzun süredir konuşulan Göçmen İşçi Anıtı, farklı kesimlerden gelen çağrılar üzerine yeniden güncellik kazandı. Yabancı işgücü göçünün 50. yılına denk gelen şu sıralarda, Göçmen İşçi Anıtı projesine Frankfurt Belediyesi de sıcak bakıyor. Yabancı Temsilciler Birliği KAV Başkanı Enis Güleğen, projenin yeniden hız kazanmasını çok önemsediklerini söyledi ve "Frankfurt için, göçmen işçilerin ayrılmaz bir yeri vardır. Bu vesileyle, göçün 50. yıldönümünü kutlamak amacıyla, Frankfurt'un ünlü Paulskirche adlı tarihi salonunda özel bir tören düzenlenmesini talep ediyoruz." dedi. Edinilen bilgilere göre, Frankfurt Hauptbahnhof denilen ana tren garı önünde planlanan Göçmen Anıtı için, demiryolları idaresi ile Frankfurt Belediyesi arasında bazı görüşmeler de yapıldı. Projenin gerçekleşmesi halinde, ana tren garı önü de, mimari yapılanma bağlamında farklı bir çehreye kavuşacak. Anımsanacağı gibi, bundan yıllar önce Göçmen İşçi Anıtı projesi için bir yarışma açılmış ve birçok sanatçıdan anıt modeli üzerine eserler değerlendirilmişti.

Türk-Alman Girişimci Gezisi

Rhein Main bölgesinden bir grup Türk-Alman girişimci, iki ülke arasındaki ekonomik ilişkilere katkı sunmak ve ticari alanda temaslarda bulunmak üzere 19-22 Ekim tarihleri arasında yoğun bir programla İstanbul'a gidiyor. Kısa adı tığz olan ve Ginnheim-Gustavsburg'da bulunan Teknoloji, Gelişme ve Girişimciler Merkezi'nin öncülüğünde ve dtg-Türk Alman Esnaf Birliği'nin desteğinde hazırlanan programda, İstanbul'un önde gelen kurum ve kuruluşları ile görüşmeler yer alıyor. dtg açıklamasına göre, heyette yer almak isteyen Almanya'da yerleşik Türk girişimciler, 06142-489072 veya 06134-65570 numaralı telefondan ve fladung@tığz.de adresinden de bilgi edinebilecek.

Kassel'de Dinler Buluşması

Kassel ve yöresinde değişik dini cemaatleri biraraya getiren "Tag der Religionen" adlı etkinlikte, müslümanlarla hristiyanların barış içinde birlikte yaşamları konusunda yapılabilecek ortak projeler üzerinde görüş alışverişinde bulunuldu.

DİTİB Genel Başkanı Sadi Arslan adına T.C. Frankfurt Başkonsolosluğu Din Hizmetleri Ataşesi Galip Akın'ın katıldığı ve Kassel Yüksek Okulu'nun hamiliğinde gerçekleşen "Dinler Buluşması" toplantısında ayrıca, hukuk devleti ve dinler, inanç ve düşünce özgürlüğü, başka dinlere geçişler, İslamiyet'ten çıkışın mümkün olup olmadığı gibi konular ele alındı ve laik düzende misyonerlik çalışmalarının bugünkü konumu üzerinde tartışıldı.

Tartışmaların odağında ise, gerek Hristiyanlık gerek İslamiyet'te misyonerliğin nasıl anlaşıldığı ve misyonerliğin insanların inanç özgürlüğünü kullanması olarak yorumlanıp yorumlanamayacağı gibi oldukça kapsamlı konu yer aldı. Aynı toplantıda ayrıca, İslamiyet ve Hristiyanlığın Almanya'da ve dünyada inanç özgürlüğü konusuna bakışı ve yorumu tartışıldı.

Toplantıda DİTİB'in yanı sıra, İRH, Başkan Ramazan Kuruyüz, Protestan-Kurhessen-Waldeck Birliği Prof. Dr. Martin Hein, Hessen-Nassau Protestan Kiliseleri Birliği Prof. Dr. Peter Steinacker ile temsil edildi.

Toplantının sonunda varılan uzlaşma noktaları, yani söz konusu temel ilkelerin başka ülkelerde de yaygın bir taraf bulması için, tarafların girişimlerde bulunması tavsiye kararı alındı.

Seyahatname denince aklıma Ahmet Haşim geliyor. Onun ders kitaplarındaki Frankfurt Seyahatnamesi kitabından alınan bir yazısı, aradan yıllar geçse de tüm öğrencilerin olduğu gibi, benim de zihnimden hiç çıkmaz.

Frankfurt Seyahatnamesi

Oysa Osmanlı'da seyahatname geleneği gereği, yazarı çoktur. Seyahatname yazarlarının öncüsü Piri Reis (1470-1554)'tir. Onun Ege'yi, Akdeniz'i anlattığı Kitab-ı Bahriye adlı kitabı, haritaları gibi dünyaca ünlüdür. Bu gelenek Cumhuriyet edebiyatı döneminde de ya doğrudan gezi kitaplarıyla ya da roman, öykü, anı, mektup gibi türlerle sürüyor. Önümüzdeki ay Türkiye'nin Onur Konuğu olacağı Uluslararası Frankfurt Kitap Fuarı'na gelecek olan Türk yazarlar, yazacakları yazılarla bu geleneğe küçük birer halka ekleyebilirler. Geçen ay ben de Amerika'daydım. Benim de gezi notlarım oldu ve onları birer birer değerlendirmeyi düşünüyorum. Yeri gelmişken şunu sormak isterim. Piri Reis'in aynı zamanda en eski Amerika haritasını yapan denizcimiz olduğunu biliyor muydunuz? Ya da cübbeli sarıklı bir Jön Türk olan Ubeydullah Efendi'nin (1858-1937) Amerika hatıralarını (1893-1895) kaleme alan ilk seyahatname yazarımız olduğunu?... Piri Reis, bu haritayı Yavuz Selim'e (1513) hediye etmiş, yıllarca Kanuni'ye Osmanlı'nın Akdeniz'deki egemenliğini sağlamış, ama hâlâ çözülemeyen bir nedenle idam edilerek, yaşamı dramla sona eren bir büyük denizcimizdir.

Edebiyatın Işığında



Hikmet ALTINKAYNAK

Geçmişte denizciler, yabancı ülkelere görevle giden elçiler, konsolosluk seyahatname ve sefaretname yazardı. Gittikleri ülkeyi, insanlarını anlattılar. En tanınanları sırasıyla kitaplarıyla birlikte şöyle bir anımsayalım: Hoca Gıyâseddin Nakkâş (Acâibü'l-Letaîf), Ali Ekber Hatâî (Hitâinâme), Piri Reis (Kitab-ı Bahriye), Seydi Ali Reis (Mirâtü'l-Memâlik), Kâtip Çelebi (Cihannümâ), Evliya Çelebi (Seyahatname, 10 cilt, 17. yy.), Nabi (Tuhfetü'l-Haremeyn/Hicaz Seyahatnamesi), Yirmisekiz Çelebi Mehmet Efendi (Fransa Sefaretnamesi), Şeydi Osman Efendi (Rusya Sefaretnamesi), Ahmet Mithat Efendi (Avrupa'da Bir Cevelan), Mehmet Emin (İstanbul'dan Asya-yı Vustâ'ya Seyahat), Ahmet İhsan (Avrupa'da Ne Gördüm?), Sadıkmüeyyet (Afrika Sahrayıkebirinde Bir Osmanlı Zabiti), (Habesh Seyahatnamesi) ve Ahmet Haşim (Frankfurt Seyahatnamesi)...

Sonrakiler Ahmet Haşim'le birlikte Cumhuriyet dönemi içerir ki, hem yerimize sığmaz, hem de daha yakın dönem olduğu için kolaylıkla anımsanabilir.

Kısaca seyahatnameler bize dünyayı açan pencerelerdir. Tüm günümüzün iletişim teknolojisi olmadan ortaya konan yapıtlardır. Bunun için çok değerli. Çünkü bugün dünyanın en uzak köşesinde bile olsa, olanibiteni birkaç dakika içinde görüntü olarak görmek, üzerine bilgi edinmek olasıdır... Elbette şimdi de çok önemli yerleri anlatan gezi yazarları var. Ama bu önem yalnızca gezdiği yerleri değil, aynı zamanda kendi iç yolculuklarını da içeriyorsa, önem kazanıyor. İşte bu noktada Ahmet Haşim'in Frankfurt Seyahatnamesi ile Frankfurt Kitap Fuarı'na gelecek yazarların yazacakları yazılar daha da önem taşıyor. Hele de Türkiye'nin AB Seyahatinde! Bunun için de dileğim "Frankfurt Seyahatnamesi 2008" adıyla her yazarın yolculuk yazıları yazması, fuar sonrası da bunların bir kitapta toplanması... Kim bilir belki fuar komitesi bunu da düşünmüştür! Belki bunu gazetemiz Hessen/Toplum da koordine edebilir. Doğrusu ben böyle yazıları okumak isterdim. Ya siz?

Alman basınından Türk şirketine övgüler

Frankfurt'ta 25 yıl önce küçük bir mezbaha olarak üretime geçen ve 25. yılda büyük bir tesise dönüşen Karmez döner üretim fabrikası, Frankfurter Allgemeine Zeitung adlı günlük gazete tarafından örnek bir kuruluş olarak gösterildi ve Türk Alman işletmeciliğinde başarı simgesi olarak tanımlandı.



Gazetenin haberinde, üretim tesislerindeki çalışma sistemi üzerine bilgiler verildi ve yöneticilerden Muzaffer Tütüncübaşı'nın sorulara verdiği yanıtlar değerlendirildi. Alman gazetesinin haberine göre, Almanya'da bozuk et skandalına rağmen, Karmez şirketi, ciddiyet ve kalite bağlamında sürekli başarılı bir çizgi izliyor. Almanlar'ın et işleme ve döner başlama işine fazla ilgi göstermediğinden ötürü, Karmez'in Türk ve Galalı işçileri istihdam ettiğini vurgulayan gazete, "Karmez günde 50 ton döner üretiyor ve bu miktar 2000 yılına kıyasla tam iki katına ulaştı." diyor. Haberde ayrıca şu değerlendirilmeler de dikkati çekiyor:

"Karmez şirketi hızla büyüyor ve satışlar iyi gidiyor. Yıllık ciro 2 haneli milyonlara gelmiş durumda. Bu yüzden bu şirketi Almanya'nın en büyük döner fabrikası olarak tanımlamak mümkün. Gerçi Berlin başta olmak üzere, Almanya'nın birçok bölgesinde döner üretim tesisi var ancak, Karmez kapasite bakımından en önde geliyor. Buradaki üretim oldukça temiz ve sürekli olarak sağlık dairesinin kontrolünde bulunuyor."

Gazete, dönerin et halinden oluşumuna kadar geçen aşamaları da konu ettiği geniş haberinde, şirket yöneticilerinden ve Tütüncübaşı ailesinin çocuklarından Muzaffer Tütüncübaşı'nın "Tek isteğimiz, döner üretim işinin bir meslek olarak görülmesidir ve bunun yasal yolunun da bir an önce açılmasıdır." şeklindeki sözüne de yer veriyor. Haberde ayrıca yine kardeşlerden Enfil Tütüncübaşı'nın "Başarıımızın temelinde Almanya'daki sistem ve kurallardır. Alman disiplini Türkiye toplumuyla özgü istekle birleştirince, bugün buralara gelmeyi başardık." sözüne de yer veriliyor. Karmez'in Almanya iç piyasası kadar Fransa, Belçika ve İspanya pazarına da önemli bir döner katkısı sunduğu vurgulanan habere, "En iyi döner Frankfurt'ta üretiliyor ve Avrupa Karmez sayesinde kaliteli döner yiyor" deniyor. Haberin sonunda, Karmez şirketi'nin Frankfurt-Fechenheim semtindeki tesislerinin yanı sıra, Hanau yakınlarındaki Langenselbold kasabasında da yeni ek tesis hazırlığında olduğunu ve Çevre Bakanlığı'nın değerlendirmesinden sonra, inşaat başlanacağı da duyuruluyor. (Haber: Kubilay SARIKAYA)

Frankfurt'ta Dinler Konseyi Kuruldu

Almanya'da farklı dinden insanları kaynaştırmak ve ortak projeler geliştirmek amacıyla tasarlanan programlar son yıllarda artarken, Frankfurt'ta bu alanda farklı bir somut adım daha atıldı ve değişik dinlerin diyalogunu güçlendirmek için "Dinler Konseyi" kuruldu. Edinilen bilgilere göre, Frankfurt'taki oluşum için de Hessen'deki bir grup Türk derneğini de kapsayan Hessen İslam İnanç Birliği'nin -irh- yanısıra, Katolikler, Protestanlar, Alman Vietnam Budist Cemaati, Frankfurt Interkültürel Diyalog Girişimi ve yine Frankfurt'tan Yahudi Cemaati de temsil ediliyor. Tanıtım toplantısında Frankfurt Belediyesi Uyum Politikaları Sorumlusu Dr. Nargess Eskandari-Grünberg de hazır bulundu ve girişime destek verdiğini açıkladı. SPD Hessen milletvekili Turgut Yüksel de, böylesi bir oluşumun gerçekleşmesinden duyduğu memnuniyeti ifade etti ancak, İslami kuruluşların bu tür eğitim zeminlerinde, "tek başına temsil hakkını kendinde görmemesi" gerektiğini söyledi. Oluşumda, DİTİB ve Alevi oluşumunun yer almasını büyük bir eksiklik olarak nitelleyen Yüksel, "İslam homojen bir din değildir. Bu yüzden geniş bir yelpazenin gerçekleşmesi gerekir. Aksi takdirde, küçük bir grubun böylesi bir oluşum üzerinden, kendini müslümanlar üzerine her şeyi söyleme yetkisini kendinde görmesine yol açar ve bu da İslamiyet üzerine yanlış bir görüntü ortaya koyar. Özellikle oluşumda yer alan İRH adlı teşkilatın, Müslümanlar'ın tamamı adına görüş belirtmeye yanaşmaması gerekir. Böylesi bir Konsey, ancak ve ancak değişik dinlerden geniş bir yelpazeye hitap etmesi ve şeffaflık sergilemesi halinde amacına ulaşır." dedi.

İMBİK



Yüksel PAZARKAYA

Pekin Olimpiyatları açılışta olduğu gibi, yine muhteşem bir kapanışla sona erdi. İnsan hakları, özgürlükler, demokrasi, hepsi iyi güzel, hepsini Çin yönetiminden beklemek uluslar arası toplumun hakkı ve görevi. Bu ama Çin'in olimpiyat oyunlarını en güzel biçimde gerçekleştirdiğini teslim etmemizi engellemez. Kısırcağına, tepeden bakmak ve yargılamak için gerekçe aramaya ve neden bulmaya hakkımız yok. Kim, Çin'e ve Pekin'e olimpiyat oyunlarındaki başarısı için - yarışmalarındaki başarısı da buna dahil - kıskançlıkla ters bakmaya çalışırsa, karakter ve kişilik olgunluğundan yoksun demektir. Pekin Olimpiyatları, Türkiye açısından hayal kırıklıklarıyla doluydu. Yanılmıyorsam 1948 Londra Olimpiyatları'ndan bu yana Türk sporcular en başarısız olimpiyatları yaşadılar. Elvan Abeylegese'nin iki gümüş madalyayla ülkemize atletizmde ilk kez gümüş madalya kazandırması ve Türkiye'nin kadın atletlerinin ilk madalyayı almış olması da bu sonucu değiştirmiyor. Bir tek altın madalyayla dönen bir olimpiyat resmen başarısız geçmiş demektir. O altın da, eğer altın madalya mücadelesini izlemişseniz, bıçak sırtında gidip gelmiştir ve o da Kırgızistan'dan ithal bir güreşçi tarafından alınmıştır. Bu kötü sonucun sebepleri aranırken, ilk elde AKP hükümetinin, devlet içindeki bütün alanları olduğu gibi, sporu da partizanca girişimlerle kendi eline ve denetimine geçirmiş olması ileri sürülüyor. Haklılık payı tartışılacak elbette. Benim kısaca üzerinde durmak istediğim konu, bu hükümetle ülkeye ve topluma - birkaçı dışında - bütün devlet

kurumlarına egemen kılınan, evet biraz da zorla egemen kılınan zihniyettir. Buna kimileri tesettür zihniyeti diyor, kimileri de "Allah diye diye halkı kandırma, vicdan özgürlüğünü yok etme" zihniyeti diyor. (Elbette sünni tarikatlar dışında, ki bunların da gerçek İslam ile uzak yakın ilgisinin olmadığı sayısız ilahiyat bilimcisi tarafından yazılı ve sözlü olarak ısrarla dile getiriliyor. Tarikat şeyhlerinin tövbe tövbe Allah'a ve peygamberine eş koşulduğu çok uzaman tarafından ileri sürülüyor.)

Son zamanlarda Sapanca Gölü'nde kürek sporu yapan gençlere, şort giydikleri için yobazlar iki kez saldırdılar. (Halkı yobazlaştırma süreci hızla yaygınlaşıyor.) Şort giymeden nasıl kürek sporu yapılacağını gelin siz düşünün. Bu yüzden, örneğin Almanya, kürek sporunun her dalında

PEKİN ÖLÇÜ KOYDU

olimpiyat madalyası kazanırken, Türkiye olimpiyatlara tek kürekçi bile gönderememiştir. 23 Ağustos günü, olimpiyat oyunları devam ederken, gazetelerde şöyle bir haber okuduk: "Avrupa Birliği Eğitim ve Gençlik Programları 'Gençlik Değişim Projesi' kapsamında Batman'da bulunan Litvanya, Letonya ve Romanya'dan 18 öğrenci, Türkiye Petrolleri Anonim Ortaklığı (TPAO) tesislerine, kızların kıyafetleri 'fazla açık' olduğu gerekçesiyle alınmadı. Projenin Batman sorumlusu Şeyhmus Özbek, kız öğrencilere TPAO'nun güvenlik görevlilerinin 'Nataşa' yakıştırması yaptığını belirtti." Türkiye'de gittikçe yaygınlaşan ve egemen olan zihniyet bu. O zaman, olimpiyatlarda başarısız olmak şaşırtıcı değil. Yalnız olimpiyatlarda değil, bu zihniyetin, sporun, sanatın ve bilimin hiçbir dalında dünya üzerinde söyleyecek bir sözü olamaz. Daha da ötesi, bu zihniyetin çağdaşlıkla ve Avrupa Birliği ile uzak yakın bir ilgisi de yoktur. Belki de Allah diye diye kandırmanın yanı sıra, bir de bile bile Avrupa diye diye kandırılıyor.

10 dakikalık gecikmede bilet parası iade ediliyor



Kısa adı RMV olan ve Rhein Main bölgesindeki toplu ulaşımı düzenleyen kooperatif, otobüslerin gitmesi gereken noktaya 10 dakika geç gelmesi halinde yolcunun ödediği

proje ile, sistemin çok iyi işlediği kanıtlanmak isteniyor ve yolcunun gideceği noktaya öngörülen zaman dilinde ulaşmaması halinde ödediği paranın kendisine aynen tazmin ediliyor. Projeye göre, durakta bekleyen bir yolcu, otobüsün en az 10 dakika geç gelmesi halinde, biletini atmadan RMV kuruluşunun en yakındaki bürosuna itiraz edebilecek. İnternet bağlantısı olanlar RMV sayfasına (www.rmv.de) girerek orada gecikmelere özgü düzenlemeyi içeren bir formu 3 gün içinde doldurup durumu anlatacak. Elinde otobüs bileti olanların ödediği para kendisine aynen iade edilirken, aylık veya haftalık kartı bulunan yolcular için ise, sözkonusu tazminatı hesabına kısmi artı olarak kaydediliyor yani, toplu taşıma araçlarından yararlanma süresi kısmen uzatılmış oluyor. Sözkonusu uygulama, sadece otobüs seferlerini kapsıyor ve tranway bu kapsamda yer almıyor. (Sedat KOCAZEYBEK)

IMPRESSUM/KÜNYE:

Toplum, Toplumsal siyaseti ilke edinen, Almanya'ya özgü, aylık, Türkçe bağımsız bir gazetedir.

Adres-Anschrift:
Postfach 11 33 - 63201 LANGEN
Tel: 06103/52560
Fax: 06103 / 929225
E-Mail: toplum@toplum24.de
Internet: www.toplum24.de

Herausgeber/Sahibi :

Mehmet Canbolat

Beratung / Danışman:

Kemal Şener, Nermin Aksoy, Fahri Erililiz, Tahir Hacıcadıroğlu, Mustafa Bilimer.

Redaktion/Yazı İşleri:

Hamide Küçükler, Kubilay Sankaya, Silvia Borroni, İhsan Gümüş,

Vertrieb-Dağıtım:

Sedat Kocazeybek, İhsan Küçükler, Aydın Külhanbey, Murat Cantürk, Tanik Özdemir.

Design-Sayfa Tasarım: Serler-İstanbul

Site Tasarım: plusdevelopment

Druck/Basım: InterMedia Print-Mörfelden/WV.

Toplum, übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen.

Toplum ist als Medium für Zuwanderer in im Internationaler Presse-Treff Frankfurt am Main (IPT) organisiert.

Sağlıkta "2009 Depremi"ne hazır olun

Almanya'da önümüzdeki yılın başında yürürlüğe girecek olan ve „Gesundheitsfond“ adıyla bilinen yeni sistem, ülkedeki sağlık sistemine önemli yenilikler getireceği söyleniyor ve sigortalıların büyük bir bölümünün daha fazla aidat ödemek zorunda kalacağı hatırlatılıyor. Aidatların toplanması ve harcamalar için dağıtılması sistemini baştan sona değiştirecek olan yeni düzenleme, sağlık sigortası olan herkesi yakından ilgilendiriyor.

Toplam nüfusun yüzde 85'ine denk gelen 70 milyon sigortalının bulunduğu Almanya'da, yaklaşık 50 milyonluk bir kesim, ülkede hizmet ve-

ren toplam 218 sağlık sigortasına üye ve geri kalan ise, aile üyesi olarak sağlık koruma hizmetlerinden yararlanan konumda yer alıyor. Mevcut uygulamaya göre, sağlık sigortasına üyelik aidatı, genelde brüt maaşın yüzde 14,85'ine denk geliyor. İşveren ise, buna ek olarak istihdam ettiği işveren için yüzde 0,9 oranında katkı sunuyor. Ancak kimi sağlık kasaları da istisnai uygulama yapıyor. Resmi verilere göre, sağlık kasalarının üyelerin aylık brüt kazancından tahsil ettikleri sağlık sigorta aidat oranı % 12,5 ile % 16,5 arasında değişiyor.

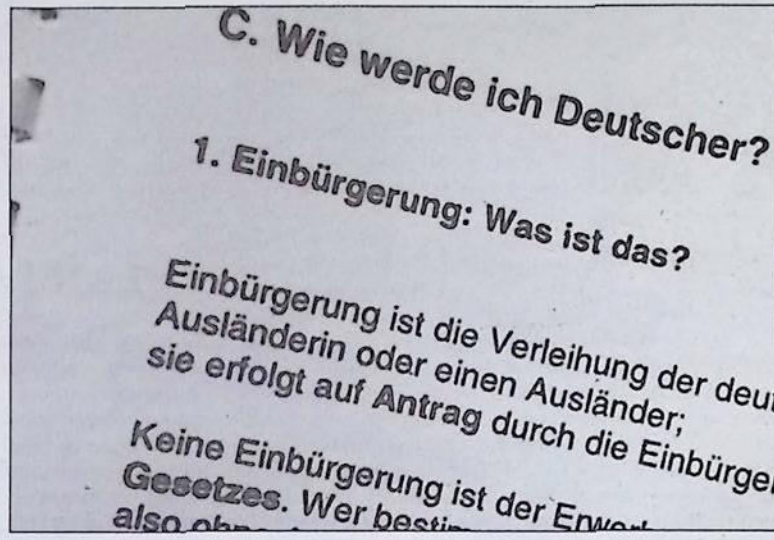
Hamide Küçükler



Alman vatandaşlığına geçişler 1 Eylül'den itibaren artık TEST kazanmaya bağlı hale getirildi. Tepkiler artıyor

Almanya'da Yurttaşlık Testi Yanlışla Dolu

Almanya'da büyük tartışmalara yol açan ve Alman vatandaşlığına geçiş bir özel teste bağlayan uygulama 1 Eylül'den yürürlüğe girdi ancak hakkındaki eleştiriler devam ediyor. SPD-Sosyal Demokrat Parti milletvekili ve Federal Meclis İçişleri Politikası Sözcüsü Sebastian Edathy, uygulama için hazırlanmış 300 soru içinde 72'sin yanlış olduğunu iddia edince ortalık yeniden karıştı. Edathy, Federal İçişleri Bakanı Dr. Wolfgang Schäuble'ye yazdığı bir mektupta, yanlış olduğunu öne sürdüğü 72 sorunun yeniden gözden geçirilmesini istedi ve adı geçen sorulardaki yanlışları örnekledi. Ancak Federal İçişleri Bakanlığı sözcüleri, bu saatten sonra, uygulamadan vazgeçmenin mümkün olamayacağını ve her şeyin Resmi Gazete'de yayımlandığını kaydetti. Bakanlık sözcüleri ayrıca, uygulamada kullanılacak soruların yüzlerce kişi üzerinde denenerek belli bir süzgeçten geçtiğini de belirtti ve "Yurttaşlığa aday olan herkes için aslında



yeterli bir zaman vardır ve bu süre zarfında herkes bu sorulara çalışarak, kazanma şansını artırabilir." diye konuştu. Bu açıklama üzerine düşüncelerini açıklayan Sebastian

Edathy, "İstenirse elbette yanlışlar düzeltilebilir. Bu yanlışlıklar ya doğru olduğu söylenen yanıtların doğru olmaması ya da sorulara verilen yanıtların kafa karıştıran içerikte olmasıdır" dedi.

Benzeri bir eleştiri yine SPD Yönetim Kurulu üyesi Ralf Stegner'den geldi. Sosyal Demokrat politikacı adı geçen yurttaşlık testinin iddia edildiği gibi, ilkökul düzeyinde olmadığını ve çoğu Alman'ın da yanıtlamakta zorlandığı bir içeriğe sahip olduğunu söyledi. Stegner ayrıca, testin, vatandaşlığı engelleyici bir faktör izlenimi verdiğini de kay-

dederek, "Bu uygulama, Federal Meclis'te ve Konsey'de onaylanmak zorunda olmadığı için, Federal İçişleri Bakanı'nun bir imzasıyla geçerlilik kazanmıştır" dedi ve sorumluluğun Bakanda olduğunu vurguladı. Geçen ay örneklerini de yayınladığımız Yurttaşlık Testi'ne katılacak yabancılar, 300 soru içinden seçilen 33 soruyu yanıtlayacak ve bu yanıtlardan en az 17'si doğru ise, o kişi sınavı kazanmış sayılacak ve Alman pasaportunu hakedecek. 35 seçilen 30 soru, Almanya genelini ilgilendiren türden olacak. Geri kalan 3 soru ise, örneğin vatandaşlık adayı Hessen'de yaşıyor ise, bu eyalete özgü içerikte olacak. Bu yolla, vatandaşlığa geçmek isteyen yabancıların hem Almanya genelinde hem de bulunduğu eyalet üzerine genel kültür birikimi oluşturmaya hedefleniyor.

Offenbach'taki bilgilendirme

Bu arada Hessen'deki değişik kentlerde Vatandaşlık Testi konusunda değişik yerel bilgilendirme toplantıları da düzenlenmeye başlandı. Offenbach'ta Halk Eğitim Merkezi VHS, 22 Ağustos'taki ilk toplantısını aşağıdaki tarihler ile "Berlinerstr. 77" adresindeki merkezinde yıl sonuna dek sürdürecektir: 10 Eylül, 1 Ekim, 5 Kasım ve 3 Aralık. Bu bilgilendirme toplantılarının hepsi saat 17'de olacak.

Derleyen: Kubilay SARIKAYA

BM de, "TEST"i ayrımcı buluyor

Kısa adı BM olan Birleşmiş Milletler topluluğu, Federal Hükümeti, Almanya'da artan ırkçı gelişmeye karşı yeterince önlem alamamakla suçlarken, 1 Eylül'de yürürlüğe soktuğu Yurttaşlık Testi'ni de sert biçimde eleştirdi. Açıklamada, bu sınavın yabancıları dışlayıcı bir karakter arzettiği öne sürüldü. Eleştirilerini 20 ayrı başlıkta toplayan BM Komisyonu, bu sorular yüzünden bireylerin içinde yaşadığı toplumun yurttaşlığını almaktan da soğuyacağını belirtti ve bu yüzden uygulamayı ayrımcı bir proje olarak değerlendirdi. BM'nin Almanya adına hazırladığı raporda daha sonra, testte yer alan kimi soruların dışlayıcı bir tonda formüle edildiği kaydedildi ve Federal Hükümeti gereken düzeltmeleri yapmaya davet edildi.

BM'nin ırkçılıkla Mücadele Komisyonu'nun raporuna göre, Almanya'daki toplam nüfusun beşte biri yabancı kökenli ve son yıllarda müslümanlara, Museviler ve Sinti Romanlar'a yönelik şiddet bezeli saldırılarda artış kaygı verici boyutlara ulaştı. BM, raporu, tenindeki renk

yüzünden meydana gelen saldırıların da önünün alınamamasının, kaygı verici olduğu söyleniyor ve Kira Yasası örneğinden yola çıkarak kimi mevcut kanunların, ikili ilişkilerde, karar verici tarafa örneğin ayrımcı tercih ortaya koymasına olanak sağladığı öne sürülüyor. Raporda ayrıca, BM'nin Almanya'nın ırkçılıkla mücadele konusunda hazırlanmış uluslararası sözleşmeler bağlamında ne kadar ciddi bir çalışma yapıp yapmadığını tesbit edeceği de belirtiliyor.

ALMANCA Mahkemelik

Almanya'da 2007 Ağustos ayı sonunda yürürlüğe giren ve aile birleşimi çerçevesinde bu ülkedeki yakınının yakına gelmek isteyenlerin Almanca bildiğini kanıtlaması şartı, mahkemeli oldu. Avukat Memet Kılıç, iki Türk vatandaşının Federal Anayasa Mahkemesi nezdinde dava açtı. Kılıç, Avrupa Adalet Divanı'nın İrlanda'da yaşayan Afrikalıların eşlerini yanına getirebilecekleri yönünde aldığı yakın tarihli bir kararı hatırlattı ve: "Almanya, bu ülkeye gelecek yabancılar için Almanca bilme şartı koyması hem kendi anayasasına hem de Avrupa Adalet Divanı yorumuna aykırıdır. Ben davamızdan umutluyum." dedi. (Haber: Hamide KÜÇÜKLER)



Almanya'da geçen yıl çekilen ve değişik kısa film yarışmalarında ödül alan TEST adlı iki dilli bir yapım, 1 Eylül 2008'de yürürlüğe giren Vatandaşlık Testi uygulaması ile yeniden gündeme geldi. Gittiği her yerde büyük ilgi gören filmde, vatandaşlığa geçecek bazı Türk vatandaşlarının lisan ve genel kültür konusunda yaşadıkları zorluklar ele alınıyor ve bu arada Alman memurlarla yaşanan diyaloglar, günlük yaşamda karşılaşılan sorunları konu ediniyor. Güçlü Yaman imzasını taşıyan ve mizah unsuru kullanılarak, soruna dikkat çekilen bu ilginç yapımda, Hessen ve Baden Württemberg eyaletlerindeki uygulamalara özgü sorular gündeme getiriliyor ve Türk yurttaşlarının test sırasındaki çektiği zorluklar, mizahi bir iletişim yöntemiyle seyirciye aktarılıyor. Alman bürokrasinin de yer yer eleştirildiği ve soğuk yüzünün gösterildiği bu yapımin konusu özette şöyle: Bir Türk vatandaş (Metin Yıldız) iş piyasasında daha iyi konuma gelebilmek için Alman vatandaşlığını almaya ka-

rar verir. Eşi ise (Fatma Yıldız) kocasına test sırasında, "sakın ben Alman vatandaşlığını sadece iş şansını artırmak için alıyorum deme" şeklinde tembihde bulunur. Filmde, Alman yetkililerin test sırasında DDR dönemine özgü soruları yönelmesi, bekleme salonunda Türk vatandaşlarının kendi aralarında demokrasinin tanımlaması gibi olaylar da görüntüye geliyor. Eleştirmenler, Rejisor Güçlü Yaman'ın kısa bir filme sığdırdığı sahnelerin, aslında önemli bir toplumsal sorunu simgelediğini vurguluyor ve "İnsanı gülümseten bir film. Komedi gibi ancak özünde baktığınızda gülünecek bir durum yok. Filmin mizah unsurundan çok, ortaya koyduğu derse bakmak lazım. Mutlaka görülmesi ve üzerinde düşünülmesi gereken bir yapımdır" diyor. Bu filmi henüz görmemiş olanlar, www.der-test-kurzfilm.de adresinden de Türkçe veya Almanca izleyebilecek ve hakkında bugüne kadar çıkmış sanat eleştirilerini buradan okuyabilecek. Resimlerde "Test" filminden sahne görülüyor. K. SARIKAYA



Bakış

Uta ZAPP

Federal Milletvekili, Dış İlişkiler Komisyonu ve Türk-Alman Karma Parlamenter Grubu üyesi

Eğitim Cumhuriyetinden Çelişkili Manzaralar

Aslında göçmenlerin eğitim sistemi içinde ve iş piyasasındaki şansları çok az. Bunlar okulu çok çabuk terk ediyor ve bir ilköğretim diploması bile olmadan ayrılanlar var. Elbette bunların bir meslek eğitimi bulması hiç kolay değil ve aynı şekilde iş bulmaları da bir o kadar güç.

"Eğitim Zirvesi" öncesinde Federal Başbakanlık'ta yapılan bir görüşmede hazır bulunan eğitim araştırmacıları da, göçmen kökenli gençlerin yüzde 44'ü nü "riskli grup"tan sayıyor.

Aynı gün ayrıca basında da çok şaşırtıcı yazılar yer almıştı. "Göçmenler, Almanlar'dan daha başarılı" şeklinde başlıklar vardı. Birbirine uymayan iki görüş. Kuzey Ren Vestfalya Eyaleti Uyum Raporu'na göre, göçmen aile çocuklarının dörtte biri bir yüksek okul veya akademi bitirmeyi başardı. Bu oran, vatandaşlara geçmiş göçmen kökenli gençlerde hatta yüzde 30,3'e kadar çıkıyor ve yüzde 27 düzeyinde olan Almanlar'ı bile solumuşlar.

Şimdi buradan nasıl sonuçlar çıkartmak gerekir? Benim saptayabildiğim tek bir şey var, o da, eğitim sorunu, başarı ve fırsatlara yönelme, aslında bir etik sorun olmaktan çok, sosyal bir problemdir.

Kaldı ki, biz PISA denilen uluslararası eğitim kıyaslamalarından da çok iyi biliyoruz. Sosyal anlamda geri kalmış aile çocukları, maalesef eğitim sisteminde kendine fazla bir şans bulamıyor ve bunun için çocuğun yabancı mı Alman mı olması da doğrusu fazla bir önem taşıyor.

Yani, bizim bugün geldiğimiz, geçen yüzyılın 70'li senelerindeki duruma tekabül ediyor. SPD'nin o geçmişte bilinen Eğitim Reformu gerçekleşmeden önceki duruma- yani zengin olan ailenin çocuklarının eğitimde iyi fırsat yakaladığı ortama geri geliverdik. O zamanlar da işçi ailesi çocukları arasında üniversiteye giden veya yüksek okulu bitirenlerin sayısı çok azdı. Oysa SPD reformları sayesinde bu çocukların önü açıldı ve kendilerine yeni bir gelecek fırsatı doğmuş oldu. Doğrusu o öğrenciler bunu çok iyi de değerlendirdiler. CDU, CSU gibi muhafazakar çevreler, o zamanlar acımasızca bir okul kavgası sürdürdüler ve sonunda sistem bu direniş yüzünden tıkanıyor.

Son yıllarda yaşadığımız son tartışmalar, eğitim sistemimizi yenileme, iyileştirme bağlamında bize yeni bir şans da beraberinde getiriyor. Ancak bunu yapabilmek için çocuk yuvası ve okullarda daha fazla vasıflı elemana, eğitime, öğretmene ve kısaca daha fazla paraya gereksinim var. Malum, iki yaşından sonra her çocuğun eğitimini öngören ve çok önceden alınmış bir ilke kararımız var. Bunun da yavaş yavaş uygulanması, yani yuva sisteminin baştan aşağı elden geçirilmesi gerekiyor. Yuvalarda çalışan eğitimci bakıcıların yetiştirilmesi bugün gerçekten çok uzun zaman alan bir konu. Bunun da gözden geçirilip, güncel ölçütler ışığında, bu kişilerin pedagojik bilgi yenilikleriyle donatılmasında büyük yarar vardır.

Bana kalırsa, Almanya'daki bütün okulların tam gün süreli hizmet vermesi son derece doğrudur, çünkü birçok Avrupa ülkesi bunu çok uzun süredir yapıyor ve olumlu sonuçlar da alınıyor. Artık Almanya, gayrisıfai milli hasılasından önemli bir payı çocuklarının istikbaline harcaması gerektiğini görmeli. PISA araştırmasında başarılı ülkeler bunu yapıyor. Biz de yapalım ki, küresel mücadelede, rekabet gücümüzü koruyalım ve bunun için ayrı bir mücadele vermeyelim.

"Kültür Yazı"na Türkiye Damgası

Frankfurt yakınlarındaki Mörfelden-Walldorf şehrindeki geleneksel Kültür Yazı Günleri'nin (Kultursommer) bu yılki bölümüne Türkiye de önemli ölçüde renk katıyor.

Belediye öncülüğündeki etkinlikler dizisinin Türkiye konulu bölümü, Almanya'da yaşayan fotoğraf sanatçısı Mehmet Ünal'ın Türk insanının son 50 yıllık göç sürecine, özelliklerine, duygularına pencere açan eserlerinden oluşan bir sergi ile başladı. Mörfelden Walldorf şehrinde yaşayan gaze-

yapmış ve ödülleri almıştı. Bu etkinlik, Bekir Yıldız'ın ölümünün 10. yıldönümüne denk geldiği gün (8 Ağustos 1998) gerçekleşmiş olması da dikkati çekti.

Mörfelden Walldorf "Kültür Yazı" programının bir başka gününde ise "Türkçe dilinin Avrupa'daki Geleceği" konulu bir tartışma programı yapıldı. Gazeteci Kemal Çalık'ın yönettiği bu etkinlikte, Almanya Türk Öğretmen Dernekleri Birliği Başkanı Mete Atay, (küçük resim) SPD Hessen Milletvekili



Ömer Aktaş'ın yönlendirdiği etkinlikler dizisinin ilk programı olan bu serginin açılışında Belediye Başkanı Heinz Peter Becker'in yanı sıra, T.C. Frankfurt Başkonsolosluğu Muavin Konsolosu Güçlü Kalafat ve sanatçı Mehmet Ünal birer konuşma yaptı.

Bir diğer etkinlik ise, Almanya'da uzun yıllar işçilik yapıp Türkiye'ye dönen ve Almanya'daki yaşamı ve insanlarını konu edinen, öyküleriyle birçok ödül de kazanan ünlü yazar Bekir Yıldız'ın anlatan bir program hazırlandı. Dr. Monika Carbe'nin hazırlayıp sunduğu akşamda, Bekir Yıldız'ın eserlerinden, öykü kahramanlarından örnekler verilirken, Türk işgücü göçünün unutulmaya yüz tutmuş önemli kesit-

li Turgut Yüksel ve Avrupa Türk Gazeteciler Cemiyeti Başkanı Gürsel Köksal konuşmacı oldu. (büyük resim)

Ana konuşmacılar, göçmenlerin kendi anadillerini korumasının, uyumu engelleyen bir engel olarak görülmesine karşı çıkarken, Türk-

çe'nin Avrupa'nın geleceğinde önemli rol oynayacağını söylediler ve bu bağlamda, Almanya'nın kısıtlama yerine "yeni imkanlar tanıma" politikasına yönelmesini talep ettiler. Bu arada, Anadilin geleceği, anadil derslerinin konumu ve dilin iletişimdeki rolü gibi konularda görüşlerini dile getirdiler. Bu arada halk türkülerinin özgün yorumcularından Hasan Yükselir konseri ise 27 Eylül günü Bürgerhaus Mörfelden salonunda saat 19'da bir konser verecek.

Mörfelden Walldorf şehrindeki bu etkinliklerden birisi de, 5 Ekim Pazar günü olacak. Turhan Selçuk'un 2 yıldır Almanya'yı doşalan seçme karitür sergisi Walldorf'taki Belediye galerisinde açıl-



lerle bellekler tazelandı. Dr. Carbe'nin sunumuna bağlama sanatçısı Vural Güler de müzikleriyle eşlik etti. Bekir Yıldız'ın eserlerinin Türkçesini ise, Sema Yeşiltepeli okudu. Bilindiği gibi 1960 yılında Almanya'ya gelen ve Mörfelden Walldorf'ta bir süre matbaa işçisi olarak çalışan Yazar Bekir Yıldız, Türkiye'ye döndüğünde "Halkalı Köle", Şahan", "Alman Ekmeği" gibi öykü kitaplarıyla isim

lacak. Bu açılışta 86 yaşındaki ünlü çizer Turhan Selçuk'un da, sağlık koşullarının elvermesi halinde hazır bulunması ve karikatür sohbetine katılması bekleniyor. 29 Ekim'e dek gezilip görülebilecek olan bu sergi hakkında daha ayrıntılı bilgi, etkinlik eşgüdüm sorumlusu Ömer Aktaş'tan alınabilecek. Tel: 0178-3128887

Haber ve Fotoğraflar: Hamide KÜÇÜKLER

Göçmen Bayanlar ve İş Dünyası Fırsatları

Frankfurt İş Bulma Ajansı, Belediyenin Kültürel Çeşitlilik Dairesi ve KOMPAS Eğitim Merkezi'nin desteğinde göçmen bayanların iş piyasasındaki şanslarını artırmayı hedefleyen bir bilgilendirme toplantısı düzenliyor. 11 Eylül Perşembe günü saat 19'da planlanan bu etkinliğin adresi: BIZ der Agentur für Arbeit Frankfurt Raum 1 . Fischerfeldstr. 10-12 . 60311 Frankfurt /M. olup, konuşmacılar arasında başarılı olmuş işveren konumunda bulunan fikir sahibi bayan göçmenler de olacak. Etkinliğe katılmak isteyenler adı geçen gün ve saatte sözkonusu adreste olabilecek.

Türkiye ile ucuz telefon görüşme imkanı

Türkiye ile Almanya arasında ucuz telefon görüşmesi projeleriyle tanınan milleni.com şirketi, Ramazan ayı boyunca, Türkiye ile konuşmalarda yeni bir ucuz imkan programı hazırladıklarını açıkladı. Verilen bilgiye göre, kontrolü SIM kartı olarak bi-

linen Mobi ile, Türkiye'yi sabit hatlardan arayıp konuşmanın dakika ücreti 5 Cent iken, cep telefonu ile iletişim halinde, kullanıcı, dakika başına 15 cent ödüyor. Yetkililer, yapılan her arama için 15 cent bağlantı ücretinin de yaldığını hatırlatıyor. Rama-

zana özgü MobiXL paketinin ise özellikle uzun konuşmalar için avantajlı olduğunu kaydeden yetkililer, bu kartın www.mobi-gsm.com internet adresinden veya 069-9050505 numaralı sipariş hattından satın alınabildiğini de vurguluyor.

Murat Uğur AKSOY Yazıyor



Dava Hakkımız

Türkiye'deki şirketlerden AB kuralları hakkında şikayeti olan ve dışlandıkları ifade eden bir çok firma var. Bunların bir bölümü gümrük birliğinden şikayetçi, kota konması nedeniyle karayolu taşımacıları şikayetçi, nihayet bu sütünlarda sürekli tekrarladığımız vize nedeniyle iş adamları şikayetçi. Bu şikayetler böyle olunca, sorulan soru da,

AB üyesi olmadığımız halde Avrupa Adalet Divanında dava açabilir miyiz? sorusu.

Avrupa'da mahkeme önünde görülmekte olan bir davada konunun Avrupa hukuku kuralları çerçevesinde çözülmesi gerektiği ifade edildiği zaman, mahkeme konuyu kendisi Avrupa Adalet Divanı'na taşıyor. Peki bu Türkiye'de nasıl olacak? Örneğin Asliye Ticaret Mahkemesi önünde görülmekte olan bir dava için, avukatlardan biri "bunu Avrupa Adalet Divanı'na gönderin" derse, yargıcın avukata nasıl bakacağını düşünebiliyor musunuz?

O halde ne yapmalı? Bir Türk firması böyle bir davayı kendisi açmış ve kaybetmiş. Ancak dava usulden değil, esastan reddedilmiş, tıpkı Meryem Demirel davası gibi.

Türkiye'nin eski AET yeni Avrupa Toplulukları ile bir Ortaklık Anlaşması (Ankara Anlaşması) imzaladığını biliyoruz. Ardından bir de Katma Protokol imzalanmış, ondan sonra da bir çok Ortaklık Konseyi kararı var. Gümrük Birliğinin son safhası için imzalanmış olan Ortaklık Konseyi Kararı'nın numarası 1/95.

Eğer dava konusu çekişme bu yukarıda belirttiğim hukuki kaynaklardan çıkıyorsa Avrupa Adalet Divanı kendisini bunları yorumlamak ve bu konuda yağılama yapmakla yetkili görüyor. Bu Meryem Demirel davasında da böyleydi, Ankara Anlaşması'nda da Ortaklık Konseyi kararları için, taraflar uyuşmazlar ise konuyu Avrupa Adalet Divanını götürebilirler diyerek, Avrupa Adalet Divanını yetkili kılınmış.

Demek oluyor ki, konu Ankara Anlaşmasının, Katma Protokol'ün veya Ortaklık Konseyi Kararlarının uygulanması ile ilgili ise, Türkiye'den de Avrupa Adalet Divanı önünde dava açmak mümkün.

Dava açıldığı zaman çekişmenin çok belirgin ve ihlal edilen hükmün de çok açık olması gerekir. Yani Türk mahkemelerinde dava açarken, dava dilekçesinin "Hukuki Mevzuat" başlığı altında yazılan HUMK, MK, TTK ve sair mevzuat gibi deyişler Avrupa Hukuku'nda yok. Avrupa Adalet Divanı hakimleri mevzuatı kendileri araştırmak durumunda değiller.

Avrupa Hukukunda dayanan hukuk hükmü açık olmalı. O nedenle Avrupa Hukuku'nda bir hükümden doğrudan yararlanmak için, üç koşul gereklidir. Birincisi, hükmün bireye hak sağlamasıdır. İkincisi hükmün koşulsuz olması, yani iç hukuka çevirmek gibi bir transformasyonu gerektirmemesidir, üçüncüsü ise hükmün açık ve net olmasıdır. Bir başka deyişle program niteliğinde olmamasıdır.

Bir hükmün doğrudan uygulanabilir ve hak sağlayabilir olması ile, doğrudan geçerli olması farklı kavramlardır. Söz gelimi Anayasa da doğrudan geçerlidir, ancak bazı hükümlerinin uygulanabilmesi için o hükümle ilgili yasa çıkması gerekmektedir. AT ile Türkiye arasında imzalanmış anlaşmalar da böyledir. Hükümleri geçerlidir ama bir çoğu program karakterindedir. Ankara Anlaşması'nda "Taraflar ilgili maddelerden esinlenmekte uyuşmuşlardır" gibi yer alan bir hüküm, program niteliğindedir ve taraflara bir hak sağlamaz. Böyle bir hüküm nasıl bir uygulama yapılırsa, ancak o zaman bir hak sağlayacağını gösterir.

Ama buna karşılık Katma Protokolün 41. maddesini 1. bendi gibi, "Taraflar kısıtlayıcı yeni tedbirler alamazlar" türünden bir hüküm ise emredici, net ve koşulsuz bireye talep hakkı sağlayan bir hükümdür. Bu tür hükümler, Türkiye'nin AT ile yaptığı anlaşmalar Amsterdam Anlaşması'nın 300.7 maddesi hükmüne göre uluslararası anlaşmalar olması nedeniyle bütün üye devletleri bağlar.

Bu nedenle de iddia edilecek bir hak doğar, bunun zedelenmesi karşı tarafın tazminat borcunu doğurur. Demek oluyor ki, dava açarken, dava açılmasına neden olan ihlal edilen hükümler ile dayanılacak hükümlerin niteliğine iyice bakmak ve o konuda verilmiş yargı kararlarını incelemek gerekir. Bu yapılabilirse bir sorun olmaz ve dava kazanılabilir.



Genç göçmen bursiyerlere futbol dersi

Almanya'da Hertie Vakfı içinde doğan ve daha sonra START adıyla bağımsız bir vakfa dönüşen girişimin göçmen aile çocuklarına liseyi bitirmeyi özendirmek amacıyla sunduğu özel ve karşılıksız burs projesinden yararlanan 78 öğrenciye, bir günlük futbol kursu düzenlendi. Frankfurt şehir Stadı yanındaki yeşil sahada düzenlenen etkinliğe, Almanya'nın değişik kentlerinden gelen 78 bursiyere, derisi Alman Bayanlar Milli Futbol Takımının ünlü ismi Steffi Jones verdi.



Aralarında 7 Türk öğrencinin de yer aldığı Hertie-Start projesi bursiyerleri, Steffi Jones'in başarısından yola çıkarak, oldukça istekli bir görüntü sergilediler. Almanya Futbol Federasyonu'nun 2011 yılında düzenleyeceği Dünya Bayanlar Futbol Karşılaşmalarının organizasyonundan da sorumlu olan Steffi Jones, toplam 23 ayrı ülkeden 78 Hertie bursiyeri ile spor dolu bir gün geçirmekten duyduğu mutlulu-

ğu ifade etti ve futbolun uyum konusunda önemli bir fırsat olduğunu söyledi.

Steffi Jones'e göre, yakın bir gelecekte, Alman milli forması için ter dökcek göçmen genç sayısı hızla artacak. Hertie-START bursiyerlerinden Necla Akan, Ferhat Özbey, Yasemin Zeynep Türktörün, Semih Volkan, Osman Kaya, Serhat Kızılboğa, Refah Genç, projeden duydukları memnuniyeti dile getirirken, bu sayede yeni arkadaşlıklar da kurulduğunu ifade ettiler. Proje sorumlusu Dr. Kenan Önen'in verdiği bilgiye göre, Hessen'de 2002'de model proje olarak başlayan ve 5 yıldır devam eden program bağlamında bugüne değin 600'ü aşkın göçmen aile çocuğuna burs verildi ve bu imkandan yararlanan Türk genci sayısı ise 90.

START Projesi, Hertie Vakfı'nın yanısıra, son yıllarda 100'ü aşkın kurum ve kuruluş tarafından da maddi açıdan destekleniyor. Almanya'da yaşayan ve bu karşılıksız burs imkanından yararlanmak isteyen ve 8. sınıf ve daha yukarı aşamada bulunan Türk öğrenciler, 069-660756155 numaralı telefondan veya Jacobic@ghst.de elektronik posta adresinden ayrıntılı bilgileri ve koşulları öğrenebilecek. Bu imkandan yararlanabilmek için, başvuru sahibi öğrencilerin ders notlarının iyi olması ve kamu yararına bir alanda angaje olduğunu kanıtlaması gerekiyor.

Almanya'da yaşayan ve bu karşılıksız burs imkanından yararlanmak

Berkay 8 yaşında ve futbolda geleceğin yıldız adayı



Wiesbaden Hahnstaetten bölgesinde yaşayan Tosun ailesinin 8 yaşındaki oğlu Berkay, Alman futbol otoriteleri tarafından yakın takibe alındı. 1,5 yıldır Burgschwalbach ilçe takımının minikler takımında futbol oynayan ve sahadaki başarılarıyla kısa sürede dikkati çeken Berkay, çok küçük yaşta olmasına rağmen,



Almanya 2. Lig takımlarından Wehen Wiesbaden kulübünün alt yapısına davet edildi. Takımın antrenörü Ralf Peuckmann tarafından antrenmanlara alınan minik futbolcunun oyun stiliyle gelecek vaat ettiği söyleniyor. Berkay Tosun, Burgschwalbach takımıyla katıldığı Nassau turnuvasında, başarısıyla dikkatleri üzerinde toplarken, turnuvayı izleyen Alman Futbol Federasyonu Başkanı The Zwanziger tarafından tebrik edilmişti. Zwanziger, Berkay'a başarılı oyunundan ötürü bir de Bundesliga topu imzalayarak armağan etmişti. (İhsan GÜMÜŞ)

Almanya'nın banka devleri birleşti

Almanya'nın önde gelen bankası Commerzbank, ülkenin 3. büyük bankası olan Dresdnerbank'ı 10 milyar Euro ödeyerek yuttu. Bu birleşme yüzünden 300'ü aşkın banka şubesinin kapanacağı, 9 bin kişinin işinden olacağı yönündeki

açıklamalar sendikaları ayağa kaldırdı. 1872 yılında kurulan ve son senelerde Allianz Grubu'nun yönetiminde olan Dresdnerbank, son dönemlerde uluslararası ekonomik bunalım yüzünden büyük bir mali krize sürüklenmişti.

Öğrenci üniversiteden giderek soğuyor

Almanya'da yüksek öğrenim yapmak üzere, lise gibi alt okulları bitiren öğrenci sayısında gözle görülür artış olmasına rağmen, bu potansiyel içinden üniversiteye devam edenlerin sayısında azalma gözleniyor. 2003 ile 2008 yılları arasındaki bir dönemi kapsayan araştırmaya göre, 5 yıl içinde öğrenci aday sayısı yüzde 17 artarken, üniversite kayıtlarına bu durum sadece yüzde 5 olarak yansdı. Buna karşın lise mezunu öğrenciler arasında, üniversite yerine bir meslek eğitimi almayı tercih edenlerin oranı ise yüzde 28 daha fazla düzeyde seyretti. Öğrenciler üniversite eğitiminin, özellikle son yüksek öğrenim harçları yüzünden cazibesini yitirdiğini düşünüyor ve bunun yanı sıra bazı branşlar için not ortalaması olarak da adlandırılan Numerus Clausus değerlendirmesinin de heves kırıcı bir faktör olduğunu söylüyor. Öğrencilerin üniversiteden uzak durmalarının bir diğer nedeni olarak, artan kayıt bürokratik işlemler ile öğrencilerin derslere katılmanın yanısıra, hayatlarını idame ettirebilecek gelir durumundan yoksun olma-



ları gibi sebepler de gösteriliyor. Bu arada, uzun tartışmaların ardından üniversite öğrenim harcını kaldıran bölgelerdeki üniversitelere kayıtlarda belirgin bir artış gözleniyor ve bu artışın son olarak harç uygulamasına son veren Hessen eyaletindeki üniversitelerde de etkisini göstermesi bekleniyor. Resmi verilere göre, Almanya'da son yıllarda üniversiteye öğrenci kayıtlarında 60 bin düzeyinde artış bekleniyordu ancak sayılar bu verinin altında kaldı.

"Göçmen, Alman emsaline göre daha başarılı"

Kuzey Ren Vestfalya eyalet hükümetinin güncel bir raporuna göre, Alman okullarına devam eden göçmen kökenli öğrenciler, doğuştan Alman olan emsallerine göre daha çok başarılı oluyor ve Abitur diye bilinen lise bitirme sınavlarında yüksek not alıyor. Bu konumda olan göçmen aile çocuklarının yüzde 30'unun yüksek okul diploması aldığı kaydedilen raporda ayrıca, Alman vatandaşlığına hak kazanmış olan ve başarı oranı yüksek seyreden göçmen öğrenci-

lerin de istatistiklerde Alman olarak dikkate alındığı ve bu grubun ortalamasında görece değer yitirdiği de belirtiliyor. Eyalet Uyum Bakanı Armin Laschet, göçmen kökenli öğrencilerin başarısının gölgelememesi için, ayrı bir değerlendirme ve istatistik yapılması gerektiğini düşünüyor. Kuzey Ren Vestfalya eyaleti ayrıca, yeni vatandaşlık kampanyası yoluyla, göçmen gençlerin Alman vatandaşlığına geçmesini hedefliyor.

Ulaş Bektaş, sanki başarı makinası

Türkiye'den 6 yıl önce Almanya'ya tahsil amacıyla gelen ve bu süre içinde bir dizi eğitim sürecini başarıyla tamamlayan Ulaş Bektaş adlı İstanbullu Türk gencinin öyküsü, duyanları hem heyecanlandırıyor hem de "olmaz böyle şey" dedirtiyor. İstanbul Bakırköy Lisesi'ni bitirdikten sonra üniversite sınavını kazanan ancak hep "uzaklara gitme" düşüyle Almanya'da okumak isteyen Ulaş Bektaş, önce Almanya engelini 6 ay gibi bir kısa sürede aşarak ender bir sonuca ulaştı. Bektaş'ın bu başarısı, Almanya'nın değişik üniversitelerinden bazı davetler ile taçlanırken Trier kentinde bilgisayar mü-



hendisliği dalında yüksek öğrenimine başladı. Bu arada Frankfurt'taki Türk markası Mavi Jeans firması yöneticileri ile tanışan ve burada çalışmaya başlayan Ulaş Bektaş, kilitlendiği üniversite hedefinden hiç kopmadı ve iş hayatına paralel Frankfurt'ta ticaret dalında hem bir meslek yaptı hem de ekonomi branşında 3 yıllık üniversite diploması aldı. Ulaş Bektaş'ın yeni hedefi ekonomi dalında doktora çalışmasını yapmak ve akademik kariyer yapmak. Sosyal yaşamda da her fırsatta rol almaya özen gösteren ve Türk toplumunu tanıtmaya yönünde çaba sarfeden Türk gencinin, burada doğup büyüyen emsallerine çağrısı ise oldukça içten: "Eğer bu toplumda birey olarak bir yerlere ulaşmak istiyorsak ve toplumsal geleceğimizin temellerini sağlam atmak istiyorsak, önümüzde duran imkanları iyi değerlendirmemiz gerekir. Yani eğitilmiş olmak zorundayız. Aksi takdirde gelişen Avrupa toplumları eğitimsiz insanları bundan böyle hiç görmeyecektir."

Terbiye mi Eğitim mi?

Uenal.Abali@erziehung.uni-giessen.de

Prof.Dr.
ÜNAL ABALI



Para... Para... Para...

Sevgili okuyucuları; sözü ve müziği Şanar Yurdatapan'a ait olan ve "Para, para, para, varlığı bir dert, yokluğu yara" diye başlayan bir şarkı vardı. Bu şarkı unutuldu, fakat para konusu unutulmadı. Bu nedenle bu defa çocuklarımızın cep harçlığı konusuna değinmek istiyorum.

Hep parayı kazanmanın zorluğundan bahsederek. Doğrudur. Para kazanmak kolay değil. Yine de sadece para kazanmakla hayatımızı düzene koyamayız. Harcamasını da bilmemiz gerekir. Daha doğrusu kazancımızla giderlerimiz arasındaki denge kurmayı öğrenmemiz gerekiyor.

Almanya'da bu dengeyi kuramayan, tüketimin tatlı büyüüne kapılarak borç batağına gömülen ve SCHUFA'ya kaydedilen insanların sayısı her sene artıyor. Bu olumsuz gelişmenin bir boyutu da cep harçlığıyla ilgilidir. Çünkü para konusundaki sorumlu ve bilinçli tutum çocukluk döneminde daha kolay öğrenilir. Anne ve babaların büyük bir kısmı verilecek cep harçlığının miktarıyla ilgilenir. Acaba kaç Avro harçlık vermeliyim, diye sorarlar. Halbuki cep harçlığıyla ilgili en önemli kural harçlığın miktarı değildir. Çocuğun verilen harçlıkla yetinmesini alışkanlık haline getirmesidir. Hatta mümkünse cep harçlığının bir kısmını biriktirebilmelidir. Cep harçlığıyla ilgili tutumumuz çocuğumuza parasal konularda hayata hazırlamalıdır. Nasıl ki işveren aylık ücretimizi bizim isteğimize göre vermiyorsa, cep harçlığı da çocuğun canı isteyince verilmemelidir. En iyisi harçlık verilecek günü önceden saptamaktır. Çocuklar hangi gün harçlık alacağını önceden bilmelidir. Anne ve baba da o gün çocuğuna harçlığını gerçekten vermemelidir. Harçlığı düzensiz vermeliyiz ve bunun karşılığında da çocukta düzenli harcama beklemeliyiz. Böylece çocuklar paranın bir sınırı olduğunu daha kolay farkedebilir. İsteklerini sınırlamayı daha kolay kabullenirler.

Çocuk, zararlı maddeler hariç, cep harçlığını serbestçe harcayabilmelidir. Bu konudaki sorumluluk çocuğa ait olmalıdır. Anne ve baba olarak önerilerde bulunabiliriz. Fakat çocuğu belli şeyler satın almaya zorlamamalıyız. Eğer çocuk pahalı bir şey satın almak istiyorsa, birlikte para biriktirme planı yapabilirsiniz. Belli bir amaca yönelik para biriktirme, çocuklarda plânlama ve sabretme yeteneğini geliştirir.

Verilecek cep harçlığının miktarı her aileye göre değişir. Ailenizin ekonomik düzeyini ve çocuğunuzun sınıfındaki diğer öğrencileri göz önüne alarak, harçlık miktarını kendiniz belirleyebilirsiniz. Bu konudaki önerilerim şöyle: İlkokul dönemindeki öğrenciler için haftada 2 veya 3 Avro cep harçlığı. Beşinci sınıftan itibaren haftalık 4 Avro, ile başlayıp onuncu sınıfa kadar haftalık 10 Avro'ya çıkabilirsiniz. Dedim gibi bu miktarlar sadece bir öneridir. Her aile bu miktarları kendi şartlarına göre değiştirebilir. Uzun sözün kısası: Düzenli harçlığın faydası boldur, Düzensiz harcama çıkmaz yoldur.

Hessen'de kara para aklama olayları artıyor

Hessen'deki şirketler, Almanya'daki diğer eyaletlere oranla, kara para aklama başta olmak üzere, ticari suçlar konusunda daha fazla maruz kalan eyalet konumunda bulunuyor. Yapılan istatistiklere göre, eyaletteki şirketlerin yüzde 60'ı, geçtiğimiz yıl mallarına el koyma, rüşvet, ispiyonculuk ve kara para aklama gibi suçlara maruz kaldı ve bu yasadışı yollar yüzünden işletme başına ortalama 1,3 milyon Euro maddi zarar yaşandı.



"Uyum"un Yeni Anahtarı "Futbol"

Kreis Offenbach'a bağlı Dietzenbach kasabasında okula devam eden göçmen kız çocukları için futbol kursları başladı.

FC Dietzenbach e.V. adlı futbol kulübünün, iki ayrı okulla birlikte başlattığı proje yoluyla, göçmen kız çocuklarına boş zamanlarını anlamlı ve yararlı değerlendirme fırsatı veriliyor. Hamburg yakınlarındaki Ohmstedte ilçesinde ilk kez yaşama geçirilen ve "Futbol Yoluyla Sosyal Uyum" adlı projeyi örnek alan Dietzenbach programında 2009 yılı sonuna dek sistematik bir program uygulanacak.

Osnabrück Üniversitesi öğretim üyelerinden Dr. Ulf Gebken'in hazırladığı bu proje, bugüne değin Berlin, Hannover, Duisburg- Leipzig, Nürnberg ve Hamburg gibi büyük kentlerin yanı sıra, birçok küçük ve orta ölçekli şehirlerde de uygulanmıştı. Göçmen aile çocuklarının bölge sporuyla kaynaşması ve bunla-

rın içinden geleceğin başarılı sporcularını yaratmayı hedefleyen proje için özel spor asistanları yetiştiriliyor ve bu asistanlar, projenin uygulandığı okullarda görev alarak, çocuklar için bu özel projeleri bir program ışığında yaşama geçiriyor. Proje, çocukları futbol yoluyla spora yönlendirirken, aynı zamanda bu anlamlı uğraşı dalında bir meslek imkanı da sunuyor ve her şeyden önce, sağlıklı bir vücut ve yaşam biçimi hedefleniyor. Dietzenbach'ta "Wir bewegen uns" adlı bu projeye Alman Futbol Federasyonu da destek veriyor. Bayanlar Milli Takımının Dünya Şampiyonu kadrosundan Nia Künzer,



Resimaltı: Dietzenbach'taki futbol eğitimi programının ilk gününde, kız sporcular FC Dietzenbach kulübünden Eğitim sorumlusu Simone Perri, milli futbolcu Nia Künzer, Aue schule Müdüresi Angela Heuser ve yine FC Dietzenbach kulübünden bir diğer eğitim sorumlusu Gabrielle Pullen toplu halde görülüyor. (Fotoğraf: Detlef Kindel)



Frankfurt-Türkgücü, Dünya 3.sü

Wiesbaden'de geçen ay sembolik olarak düzenlenen Avrupa Futbol şampiyonası 3. lük kupası karşılaşmasında Türkiye'yi temsil eden Frankfurt-Türkgücü ekibi, Rusya'yı 12-1 gibi farklı bir skorla yenerek, Dünya 3.lüğü ünvanını kazandı. Wiesbaden'de oynanan ve Nürnberg bölgesinden gelen Rus karması karşısından oldukça başarılı bir oyun sergileyen Türkgücü ekibi, ilk yarıyı



olan Frankfurt Türkgücü futbolcuları, "Bu maçın sembolik bir anlamı vardı. Kısa süreli bir hazırlık dönemi olmasına rağmen, yine de maça kazanma amacıyla çıktık ve açık bir skorla kupayı hakettik." dediler. Resimde, Türkgücü ekibi toplu halde görülüyor. Bu arada, türbindeki yerini alan az sayıdaki seyircinin hemen hepsi ise, Türkler'den oluştu. (İhsan GÜMÜŞ)

Weilburg'tan Kızılcahamam'a 27 günde koşacaklar

Hessen'den Weilburg ile Ankara'nın Kızılcahamam ilçeleri arasında birkaç yıldır süren kardeş kent ilişkileri, ilginç bir sportif projeye de vesile olmuştur. Belediye Başkanı Hans Peter Schick'in verdiği bilgiye göre, 18 Eylül 15 Ekim tarihleri arasında Weilburg'tan Kızılcahamam'a kadar 28 etaplı ve toplam 2 bin 877 km uzunluğunda bir koşu düzenleniyor. Bu koşuya Weilburglu sporcuların yanı sıra, Avrupa'dan koşucular katılacak ve Almanya'dan 18 Eylül'de yola çıkacak sporcu kafilesi, 15 Ekim günü Kızılcahamam'da törenle karşılanacak.

"Birlikte Yaşam Kültürü" konulu sempozyum 25 Eylül'de

Kreis Offenbach'a bağlı Dietzenbach kasabası, 25 Eylül Perşembe günü, saat 14'de "Europe Direct Relais Rhein-Main Werner Hilpertstr. 1. 63128 Dietzenbach" adresinde düzenlenecek "Avrupa Diyalogta. Birlikte Yaşam Kültürü için Kültürlerin Birlikte Yaşaması" konulu bir sempozyuma ev sahipliği yapacak. Eyalet Hükümeti, Vilayet Yönetimi ve değişik kurum ve kuruluşlardan temsilcilerin konuşmacı olacağı bu etkinlikte Renan Demirkan ve Serap Çileli, Remziye Ünal gibi isimler de görüş bildirecek. Ayrıntılı bilgi için: www.kreis-offenbach.de

Rödermark'ta dünya ceviz parkı

Kreis Offenbach'a bağlı Rödermark ilçesi, Ali Ekber Kangallı adlı bir Türk vatandaşının geliştirdiği proje ile, yaklaşık 3 sene sonra, dünyada "Cevizlerin başkenti" ünvanıyla anılmaya başlanacak.

30 yıldır Rödermark kasabasında yaşayan Ali Ekber Kangallı'nın kendi bahçesinde yetiştirdiği ve dünyanın değişik ülkelerinden topladığı 300 ceviz fidesini belediyeye bağışlamak isteyince, Belediye Başkanı Roland Kern öncülüğünde bir meclis heyeti, Türk aileyi ziyaret etti ve bu ilginç jestinden ötürü Malatya Hekimhan kökeninden Kangallı'ya teşekkürlerini ilettiler. Türk vatandaşının "Rödermark'ta 300 ağaçlık bir ceviz ormanı" projesini yerinde inceleyen Başkan Roland Kern, bu iş için yerel yönetimin olumlu karar aldığını belirtti ve 3 yıl sonra teslim alacakları fideler için, şehrin sulak bölgesinden bir yer tahsis edileceğini kaydetti.

Ali Ekber Kangallı'yı bu farklı projeden ötürü kutlayan ve kendisinin fikri sayesinde şehrin yeni bir imaj kazanacağını kaydeden Belediye Başkanı Kern, Türk aile ile de uzun süre sohbet etti ve kendisine ikram edilen cevizden yapılan pastayı çok beğendi. Ali Ekber Kangallı ile be-

diye arasında varılan anlaşmaya göre, halen Türk ailenin bahçesinde bulunan 300 fide 3 yıl süreyle, Ali Ekber Kangallı'nın gözetiminde kalacak ve 3 sene sonra bu ağaçlar, özel bir yöntemle bahçeden sökülerek, Rödermark Belediyesi'nin tahsis edeceği uygun bölgeye dikilecek.

Ali Ekber Kangallı, ceviz ağacı yetiştirme kültürünü dedesinden öğrendiğini belirterek, "Ben 30 yıldır bu kasabada yaşıyorum ve buradan çok şey kazandım. Hayatımda bu kente bazı şeyler borçlu olduğumu düşünüyordum. Ben bahçe işlerini çok seviyorum ve bitkilerle uğraşmak bana huzur veriyor. Rödermark ile Hekimhan arasında kardeş kent

projemiz, şimdilik askıda, ama ben iki kenti biraz daha yakınlaştırmakla düşüncesiyle, bölgemize özgü cevizlerden yola çıkıp, farklı ülkelerden örneklerle birlikte Rödermark'a kalıcı bir eser bırakmak istedim. Belediye başkanımızın buna ilgi göstermesi beni çok mutlu etti. 3 sene sonra bu ceviz ağaçları, Rödermark'a ayrı bir değer verecek. Buna inanıyorum. Eğer birgün Rödermark, "Cevizlerin Başkenti" diye anılırsa, bundan en büyük kıvançlı ben duyacağım." dedi. Fotoğrafta, Ali Ekber Kangallı ile



birlikte, değişik ülkelerden ceviz fiderinin olduğu bahçeyi ziyaret eden Rödermark Belediye Başkanı Roland Kern ve heyet üyeleri Werner Roman, Hans Jürgen Daum, Michael Uhe-Wilhelm, Adam Schrod ve Hans Sulzman görülüyor.



Sendikacı Gözüyle

Yilmaz KARAHASAN

(IG Metall Yür. Kur. eski Üyesi)

yilmaz@karahasan.de

HESSEN GERİDE KALDI

SPD'nin kendi başına ve sonra SPD/Yeşiller Koalisyonu döneminde Hessen'de geçerli slogan "Hessen Önde" idi. CDU/FDP koalisyon hükümeti ve onu takiben CDU'nun kendi başına yönetimi bu sloganın tarihe karışmasına neden oldu. Bunun en açık örneğini, bundan bir kaç gün önce kamuoyuna açıklanan "Bildungsmonitor 2008" karşılaştırılmalı araştırmanın sonuçlarına görüyoruz. Bu araştırma sonuçlarına göre Hessen Eyaleti eğitim ve öğrenim alanında 16 Federe Devlet arasında 12inci sırada yer alıyor. Evet çoktan beri artık Hessen önde değil, geride.

Federal Almanya'da eğitim ve öğrenim sisteminin Avrupa ülkelerinin çok gerisinde olduğu bilinen bir gerçek. Özellikle CDU ve CSU başta, tüm gerici güçler halen temelde üç kollu eğitim sisteminin devam etmesinden yanalar. Bu "ideolojik" tutumları nedeniyle her türlü ve gerçekten çağdaş bir reformu tüm güçleriyle engellemeye çalışıyor, PISA araştırmalarından ders çıkarmamakta keçi inadı direniyorlar.

Dört yıllık "Grundschule" - buna "Anaokul" diyebiliriz - özellikle Sosyal Demokrat Parti ve işçi sendikalarının öncülüğünde, işçi hareketinin yoğun savaşımını sonucu bundan en az 80 yıl önce gerçekleştirilmişti. Egemen sınıflar, para babalar işçi ve fakir ailelerin çocuklarının okumalarını istemiyor, cahil kalmaları için ellerinden geleni ardına koymuyorlardı. İşçi hareketinin istemi ise, ana-babasının cüzdanının şişkinliğine bakılmaksızın, her çocuğun eğitim ve öğrenim olanağına ve eğitim ve öğrenimden şans eşitliğine sahip olmalarıydı. Ve en ay 80 yıl önce dört yıllık anaokul ile birlikte her çocuk için "öğrenim yükümlülüğü" de gerçekleştirilebildi.

"Anaokul" a bu anlamda ilk gerçekleştirilen "Integrierte Gesamtschule" diyebiliriz. Ancak 80 yıldan beri bu alanda herhangi bir gelişmeden söz edebilmek ne yazık ki olanaksız. Tutucu ve gerici güçler çocukları dört yıllık "Anaokul" dan sonra ayıklayabileceklerini, "sen ancak Hauptschule'ye, sen Realschule'ye, sen de Gymnasium'a gidebilirsin" diyerek, daha çok işçi aileleri çocuklarının geleceğinin önüne halen duvar çekmeye çalışıyorlar.

Hauptschule'yi diplomalı diplomasız bitiren bir çocuğun ne meslek öğrenimi ne de iş pazarında herhangi bir şansa sahip olmadığını bilmemek için hem kör hem de sağır olmak gerekir. Ve Hauptschule yakın gelecekte tarihe karışacak bir okul tipi, ölmeye mahkum. Hauptschule'nin yerini sonra Realschule alacak. Gelecek için bu da bir çözüm değil. Gerekli olan aslında kökten ve ardıcıl bir reform. Bu ayıklayıcı üç kol sistemi yerine en azından on yıl süreyle çocukların "Integrierte Gesamtschule" de, birbirlerinden de öğrenerek, birlikte eğitim görmeleri. Egemen güçlerin tüm direnmelerine rağmen birçok eyalette bu üç okul tipinin yanısıra en azından "Integrierte Gesamtschule" ler de gerçekleştirilebildi. Eğitim ve öğrenimden şans eşitliği ve şans adaletinin gerçekleştirilebilmesine, çocukların heves, yetenek ve meyillerinin en iyi biçimde desteklenebilmesine en iyi ve en etkin biçimde olanak sağlayan okul tipinin "Integrierte Gesamtschule" olduğu tüm uzmanlar tarafından da özellikle vurgulanıyor. Çocuklarımızın geleceğini düşünüyorsak eğitim ve öğrenim sistemi üzerine yürütülen tartışmaların dışında kalamayız!

Her Gence Meslek Eğitim Yeri Kampanyası

Giessen'de Türk Alman Sağlık Vakfı'nın çağrısına uyan ve biraraya gelen bölgedeki çok sayıda dernek temsilcisi, "Her Gence Bir Meslek Eğitim Yeri Şansı" sloganıyla bir kampanyaya başladı.

Frankfurt Başkonşolosluğu Din Hizmetleri Ataşesi Galip Akın'ın da hazır bulunduğu toplantıya, Giessen, Stadtallendorf, Neustadt, Biedenkopf, Gladenbach, Haiger, Dillenburg, Herborn, Ehringshausen, Butzbach, Friedberg ve Nidda cemiyet başkanı veya yönetim temsilcileri katıldı.

Federal Eğitim Bakanlığı, Avrupa Sosyal Fonu ve Federal Meslek Eğitim Kurulunca da desteklenen proje kapsamında yaratılan ve gelecek vaat ettiği bilinen meslek dallarından bazıları şöyle:

Muhasebe yardımcılığı, Avukat yardımcılığı, teknik ressamlık, Veteriner yardımcılığı, Diş Doktoru yardımcılığı, Diş Teknikeri, Ortopedi Teknikerliği, Gözlük ve Duyma Cihazı Teknikeri ve Tıp Dökümantas-

imkanları alanında bilgi sahibi kılınacak. Uzman ekip ayrıca, başvuru sahibi gençlere müracaat aşamasında bürokratik destek de verecek. Bu konuda aktif bir hazırlık çalışması sergileyecek ve yeni meslek eğitim yeri bulacak veya gençlerin bu yöndeki heyecanına öncülük edecek "en çalışkan cemi-

yete" bir de bilgisayar cihazı armağan edilecek. Daha ayrıntılı bilgi ve bölgesindeki Türk gençlerine meslek eğitim imkanı sunmak isteyen Türk gi-

rişimciler için irtibat adresi şöyle: Türk Alman Sağlık Vakfı Giessen-TASV 0641-96611622 (Ayla Gediz) ve 0172-1978169 (Ömer Aydın)

Hamide KÜÇÜKLER



Almanya Dışında Meslek Eğitim İmkani

AB bünyesinde son yıllarda sıkça duyulan Erasmus ve Leonardo gibi destek programlarına göre, örneğin meslek eğitim aşamasında olan gençler, bu sürenin bir bölümünü başka ülkelerde yapabiliyor. Alman Meslek Eğitim Yasası'nın da desteklediği bu imkan, Almanya'ya özgü meslek eğitim sürecinin dörtte biri veya en fazla 9 ay ile sınırlı oluyor. Edinilen bilgilere göre, Erasmus projesi daha çok akademikerleri kapsarken, Leonardo ise, meslek eğitim aşamasında olan gençlere, AB'ye üye ülkeler ile, Topluluğun "Ekonomi-Ticaret Çevresi" olarak tanımladığı ve aralarından da Türkiye'nin de yer aldığı İzlanda, Lichtenstein ve Norveç ile, Bulgaristan ve Romanya

gibi ülkelerde gençler, meslek eğitim amacıyla öngörülen süre için kalabiliyor. Proje gereği, başvurusu uygun görülen gençlere AB bütçesinden seyahat giderleri ile yaşamını idame ettirebilecek düzeyde eğitim parası da veriliyor. Bu konularda daha ayrıntılı bilgi www.leonardodavinci-projekte.org adlı internet sitesinden alınabiliyor. Edinilen bilgilere göre, gençlere gelecekteki iş hayatı bağlamında önemli bir deneyim imkanı sunmasına rağmen, bu imkanı kullananların sayısı oldukça az. Almanya'daki resmi verilere göre, halen bu ülkede meslek eğitimi alan gençler için de, bu aşamanın bir bölümünü başka bir ülkede tamamlayanların oranı sadece yüzde 2.



Friedberg'te göçmenler için uyum etkinlikleri

Friedberg ve bölgesinde yaşayan göçmenlerin topluma uyumlarına destek vermek amacıyla, Kırsızlar Teşkilatı, (Deutsche Rotes Kreuz) bir dizi projeyi yaşama geçirdi. Sosyal uzman Sezgin Yılmaz öncülüğünde yürüten projeler arasında, göçmenlere toplumsal yaşamın değişik katmanlarını ilgilendiren konularda ücretsiz danışmanlık hizmeti, psikolojik danışmanlık, kültürlerarası anlaşmazlıklarda arabuluculuk, resmi daireler ile göçmenler arasındaki diyalog eksikliklerini giderme yer alıyor. DRK Göçmenler Birimi ayrıca, toplumsal duyarlılığı artırmak amacıyla göçmen-

leri doğrudan veya dolaylı ilgilendiren konularda seminer, açık oturumlar, sağlık kursları, çocuk yuvalarında iç uyumu güçlendirici projeler, yaşlı göçmenler için boş zamanları değerlendirici programlar ve eğitici geziler de düzenliyor. Friedberg ve yöresinde yaşayıp bu tür projeler hakkında ayrıntılı bilgi edinmek isteyen veya katılmayı planlayanların 06031-6000208 numaralı telefona başvurması gerekiyor. Bu arada Alman Kırsızlar Teşkilatı DRK hakkında daha ayrıntılı bilgi edinmek isteyenler ise, www.drk-friedberg.de adlı internet ortamından yararlanabilecek.

**Türkiye'de
1 Mayıs'ın 100
Yıllık Geçmiş
Frankfurt'ta
Sergileniyor**

Türkiye'de son 100 yıl içinde düzenlenen 1 Mayıs İşçi Bayramı etkinliklerinin bilançosu ve gelinen bugünkü durum, Alman Sendikalar Birliği'nin (DGB) öncülük ettiği bir sergiye konu oluyor. DGB-Sendikalar Birliği'nin açıklamasına göre, Türkiye'nin 100 yıllık tarihine de ışık tutacak bir günce niteli-

ğindeki sergi 13-29 Ekim tarihleri arasında görülebilecek ancak açılışı 18 Ekim günü saat 17'de yapılacak. DİSK Başkanı Süleyman Çelebi ile DGB Frankfurt Bölge Başkanı Harald Fiedler bu açılışta birer konuşma yapacak. Etkinliğin adresi şöyle: DGB Haus Wilhelm Leuschnerstr. 66-69, Frankfurt/M.

TÜRK HUKUKUNDAKİ SORUNLARIMIZ

Değerli Okurlarımız; Sizlerden gelen faks, e-mail ve mektuplardaki sorularınız, toplumumuzun genelini de ilgilendirmektedir. Bu bakımdan okuyucularımızla paylaşmak istiyorum.

Almanya'dan M.Z soruyor; "...Tapuda kayıtlı tarlamızı satmak için, geçen ay Türkiye'ye gittim. Görevli memur benim tapu kayıtlarında Baba adının yazılı olmadığını bu durumda satış işlemini yapamayacağını, ancak bu eksiklik tamamlandıktan sonra yapılabileceğini söyledi. Bende zamanı fazla olmadığı için geri döndüm. Paraya ihtiyacım var. Bu tarlamın müşterisi hazır. Bu durumda satış yapabilmek için hukuki olarak neler yapılması gerekir?..." diye soruyor.

Tapu Sicil Müdürlüklerinde işlem yapılacak zaman, mülk sahibinin nüfus kaydı ile, tapudaki bilgilerin aynı olması gerekir. Bu konuda bir eksiklik, yanlışlık veya farklılık olursa, görevli memur bu işlemi yapamaz. Çözüm: tapudaki nüfus bilgileri ile nüfus kaydındaki bilgilerin aynı olmasıdır. Bu durumda yapılacak işlem: Tapu kaydının bulunduğu yerdeki Asliye Hukuk Mahkemesi'nde "Nüfus kaydında bulunan baba adının, tapu kaydına işlenmesi" davasını açarak, mahkemenin vereceği karar kesinleştikten sonra, Tapu Sicil Müdürlüğü'ne götürerek, bu eksikliği gidermektir. Siz Almanya'da olduğunuz için, bu konuda görevlendireceğiniz ve bilgilendireceğiniz bir avukat gerekli davayı açabilir ve tapuya ibraz edebilir. Siz veya vekâletname ile görevlendireceğiniz yetkili biri de bu eksiklik tamamlandıktan sonra, gelip satış yapabilirsiniz.

Almanya'dan Z.K soruyor; "...23 yıldır Almanya'da çalışıyorum. Zorlukla yapabildiğim tasarruflarımla, Mersin'de bir daire satın aldım ve bu dairemden 3 yıldır kiracı oturuyor. Kendisi doğru dürüst kira ödemediği gibi, evimi de hor kullanıyor. Bu sene izne gittiğimde, kendisi de başka bir yerde tatil gitmiş, görüşemedik. Halen başka bir yerde kiracı olarak oturmakta bulunan annem ve babamı bu evde oturtmak istiyorum. Kiracıyı yasal olarak nasıl çıkarabilirim..." diye soruyor. YANIT: Mal sahiplerinin kiracısını tahliye ettirebilmesi için 6570 sayılı Gayrimenkul Kiraları Hakkında Kanunda ve ayrıca Borçlar Kanunu'nda da özel nedenler vardır. Tahliye davalarının bu nedenlerden birine dayanması gerekir. Anne ve babanın ihtiyacı nedeniyle tahliye davası açılmaz. Kanunumuza göre, bir kimsenin, kendi ihtiyacı, eşinin veya çocuklarının ihtiyacı için tahliye davası açılabilir. Bu ihtiyacın, gerçek, samimi ve zorunlu sebeplere dayanması gerekir. Mahkemeler bu şartları arar, bulunmadığı zaman davayı ret eder. Siz ancak; kiracının ödemediği kiralar için, icradan itibaren 7/30 günlük ödeme emri gönderir, kiracıda 30 gün içinde ödemez ise, temerrütten tahliye talep edebilirsiniz. Eğer dairenin her kullanılması, akde muhalefet teşkil edecek durumda ise bu durum-

da da belki bir tahliye hakkı doğabilir. Almanya'dan S.G soruyor; "...Babam 20 yıl, annem de 13 yıl önce vefat etmişlerdi. Bu sene de eşim vefat etti. Çocuğumuz olmadı. Benim Türkiye'de 5 kardeşim var. Bunlardan ikisi benim her derdim ile ilgilenir, sever sayar ve yalnız bırakmazlar. Ancak diğer üç kardeşim ve onların çocukları hiç arayıp sormaz ve büyük bir ihtimal ile benim ölümümü bekleyip, mirasımı paylaşmak istiyorlar. Bu durumda ben, bin bir zorluklarla biriktirdiğim paramı ve malımı bu üç kardeşimi ve onların çocuklarına bırakmak istemiyorum. En kolay bunu nasıl yapabilirim?

YANIT: Geçen sene Türk Medeni Kanunu'nda bir değişiklik yapıldı. Kardeşlerin mahfuz hissesi (kanunen korunan hissesi) kaldırıldı. Bu durumda Türkiye'de bir notere veya yurt dışında Konsolosluk'a giderek, düzenleme bir vasiyetname yaparak, paralarınızı ve malınızı



Türkiye'de HUKUK
Bedrettin ve Sabri CANBOLAT

Ankara Barosu Avukatları

Yazışma Adresi:
miz: Canbolat Hukuk Bürosu . Balıkcıoğlu İş Merkezi 5. Kat. No: 138 Sıhhiye-ANKARA/TÜRKİYE
Tel: 0090 312 2293888 . Faks: 0090 312 229457

zı istediğiniz kardeşinize, istediğiniz yengenize veya hiç birine vermeden, istediğiniz hayır kurumlarına verebilirsiniz. Bu şekilde yapacağınız bir vasiyetname, ancak sizin ölümünüzden sonra açılır. Miras da sizin vasiyetnamedeki arzularınıza göre sahiplerine verilir. Vasiyetname yapıldıktan sonra, yapan kişi tarafından her zaman değiştirilebilir veya tamamen kaldırılabilir. Bu bakımdan en kolay en sağlam ve masrafı az olan yasal yol budur diye düşünüyorum. Vasiyetname yaparken bir hukukçunun yardımını almanızda da büyük faydalar olabilir.

Almanya'dan S.C soruyor; "...5 yıl önce boşandım. 8 yaşındaki kızımın velayeti mahkemeye bana verildi. Boşanma tarihine göre kızımı aylık 150 YTL.sı iştirak nafakası başlanmıştı. Şimdi çocuk büyüdü ve masrafları da arttı. Bu nafakayı nasıl artırabilirim..." diye soruyor.

YANIT: Çocuklar için başlanın iştirak nafakası, çocuk lisede okuyor ise 20 yaşına kadar, Üniversite'de okuyor ise 25 yaşına kadar devam edebilir. Çocuğun yaşı ve masrafları arttıkça, bulundukları yerdeki Aile Mahkemesi'nde, iştirak nafakasının artırılması davası, açılabilir. Mahkeme iki tarafın ekonomik ve sosyal durumlarını araştırır ve delilleri topladıktan sonra, davanın açıldığı tarihten itibaren geçerli olmak üzere iştirak nafakasının artırılmasına karar verebilir. Sizin çocuğunuza, 3 yaşında iken 5 yıl önce bağlanmış bu nafakanın güncelleştirilmesi gerekir. Davanızı açabilirsiniz diye düşünüyorum.

Avukat - Bedrettin CANBOLAT

SENİNLE SADECE BİR KONUDA ANLAŞABİLDİK O DA, BOŞANMA!

Boşanma evlilik kadar eski bir olgudur. Tarihe baktığımız zaman boşanma hakkı ancak kanun ve geleneklerle kısıtlanmış, fakat boşanma hiçbir zaman ortadan kalkmamıştır. Boşanma evlenmenin yasal olarak sona erdirilmesidir. Yani erkek ile kadın, yeni bir evlenme yapacak şekilde hukuki bir kararla evliliklerini tamamen sona erdirmektedirler.

Medeni kanunumuz eşlerin kayıtsız şartsız ayrıldıkları ile sonuçlanan boşanmaları kabul etmektedir. Alın yazımız nüfusla ilgili istatistiklere olduğu gibi geçer. Bu istatistikler, seçimlerimizin, davranışlarımızın, yaşama biçimlerimizin, göze aldığımız tehlikelerin ve şanslarımızın kocaman rakamların yasasına boyun eğmekten başka bir şey ifade etmediğini son söz olarak ortaya koyarlar. Bu sebeple istatistikler bir ülkenin aynasıdır!

Türkiye'de bu tip araştırmaları (TUSK) üstlenip, yapmaktadır. Boşanma ile ilgili araştırmalar incelendiğinde, Türkiye'de boşanmanın bir salgın halini aldığı gözlenmektedir. Bu tabloyu net bir şekilde görmemizi sağlayan araştırmanın sonucuna göre Türkiye'de evlenenlerin yaklaşık olarak yüzde 43'ü evliliğinin ilk 5 yılı içerisinde boşanmaktadır. Bu tablo, sosyal bir alarmın duyulmasını sirenidir.

Peki bir ömür mutlu ve beraber olma gayesi güderek bir araya gelen bu her yüz çift-

ten yarısına yakını, hangi sebebe dayanarak boşanmaktadır. Kanunumuz boşanma için belirli sebepler olması gerektiğini maddeler halinde sunarak boşanacak çiftleri bu belirli kısıtlarda indirgemştir. Medeni Kanun'umuzda boşanma sebepleri şu şekildedir; cana kast ve pek fena muamele, küfür ve haysiyetsizlik, terk, akıl hastalığı, geçimsizlik. Yine araştırma so-

nuçlarına göre boşanmada en büyük payı (yüzde 94) geçimsizlik almaktadır. Bu vahim durum bir çok sosyal araştırma tezine konu teşkil etmiş olmakla beraber adli iş yükü, ekonomik kayıp, toplumsal psikoloji de derin tahribatlar meydana getirmektedir. Bu sebeple mutluluğu arayan insanı, yalnızlığa aykırı yaradılış tabiatı gereği bir arada yaşam sürmeye mecburiyetinden doğan bir arada yaşama isteğiyle çıktığı evlilik yolunda, çoğunlukla başarılı olamamaktadır ne yazık ki. Bilinçli hareket etmenin sağlayacağı faydalar günümüzde hem eğitim hem de toplum içinde görme yoluyla öğrenim ile aşık olup boşanma noktasına gelindiğinde inanılan bir evlilikte, evliliğin sonlanması sürecinde haklarımızı ve hukuku bilmenin faydaları yadsınmaz.

Milyarlarca galaksi ve her galakside milyonlarca gezegen, ne tesadüf ki aynı yerkürede beraber bir yaşamı sürmeye adanmış, paylaşamadığımız ne var ki bir hayat içinde, ne yazık ki seninle bir konuda anlaştık o da ...BOŞANMA demek zorunda kalırsanız eğer, mutlaka bir hukuki destek alarak ileride daha rahat bir yaşam sürebilme şansını kendinize tanımanız olursunuz . Türkiye'den mutlu ve huzurlu günler ve evlilikler dilerim.

STJ. AV. EYUP SABRI CANBOLAT

Bedelli Askerlikte Almanca Belgeye Yeminli Tercüman Şartı

Yurtdışında yaşayan ve Türkiye'de bedelli askerlik hakkından yararlanmak isteyen kişilerden son aylarda yeminli tercüman onaylı belge istenmesi, askerlik adayları arasında tepkiye yol açıyor. Edinilen bilgilere göre, 2008 yılı Şubat ayında başlayan uygulama, T.C. Savunma Bakanlığı'nın yeni bir genelgesine dayanıyor. Yetkililerin verdiği bilgiye göre, son zamanlarda kimi adayların işyerinden getirdikleri belgelerde bazı suistimallerin yapıldığı ortaya çıkınca, bu evrakların içeriğinin daha rahat analiz edilebilmesi için Türkçe çevirisi şart koşulmaya başlandı.

Frankfurt'taki dev organizasyon için geriye sayım başladı. Günler artık sayılı Dünya Türkiye'yi Kitap Fuarı'nda Gözleyecek



Frankfurt Uluslararası 60. Kitap Fuarı'na konuk ülke olan Türkiye için geriye sayım devam ederken, 15-19 Ekim günlerinde dünyanın gözü, ülkemizin üzerinde olacak.

Türkiye'nin kapsamlı boyutta tanıtımına imkan sağlayan bu fuar için Türkiye'den yüzü aşkın yayınevinin yanı sıra, çeşitli

li toplantılara katılmak amacıyla 300'ü aşkın yazar ve düşünce insanı ve edebiyatçı da Almanya'ya akın edecek.

Cumhurbaşkanı Abdullah Gül ile Nobel ödüllü Türk yazar Orhan Pamuk'un yanı sıra, Fuar İdaresi Başkanı Juergen Boos, Frankfurt Belediye Başkanı Petra Roth, Hessen Eyaleti İçişleri Bakanı Volker Bouffier, Almanya Dışişleri Bakanı Dr. Frank-Walter Steinmeier ve Alman Yayıncılar Birliği Başkanı Prof. Dr. Gottfried Honnefelder konuşma yapacak.

Bu yılki fuar için edebiyat ve sanat dünyasını temsilen Türkiye'den davet edilen isimlerin bir bölümü, bu çağrışı reddederken, edinilen bilgilere göre, kesinleşen listede 300'e yakın isim yer alıyor. Bunlardan bazıları şöyle:

Adalet Ağaoğlu, Behiç Ak, Ataoğlu Behramoğlu, Murat Belge, Nedim Gürsel, Feyza Hepçilingirler, Pınar Kür, Zülfü Livaneli, Perihan Mağden ve Ethem Mahçupyan, Fikret Adanur, Ahmet Altan, İnci Aral, Oruç Aruoba, Erendiz Atasü, Beşir Ayvazoğlu, Yavuz Bülent Bakiler, Kürşat Başar, İlhan Berk, Nalan Barbarosoğlu, Onur Caymaz, Jaklin Çelik, Arif Damar, Gülten Dayıoğlu, Güngör Dilmen, Atilla Dorsay, Nursel Duruel, Yılmaz Erdoğan, Tanrı Günersel, Müge

İplikçi, Muzaffer İzgü, Tarık Dursun K., Ayla Kutlu, Ayşe Kulin, Tuna Kiremitçi, Yekta Kopan, Murat Mungan, Yılmaz Odabaşı, İpek Ongun, Zeynep Oral, İlber Ortaylı, Altay Öktem, İskender Pala, Orhan Pamuk, Elif Şafak, İshlan Tekeli, Ece Temelkuran, Vedat Türkai, Yalvaç Ural, Buket Uzuner, Ahmet Ümit, Metin



Üstündağ, Gündüz Vazzaf, Öner Yağcı ve Hilmi Yavuz. 14 Ekim akşamı yapılacak özel açılış töreninde edebiyatla ilgili konuşmayı Orhan Pamuk yapacak, kapanış konuşmasını ise Yazar Gülten Akin üstlenecek. Etkinlik boyunca fuar alanında Yaşar Kemal, Nazım Hikmet, Fazıl Hüsni Dağlarca, Sezai Karakoç, Orhan Pamuk, Mehmet Uzun gibi yazarlar konusunda da, paneller yapılacak. Türkiye'nin Konuk Ülke olması bağlamında tasarlanmış sayısız okuma günü ve edebiyat sohbetleri hakkında daha ayrıntılı bilgi için, ilgi duyanlar www.fbf2008turkey.com adlı internet sitesinden yararlanabilecek.

Derleyen: Silvia BORRONI

"Deutsche Türkei Literatur"

Öte yandan gazetemizin desteğinde hazırlanan "Deutsche Türkei Literatur" adlı ilginç bir kitap sergisi de, bu yıl fuardaki Forum salonunda gezilip görülebilecek. Frankfurt Kitap Fuarı İdaresi'nin her yıl Onur Ülkesi" adına hazırladığı ve değişik dillere Türkçe'den çevrilmiş kitap ağırlık sergiye paralel 17. yüzyıldan günümüze kadar uzanan süreçte çıkmış ve çoğu artık piyasada bulunmayan Almanca eserlerden bir seçki de aynı bölümde yer alacak. Gazeteci Mehmet Canbolat'ın koleksiyonundan ve değişik kesimlerden derlediği eserlerden oluşan bu çalışma özünde 600'ü aşkın eserden oluşuyor ve fuar bölümünde bu kaynakların sadece 250'si sergilenecek. Türkiye ekseninde bugüne değin Almanca yayınlanmış kitap sergisi daha sonra Almanya'nın değişik merkezlerinde de sergilenecek. Tarihten Günümüze Türkiye içrikli eserleri kendi bölgesinde sergilemek isteyenler gazetemiz ile irtibata geçebilecek. Tel: 06103-52560 veya 0172-6083525

Polisiye Romancılarımız

Geçmiş 100 yıl öncesine dayanan Türkçe polisiye roman geleneği, son yıllarda yeniden ilgi görmeye başladı. 15-19 Ekim Frankfurt Kitap Fuarı'nda da bu vesileyle 3 yazar üç polisiye roman etkinliği olacak. Edinilen bilgilere göre, fuarın ilk gününe denk gelen 15 Ekim Çarşamba günü, Yazar Mehmet Murat Somer, Frankfurt Hauptbahnhof (Merkez Tren İstasyonu) salonunda saat 17'de düzenlenen bir edebiyat buluşmasında konuşacak ve eserlerinden kesitleri okurlarıyla paylaşacak. Yazar Celil Öker ve Ahmet Ümit ise, 16 Ekim Perşembe günü yine saat 17'de Frankfurt Fuar alanındaki Forum Ebene 1 adlı salonda edebiyatseverlerle buluşacak. Yazar Altay Öktem'in katılacağı bir diğer polisiye eserler etkinliği ise, 19 Ekim Pazar günü saat 11'de Frankfurt fuar alanındaki Forum Ebene 13 adlı salonda olacak.

Goethe Divanında Gazel

15 Ekim Çarşamba günü saat 20'de Frankfurt Alteroper salonunda Kuddisi Erguner ile Goethe'nin Divanından Gazeller" adlı bir ilginç etkinlik düzenleniyor. Ney üstadı ve müzik bilimcisi Bestekar Erguner'in hazırladığı programı izlemek isteyenler, ayrıntılı bilgiyi veya ederi 15 ile 30 Euro arasında değişen bilet rezervasyonunu aşağıdaki adreslerden yaptırabilecek: www.alteoper.de veya 069-1340400

Kültürel ve Sosyal Etkinlikler Takvimi

Frankfurt Uluslararası 60. Kitap Fuarı yaklaşırken, "Konuk Ülke" ünvanından ötürü Türkiye'den kültürel etkinlikler Eylül'den itibaren yoğunlaşacak. Gazetemiz baskıya girinceye değin elimize ulaşan bu etkinliklerden özet bilgiler şöyle. Diğer etkinliklere ilişkin bilgiler ise, 16. ve 17. Sayfada.

- 10 Eylül Çarşamba günü ise, saat 20'de Kreis Offenbach'a bağlı "63150 Heusenstamm . Pfarheim Marienstr. 16a" adresinde ilginç bir etkinlik gerçekleşiyor. Hazreti İsa'dan sonra Hristiyanlığın dünyaya yayılması yolunda en önemli isim olarak bilinen ve Türkiye'den Tarsus doğumlu Apostel Paulus'un yaşamı ve mücadelesini konu edinen bir slayt gösterisi yapılacak. Saat 19:30'daki bu programı hazırlayan Gabriele ve Fahri Erfiliz'in çalışmasında, Paulus'un doğum yeri olan Tarsus da, ilginç fotoğraflarla tanıtılacak.

- 10 Eylül Çarşamba saat 19:30'da, "Frankfurt Şehir Kütüphanesi Hasengasse 4 . Frankfurt" adresinde, Yazar Afet İlgaz ile Cihan Okuyucu'nun davetli olduğu edebiyat akşamı var. Yazarların kendi yapıtlarından kesitleri okuyacağı akşama girişin ücretsiz olduğu bildiriliyor.

- Frankfurt Halkevi üyeleri ve dostları, 13 Eylül Cumartesi günü Buchenwald Nazi Toplama Kampı'nı ziyaret edecek. Yapılan açıklamaya göre, gününbirlik bir gezi olarak planlanan bu program, bir eğitim gezisi niteliği taşıyor. Gezi ücreti 20 Euro olup, emeklilerden bir katılım ücreti istenmiyor ancak çocuklar için 10 Euro katkı payı bekleniyor. İlgi duyanların ayrıntılı bilgileri ve hareket saati ve adresini 069-253208 numaralı telefondan öğrenebilecek. İletişim adresi ise şöyle: info@volkshaus-frankfurt.de

- 17 Eylül Çarşamba akşamı Frankfurt Judengasse Müzesi, İstanbullu Janet ve Jak Esim Grubunu konuk edecek. Saat 20'de başlayacak olan bu konser-

de Esim kardeşlerin yanı sıra, Herman Heder, Erkan Oğur, Bülent Ortaçgil, Murat Özbey, Yahya Dal ve Nezih Yeşilnil usta adlı sanatçılar da birlikte sahne alacak. 1992 yılında Sefardim 1" adlı albümüyle Alman Müzik Eleştirmenleri'nin "en güzel halk müziği" ödülüne layık görülen topluluk, İsrail, İspanyol ve Türk müziklerinden bir karışım sergilenecek. Topluluğun Türkiye'de yayınlanmış çok sayıda albümü bulunuyor. Bu konsere paralel olarak aynı günlerde ve aynı müzede, "Türkiye'deki Yahudi Kültürü" adlı bir sergi de açılacak.

- 20 Eylül Cumartesi günü saat 16'da Darmstadt şehrinde Türk ve Alman yazar ve şairler buluşması var. Türkiye Edebiyatçılar Derneği ve Alman Yazarlar Birliği ve Darmstadt'taki Özyapım H@vuz Yayınları'nın işbirliğinde düzenlenen bu etkinliğe Şair Bülent Bakiler, Mimar Şair Cengiz Bektaş ve Romancı Çetin Öner katılacak. Yazar ve Çevirmen Dr. Monika Carbe, Hessen Yazarlar Birliği Başkanı Alexander Pfeiffer'in Almanya kandanı oluşturduğu bu buluşmanın konusu, Türk edebiyatı ve Batı'daki İrklilik. Etkinliğin adresi ise şöyle: Centralstation Darmstadt-Carre, 64283 Darmstadt.



- 11 Ekim Cumartesi günü saat 20'da, Frankfurt'un tarihi Belediye Sarayı Römer, İstanbul'dan İNCESAZ" topluluğunu (üstte) ağırlayacak. Edinilen bilgilere göre, Murat Aydemir, Derya Türkkan, Türker Çolak, Akın Aral, Cengiz Onural, Tamer Saycıoğlu ve Dilek Türkkan'dan oluşan ve 1996 yılında kurulan bu özgün topluluğun konseri, sadece davetli belli bir gruba açık olacak.

- Devamı diğer sayfalarda -

Frankfurt Uluslararası 60. Kitap Fuarı yaklaşırken, "Konuk Ülke" ünvanından ötürü Türkiye'den kültürel etkinlikler Eylül'den itibaren yoğunlaşacak. Gazetemiz baskıya girinceye değin elimize ulaşan bu etkinliklerden özet bilgiler şöyle:

- Yabancı erkekler ve yaşam biçimleri, 18 Eylül Perşembe günü Frankfurt'ta bir toplantıda tartışılacak. Toplantıda, erkek göçmenlerin yaşam alışkanlıkları, akraba evlilikleri, namus, aile ortamında belirleyicilik rolü ele alınacak ve erkeğin geldiği köken ülkeye göre benzeren veya ayrılan yönleri de tartışılacak. "Haus am Dom Domplatz 3 . 60311 Frankfurt/M." adresinde saat 10-17 arasındaki etkinlikte Frankfurtlu hekim Dr. Haydar Karatepe, erkeğin sağlık ve cinsel sorunları üzerinde duracak. Köln Üniversitesi'nden Michael Tunç, Dortmund Yüksek Okulu'ndan Prof. Dr. Ahmet Toprak, Güney Hessen Polis Teşkilatı Göçmenler Danışmanı Hasan Tatlıgün, Dr. Kahraman Gündüzkanat da, tebliğ sunacak uzmanlar arasında bulunuyor.

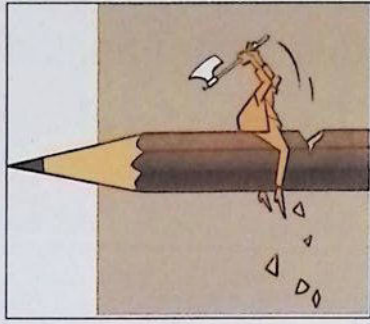
Frankfurt'taki Mimarlık Müzesi (Architektenmuseum), Eylül ayı içinde "Becoming Istanbul" adı altında bir sergi ve konferanslara ev sahipliği yapacak. "Schaumankai 43. 60596 Frankfurt/M." adresindeki müzede, İstanbul'u kendi açılardan yorumlayan çok sayıda sanatçının eserlerinden bir karma sergi açılıyor ve bu sergi 9 Kasım'a dek gezilip görülebilecek.

- Sergi bağlamında, aynı adreste 5 Eylül akşamı saat 19'da bir açılış kokteyli düzenlenecek. Açılışta Müze müdürü Peter Cahola Schmal, Frankfurt Belediyesi Kültür İşleri Sorumlusu Felix Semmelroth, Başkonsolos Salih Boğaç Güldere ve İstanbul'dan Garanti Galerî Müdürise Pelin Derviş birer konuşma yapacak.

- 19 Eylül Cuma akşamı saat 19'da aynı adreste bu kez 16 yüzyılda Osmanlı Mimari Sanatı konulu bir serginin açılışı var.

- 23 Eylül Salı akşamı saat 18'de müze salonunda "Mimar Sinan'dan Taut ve Böhm'e Kadar Mimarlık Sanatı, Tarih ve Günümüzde Kubbe ve Camiler." konulu bir konferans var. Konuşmacılar: Stefan Polonyi, Manfred Speidel ve Christian Welzhacher. Giriş 10 Euro.

- 20 Eylül Cumartesi günü, Marburg'da kapsamlı etkinlikler için bir açılış yapılacak. Türkiye konulu kültürel programların başlangıcı ise, ünlü çizer Turhan Selçuk'un karikatür sergisi ile yapılacak. Saat 17'de belediye salonunda planlanan karikatür sergisinin açılışında Marburg Belediye Başkanı'nın yanı sıra, T.C. Frankfurt Başkonsolosu Salih Boğaç Güldere ile Mehmet Canbolat birer konuşma yapacak. Bu etkinliğin ardından saat 20'de ise, Feridun Zaimoğlu'nun konuk olacağı bir edebi-



yat sohbeti gerçekleşecek. Marburg'daki etkinliklerin ayrıntıları hakkında geniş bilgi, belediyeden alınabilecektir.

- 23 Eylül Salı akşamı, Yazar Hülya Özkan, Bergstrasse bölgesindeki Bensheim şehrine konuk olacak ve Almanca yapıtlarından örnekler okuyacak. Bölge polis teşkilatı Yabancılar Danışmanlığı birimi ve Türk Alman Dostluk Derneği'nin işbirliğinde organize edilen bu etkinlik 19:30'da başlayacak ve ilgi duyanlar için giriş ücretsiz.

- 25 Eylül Perşembe gününden başlamak üzere, 18 Ekim tarihine dek, Frankfurt Rödelheim Semt Kütüphanesi'nde, "Kitap Fuarı - Türkiye Konuk Ülke" vesilesiyle 20 eserden oluşan bir kitap sergisi var. Edinilen bilgilere göre, son yıllarda Türkçe eserlerin Almanca'ya çevirisinde öncü rol üstlenen Zürih'teki Union Verlag adlı yayınevinin Rödelheim'da sergileyeceği bu 20 kitabın ana özelliği, Türk edebiyat tarihinden, yani 19. yüzyıldan küçük bir kesiti içeriyor.

- 26 Eylül Cuma akşamı, Gazeteci Yazar Mehmet Canbolat, Frankfurt'ta düzenlenen bir edebiyat akşamına konuk olacak. Avrupa Kuşarayılar Dayanışma Derneği'nce düzenlenen etkinlik saat 19'da başlayacak. Frankfurt'un Gallus semtindeki "Haus-Gallus" salonundaki (Frankenalle 111) edebiyat buluşmasında, Mehmet Canbolat, şiirsel anlatılarını içeren yeni çalışmalarından örnekler verecek.



duğu bildiriliyor.

- 26 Eylül Cuma günü Friedberg Bürgerhaus Dornheim adresinde, Kabaretist Muhsin Omurca'nın yeni programı olan Prototürk adlı gösterisi izlenebilecek. Saat 20:30'da başlayacağı bildirilen bu Almanca güldürü, Alman Kızılhaç Teşkilatı ile Bidingen-Friedberg Bölge Birliği'nin öncülüğünde, Kızılhaç Göçmenler Birimi ile, Friedberg Yabancılar Meclisi, Alevi Kültür Merkezi, International Zentrum e.V. işbirliğinde gerçekleşecek. Etnik komedi türü bu etkinliğe giriş ücreti, 5-7 Euro arasında değişiyor. Ayrıntılı bilgi



06031-6000208 numaralı telefon ile irtibat kurulabilecektir.

- 29 Eylül Pazartesi 19:30'da yine Frankfurt Merkez Kütüphanesi'nde "Türk Göçmenlerin Başarı Öyküleri" konulu bir açık oturum var.

- 30 Eylül Salı akşamı "Museum der Weltkulturen Schaumainkai 29-37 . 60594 Frankfurt" adresinde saat 20'de Urfa ekseninde oluşan bir oryantal müzik akşamı düzenleniyor. Ud sanatçısı Mehmet Polat ile OMFO topluluğunun sahne alacağı ve girişin ücretsiz olacağı bu etkinlik ve sunulacak müziğin felsefesi hakkında ayrıntılı bilgi jean@weltbeat.net veya www.sugatobhaduri.com adresinden alınabilecektir.

- 1 Ekim Çarşamba saat 19:30'da Frankfurt Bornheim Semt Kütüphanesi, Yazar Oya Baydar'ı ağırlayacak. Baydar, Verlorene Worte-Yitik İfadeler adlı ve bir aile üyeleri içindeki kişilik farklılıkları ile modern Türkiye'ye bakıştaki değişimleri içeren eserinden kesitleri okuyacak ve ilgi duyanları kitaplarını imzalayacak. Giriş ücretinin 3 Euro olduğu bildiriliyor.

- 6 Ekim Pazartesi akşamı saat 19:30'da Yazar Hatice Akgün, Hasengasse 4 Frankfurt adresindeki Merkez Kütüphanesi'ne konuk olacak. Yazar Akgün bu edebiyat akşamında, "Einmal Hans mit scharfer Soße / Ali Zum Dessert" adlı son



çalışmasının içeriğini roman-severlerle paylaşacak. Eser, insanların Almanca dili ile yoğunluğunu farklı bir bakış açısıyla ve edebiyat üslubuyla irdeliyor ve örneğin bir Türk'ün Almanca rüa görüp göremeyeceği de örnekler arasında yer alıyor. Aynı gün ve adreste bir de "anders? cool!" adlı, farklılıkları simgeleyen, resim, film ve benzeri görsel belgeleri içeren bir sergi de açılacak. Bu sergi 10 Ekim'e dek devam edecek.

- Frankfurt Şehir Kütüphanesi (Hasengasse 4) 15 Ekim Çarşamba günü yazar Pınar Kür ve Murat Gülsoy'u, 16 Ekim Perşembe günü Ayla Kutlu ve Cemil Kavukçu'yu, 17 Ekim Cuma Nalan Barbarasoglu ve Yavuz Bahadıroğlu'nu, 18 Ekim C.tesi ise, Sezer Duru ve Gündüz Vassafı konuk ediyor. Program listesinde, 18 Ekim günü yine Frankfurt Rödelheim Semt Kütüphanesi'nde Aziz Nesin'i kişiliği ve mizah anlayışı konulu bir toplantı, 13-18 Ekim tarihleri arasında yine Merkez Kütüphane-

si'nde (Hasengasse 4) "Haymatloz - Exil in der Türkei 1933-1945" konulu bir belgesel sergi de bulunuyor. Ekim ayına özgü bu etkinlikler hakkında ayrıntılar Toplum Gazetesi'nin Ekim sayısında yer alacak.

- Kreis Offenbach'a bağlı farklı kasabalarda geleneksel Yabancılar Haftası, Eylül ve Ekim ayı boyunca, onlarca etkinlik ile kutlanıyor. Dreieich, Langen, Dietzenbach, Neu Isenburg ve Rodgau gibi şehirlerde yoğunlaşan etkinlikler, sağlıklı yaşamdan, dinlerarası diyaloga, çocuk masallarından politik tartışmalara kadar geniş bir yelpazede konuları içeriyor. Bu programların tarihleri ve adresleri konusunda ayrıntılı bilgiler, adı geçen kasabaların belediyeleri basın servisinden, yabancılar danışmanlığından, yabancılar meclisinden veya kültür dairelerinden alınabilecektir. Etkinliklerin geneli hakkında bilgi için, Dietzenbach'taki Kreis Offenbach Integrationsbüro ile irtibat kurulabilecektir. www.kreis-offenbach.de Tel: 06074-8180-4171



Türk Finanz' da Kredi Almak Şimdi Çok Kolay !

Türk Finanz' ın 15 Yıllık tecrübesi ve Uzman Kadrosuyla Tanışmanın Tam Zamanı !

Siz Hayel Edin...

Biz Gerçekleştirelim !

- 12 aydan 120 aya varan vade süreleri.
- % 3,90' dan başlayan nominal faiz imkanı.
- Dispo hesabında yüksek faizle son ! (s.n.s.n)
- Evli olanlarda tek tarafa kredi imkanı.
- Farklı bankalardaki borçlarınızı tek bir hesaba toplama imkanı.
- Askerlik bedeli, düğün, mobilya, otomobil gibi özel kredilerinizde bizden !



Türk Finanz GmbH - Gazi GÜLEÇ
Alt Fechenheim. 80 60386 Frankfurt
Tel: 069 / 416 779 Mobil: 0 172 6737 435

Kuzey Kore Devlet Sirki Frankfurt'ta

Dünyanın birçok ülkesini gezen Kuzey Kore Devlet Sirki, 4-28 Eylül tarihleri arasında Frankfurt'ta gösteri yapacak. Frankfurt Europaviertel Meydanı'nda kurulu dev bir çadırdaki, Kuzey Koreli akrobatlar, büyüleyici bir gösteri hazırladı. Uluslararası sirkler arasında önde gelen topluluğun programında özellikle hava gösterileri, nefes kesen bir içerik arz ediyor. Sirk dünyasına özgü Oskar ünlü toplulukta 100 arbobat ve sanatçı görev alıyor. Vücut dengesini aklı zorlayan boyutta kontrol altında tutabilen gösterilerle süslü programda ilginç görüntüler de bulunuyor. Örneğin, fırlatılan 150 kg ağırlığındaki bir küreyi elleriyle karşılayan bir sanatçı, dünyanın en güçlü adamı olarak tanımlanıyor. 14 ayrı muhteşem gösteriden oluşan programı izlemek isteyenler için 01805-716151 numaralı özel bir bilet re-



zervasyon hattı açıldığı bildiriliyor. Frankfurt'ta 28 Eylül'e dek konuk olacak Kuzey Koreli sirk topluluğunun gösterileri Salı-Cuma günleri arası saat 20'de, Cumartesi saat 15- ve 20'de Pazar günleri ise 14- ve 18 saatlerinde izlenebilecek. www.stardustcircus.com adresinden "The Great Flying Circus Nord Korea" adlı bu muhteşem programın ayrıntıları hakkında bilgi alınabilecek. Gösteriyi izlemek için giriş ücreti ise, 18 Euro ile 45 Euro arasında değişiyor.

Karikatür ve Sultanların Burnu

Türkiye'de karikatürün tarihçesi, "Die Nase des Sultans" adlı bir sergi 16 Kasım'a dek, "Frankfurt-Museum der Weltkulturen Schaumainkai 29-37" adresindeki müzede gezilip görülebilecek. Bu sergide, Osmanlı'dan bu yana Türk karikatürünün gösterdiği gelişme ve yaşadığı zorluklar örnek çizgilerle ele alınıyor. Sabine Küper-Büsch ve Thomas Büsch'ün öncülüğünde hazırlanan ve İstanbul Bilgi Üniversitesi'nin yanı sıra, Friedrich Ebert Vakfı Türkiye Temsilciliği tarafından da desteklenen projede 4'ü kadın çizer olmak üzere, 26 Türk sanatçının toplam 44 yapıtı yer alıyor ve bu eserlerle birlikte, Türk karikatürünün tarihini içeren bir özel Almanca kitap da Berlin'deki Dağyeli Yayınevi tarafından piyasaya sürüldü. Frankfurt-60. Uluslararası Kitap Fuarı'nda Türkiye'nin "Konuk Ülke" olması bağlamında hazırlanan bu projede, genç kuşak çizerlerin yanı sıra, Turhan Selçuk, Tan Oral gibi köklü ustaların ölümsüz yapıtlarından örnekler de yer alıyor. Ayrıntılı bilgi için: www.mdv.frankfurt.de/ausstellungen/hochparterre.php.



Sergi ve aynı adlı Almanca kitaba imza atan Sabine Küper-Büsch ve Thomas Büsch çifti ile, Bilgi Üniversitesi öğretim üyesi Fahri Aral, Frankfurt Muavin Konsolosu Güçlü Kalafat ve Kültür Ataşesi Hüseyin Gazi Coşan birarada görüldü.

İspanya Frankfurt'ta 'Cervantes Kültür Enstitüsü'nü hizmete açıyor

İspanya'nın dünyaca bilinen ve yurtdışında İspanyol kültürünü geliştirmeyi ve yaşatmayı hedefleyen Cervantes Kültür Enstitüsü'nü Frankfurt'ta da açıyor. "Instituto Cervantes, Staufenstr. 1 60323 Frankfurt/M" adresinde 22 Eylül'den itibaren hizmet verecek olan bu enstitüde öncelikle İspanyolca lisan kurslarına ağırlık verilecek. Sadece resmi davetlilerin katılabileceği açılış kokteylinde ise, İspanya'nın müstakbel kralı Felipe ile Prenses Letizia da hazır bulunacak. Enstitü yetkilileri, İspanyolca lisan kurslarının 13 Ekim'de başlayacağını ve ilk danışmanlık hizmetleri ile, İspanyolca bilgi düzeyini ölçme testlerinin ise, 1 Eylül'den itibaren olacağını söylüyor. İspanyol Cervantes Enstitüsü adlı bu kültür merkezinin lisan öğrenme olanaklarından yararlanmak isteyenler, 069-71374970 numaralı telefondan veya www.frankfurt.cervantes.es adlı internet adresinden ayrıntılı bilgi alabilecek.

Kültür Merkezi Kursları

T.C. Frankfurt Başkonsolosluğu'na bağlı Türk Kültür Merkezi, 2008-2009 Yılı Kurs Programını açıkladı. Buna göre, 6 Eylül'de başlayacak olan kültürel sosyal ve eğitsel kurs çalışmalarından bazı örnekler şöyle: Saz ve Türk halk, Türk sanat müziği kurslarının yanı sıra, halk oyunları, org ve biçki dikiş kursları, bilgisayar kursu sadece Cumartesi günleri olacak. Bunun yanı sıra, Türk Kültür Merkezi ilgi duyanlar için perşembe günleri resim kursu, çarşamba günleri ise okuma yazma kursları da organize ediyor. Frankfurt ve yöresinde yaşayan ve bu tür çalışmalara ilgi duyup katılmak isteyenler, Türk Kültür Merkezi Höhenstr. 44-48 . Frankfurt' adresine ya şahsen giderek, ya da telefonla başvurup, bilgi alabilecek. Tel: 069-439438

Bursa Devlet Korosu

Bu arada Bursa Devlet Türk Klasik Müzik Korusu, 10 Ekim Cuma günü saat 20'de "Frankfurt . Haus der Jugend . Deutschher-nufer 12" adresinde bir konser verecek. 50 kişilik bu önemli koronun "Huzur" 'ınadlı sunusu, Ahmet Hamdi Tanpınar'ın aynı adlı eserinden esinlenerek hazırlandı.

Çarşıdan aldım 1 tane, eve geldim 3 tane!

Şimdi abone olana

Dijital TV TÜRKİ
3 AY BEDAVA!*)

İşte Unitymedia'nın size tek pakette sunduğu 3 ürün:

Dijital TV

- 70'den fazla dijital Alman ve Türk TV kanalı
- Hava şartlarından etkilenmeyen TV yayını
- Bundesliga cuma maçları canlı yayını
- Plazma ya da LCD TV'nizin kalitesini yaşama fırsatı

Telefon

- Almanya'daki sabit telefon hatları için uygun "Flat" tarifi
- Türkiye'deki sabit telefon hatları ile "Flat" görüşme olanağı
- Eski telefon numaranızı tutma imkanı

İnternet

- 32.000 kbit/s'ye varan indirme hızı
- W-LAN Router ve HighSpeed Modem'in kullanıma sunulması
- Hazırlama ücretinin olmaması

Bilgi ve siparişiniz için hemen arayın:

01805/678 45 09*

www.unitydigitaltv.de/international

*Almanya sabit telefon hattı üzerinden dakika 0,14 Euro, mobil telefonla dakika 0,14 Euro'dur.

1) Dijital TV TÜRKİ BASIS ayda 6,95 Euro ve Dijital TV TÜRKİ PREMIUM ayda 22,50 Euro'dur, asgari anlaşma süresi 24 aydır. Receiver, Dijital TV BASIS ile birlikte kullanıma sunulur. Dijital TV BASIS'e tek kullanımlık anlaşması çerçevesinde, analog kablo bağlantısı için ücret dahil ayda 16,90 Euro'ya veya Unitymedia'nın analog kablo bağlantısına ilaveten ayda azami 3,90 Euro'ya sahip olabilirsiniz (çoğu zaman kiralama yan giderlerinin içindedir). Dijital TV BASIS için asgari anlaşma süresi 24 aydır, ilaveten bir kurye mahsus aktivasyon ücreti (19,95 Euro) ve postalamaya ücreti (5,90 Euro).

Dijital Receiver DAHİL

(Resim benzeridir)

Unitymedia
Internet, Telefon & TV

Gross Gerau'da göçmenler için eğitim seferberliği

Gross Gerau'da, yabancı çocukların eğitim alanında başarılı olabilmesi için kapsamlı bir bilgilendirme ve duyarlılık kampanyası başlıyor. Kreis Gross Gerau Kaymakamlığı ile Robert Bosh Vakfı'nca da desteklenen ve EL-SA (Eltern und Schüler aktiv) adlı bu kampanya öncelikle Martin Buber Schule adlı okulda başlayacak ve elde edilecek sonuçlar ışığında diğer bölgelere yaygınlaştırılacak. Proje sorumlusu Sedat Çakır'ın verdiği bilgiye göre, adı geçen okula devam yapan yabancı öğrencilerin eğitim alanında başarılı olması için aileler ile diyalog kurulacak ve anket yardımıyla durum tespiti yapılacak. Okul yönetimi ile veli diyalogunun başarının temel anahtarlarından biri olduğunu belirten uzmanlar, göçmen anne babaların bu konudaki duyarlılıklarının da artırılması gerektiğine inanıyor. Projenin hedeflerinden biri de, bölgedeki meslek eğitim veya staj yeri imkanlarını bulup, eğitimine bu yönde devam etmek isteyen gençler ile bu imkana sahip kurum ve kuruluşlar arasında köprü oluşturmak olacak. Projenin bir diğer bölümünde ise, Alman öğretmenlerin iletişim yöntemleri değerlendirilecek ve göçmen aile kültürü ve yaşam anlayışları bağlamında seminerler verilecek. Bunun yanı sıra, göçmen anne ve babalar için de, kendi ana dillerinde hazırlanmış ek broşürler yardımıyla onların eğitim konusundaki hassasiyetleri güçlendirilecek ve belli dönemlerde proje kapsamına giren aileler için anadilde seminerler de düzenlenecek. Arıttığı bilgi için projenin eşgüdümünden sorumlu Sedat Çakır'dan (06152-989517) alınabilecek.



DİTİB Genel Başkanı ve Din Hizmetleri Müşaviri Sadi Arslan: Ramazan Ayı'nın tüm insanlığın huzuruna vesile olmasını dileyelim

1 Eylül'de başlayan kutsal Ramazan Ayı için bir mesaj yayınlayan DİTİB Genel Başkanı ve T.C. Berlin Büyükelçiliği Din Hizmetleri Müşaviri Sadi Arslan, Ramazan ayının bir sabır ve manevi eğitim ayı olduğunu söyledi. Arslan mesajında "Bizler bu aylarda ve gecelerde daha çok dua ederek, daha çok fakir fukara ve öğrencilere yardımda bulunarak, hem insanlığın kurtuluşuna, hem de kendi uhrevi hayatımızın kazanılmasına vesile olabiliriz." dedi. DİTİB Genel Başkanı ve Müşaviri Sadi Arslan mesajında özetle şu görüşlere de değindi: "Bu ayda, Yüce Allah'ın bütün insanlığı doğal afetlerden, terör vahşetinden ve her türlü kötülükten koruması için sürekli dua edilmeli ve tüm olumsuzluklardan uzak durulmalıdır. Sevgi, saygı ve hoşgörü asla vazgeçemeyeceği-

miz temel erdemler olarak hayatımıza hakim olmalı ve bu ayda kazanılan güzellikler hayatımızın bundan sonraki dönemlerinde de gelişerek devam etmelidir. Ramazan sözlük anlamı itibarıyla, günahları yakıp eriten, her türlü kötülüğü yok eden manaların ifade eder. Bir hadis-i şerife göre, bu ayda yapılan bütün dualar, hayır ve hasenatlar, Allah tarafından kabul edilir. Bu mübarek ayın geceleri de gündüzleri de çok değerlidir. Bu ayda rahmet kapıları açılır, cennet kapıları kapanır, şeytanlar bağlanır. O ayda bir gece var ki, bin aydan daha kıymetlidir. O gecenin, yani Kadir Gecesi'nin hayrından mahrum kalan, her hayırdan mahrum kalmış sayılır. Bu vesileyle Mübarek Ramazan ayınızı tebrik ediyor, tüm İslam aleminin birliğine, insanlığın hidayetine, huzur ve barışa vesile olmasını Cenab-ı Hak'tan niyaz ediyorum." (Hamide KÜÇÜKLER)

Interkültürel Tiyatro Günleri tiyatrosever bekliyor

- 2 Ekim - Saat 18:30 . Gallus Theater Salonu Konferans. Konu: Türkiye'de Modern Tiyatronun Kuruluşu" Konuşmacı İzmir 9 Eylül Üniversitesi Güzel Sanatlar Fakültesi Dekanı Prof. Dr. Semih Çelenk. Bu konferansın ardından saat 20'de, 1927 yılında Darmstadt Devlet Tiyatrosu'nda Intendant olan Carl Ebert konulu bir serginin açılışı yapılacak ve bu sergi 17 Ekim'e kadar açık olacak. Saat 21:00'de ise, aynı adreste ayrıca, Güneşli Şarkılar adlı müzikal bir sunu da olacak. 2-12 Ekim tarihleri arasında ayrıca "Abdalların Gecesi" adlı bir sergi Sonnenhaus salonunda ziyaretçilerin ilgisine açık olacak.

- 3 Ekim - Frankfurt Schauspielhaus salonunda saat 20'de Güngör Dilmen'in yazdığı Kurban adlı oyun Ankara Devlet Tiyatrosu tarafından sahnelenecek.

- 4 Ekim - Saat 20'de Gallus Theater salonunda Misafir adlı, Köln Arkadaş Tiyatrosu'nun da destek verdiği etnik içerikli bir oyunun gösterimi var.

- 5 Ekim - Saat 15'te Gallustheater salonunda Elma Şekeri adlı bir Karagöz oyunu olacak. Saat 17'de ise bu kez, Schauspielhaus salonunda Prof. Dr. Güngör Dilmen, "Anadolu ve Tragedi" adlı bir konferans verecek. Aynı gün aynı adreste saat 19:30'da ise, Yıldız Kent'in sunduğu "Ben Anadolu" adlı tek kişilik bir tiyatro oyunu izlenebilecek.



- 6-7 Ekim günleri, 13-16 saatleri arasında Sonnenhaus salonunda Karagöz meraklıları için bu gizemli dünyaya giriş bilgileri amacıyla bir uygulamalı seminer gerçekleştirilecek. Aynı gün ve aynı adreste, bu kez 15:30-19:30 saatleri arasında ise, Tamer Levent ile Marlies Krause adlı sanatçıların sahne katkısı sunduğu "Buluşmalar" adlı, tiyatro pedagojisi türü bir sohbet semineri var.

- 7 Ekim saat 20'de Gallus Theater salonunda Mersin Arslanköylü kadınların "Kadının Feryadı" adlı orijinal tiyatro oyunu izlenebilecek.

- 8 Ekim saat 18:30'da Gallus Theater adresinde "Almanya'da Tiyatro Çalışmaları ve Anadolu Türkçe" konulu bir konferans var. Konuşmacılar Gazeteci Işın Sigel ve Sosyolog Koral Okan. Yine aynı gün aynı adreste saat 20:30'da Mehmet Fıstık'ın "Topladığım Suskunluklar" adlı, pandomim sunusu olacak.

- 9 Ekim: saat 18:30'da "Museum für Angewandte Kunst" müzesinde Prof.

Dr. Özdemir Nutku'nun bir Almanca konferansı var. Konusu: "Osmanlı Eğlenceleri ve Avrupa ile Karşılıklı Etkileşimler". Aynı gün aynı yerde saat 20:30'dan itibaren İstanbul Katibim Karagözevi oyuncularının "Ters Evlenme" adlı gülmeceli ve öğretici türü bir oyunu sergilenecek.

- 10 Ekim günü saat 18:30'da, Müjdat Albak, Gallus Theater salonunda "60'lı Yıllarda Avangardist dalgalanmalar ve Batı ile iki yönlü etkilenmeler" konulu bir konferans veriyor. Aynı adreste bu kez saat 20'de Garaj İstanbul Projesi'nin "Güneşli Pazartesi" adlı bir oyunu düzenleniyor.

- 11 Ekim günü saat 20'de Gallus Theater bu kez Ankara Devlet Tiyatrosu'nun "Tek Kişilik Kent" adlı oyunu olacak.

- 12 Ekim günü saat 17:30'da Schauspielhaus salonunda, Prof. Zehra İpsiroğlu ile H.T. Lehman'ın konuşmacı olduğu "İPostdramatik Tiyatroda İnterkültürelilik" konulu bir açık oturum var. Saat 20'de ise, yine Garaj İstanbul Girişimci'nin "Ashura" adlı bir tiyatral gösterisi izlenebilecek.

- 15 Ekim günü saat 20'de Theater Willy Praml salonunda Orhan Pamuk'un eserinden uyarlanan KAR adlı oyun, Schnee ismiyle Almanca olarak sahnelenecek.

Derleyen: Silvia BORRONI

Yatırımcılar ve Yöneticiler

Büro, Ofis, İşletme ve İşyeri Sahipleri

Serbest Meslek Sahipleri

Çalışanlar

- **Geschäftsversicherung** (Yatırımlarınızı risk etmeyin.)
- **Krankenversicherung** (Sahsi sağlığınıza yerinde değilseniz, diğerleri hiç olamaz.)
- **Rentenversicherung** (Geleceğinizi biz kurmak istiyoruz!)
- **Haftpflichtversicherung** (Sorumluluk bizim isimimiz!)
- **Rechtsschutzversicherung** (Avukat ve mahkeme masraflarınızı biz üstleniyoruz.)
- **Lebensversicherung** (Geleceğinizin güvencesi demektir.)
- **Unfallversicherung** (Kaza geliyorsa demez! Siz önceden tedbirinizi alın.)
- **Hausrat / Wohngebäudeversicherung**
- **Bausparen**

Türk Finanz'ın 15 Yıllık tecrübesi ve Uzman Kadrosuyla Tanışmanın Tam Zamanı !

Riziko ve risklerinizi uygun fiyatlar karşılığında sigortalamak için bizi arayın !



Türk Finanz GmbH Alt Fechenheim, D3 60396 Frankfurt
Tel: 069 / 416 779 Mobil: 0172 6737 435 Fax: 069 / 4080 6077
gazi.guelce@turk-finanz.de / www.turk-finanz.de



Nasreddin Hoca Almanya'da

"Kissadan Hisseler"

Benim çok muhterem hemşehrilerim; Duyduuuk duymadık demeyi, Almanya önümüzdeki yıllardan itibaren artık herkese bir numara veriyor. Yani bundan böyle hiçbirimizin adı olmayacak ve 11 haneli bir sayılar zinciriyle anılacaksınız. Yani bundan böyle, anne babanızın koyduğu isimler değil, size devletin verdiği numara belirleyici ve bağlayıcı olacaktır. Mesela, diyelim az önce eve geldiniz. Eşiniz çocuklar tatilde ve yemek yapmaya üşendiniz için dışardan bir yemek siparişi vermek istediniz. Ne olmuş yani. Bilmeeeeeeem. Bakalım, bakalım:

Operatör: Pizza Frankfurt! Buyrun efendim. - XXL'i aradığınız için teşekkürler. Sizin için ne yapabilirim?
SİZ: Merhaba, bir sipariş vermek istiyordum.
Operatör: Evet... Bir saniye efendim. Siz... siz! Bay Mehmet Selami'siniz ve şu anda bizi Ehringshausen kırsalındaki ikinci şatonuzdan arıyorsunuz. Ev numaranız 0644-... 61 62, ofisiniz 0641-... 70 80 ve mobil telefonunuz ... 201 25 25... Ordu numaranız 054... Köydeki amcınızın numarası şu... Bacanağınızın ki de var. Bir de çok sevdiğiniz arkadaşınız Abdurrahim Efendinin numarası ise şöyle... SİZ: Bütün numaralarımı nereden biliyorsunuz?
Operatör: Sisteme bağlıyız efendim.
SİZ: Haaaaa... Aaaaa... Neyse. bol sucuklu, pastırmalı, kıymalı ve bol acılı pizza sipariş vermek istemiştin.
Operatör: Bu iyi bir fikir değil efendim!
SİZ: Nasıl yani?
Operatör: Tıbbi kayıtlarınıza göre tansiyonunuz ve kolesterolünüz oldukça yüksek de ondan. Anlıyor musunuz?
SİZ: Annaaaamadım! Nasıl?... Peki ne almalıyım?
Operatör: Diyet Maydanoz-Brokoli, yani biraz Rüküş Piz-zamızı deneyin. Parmaklarınızı bile yersiniz Sayın Selami.
SİZ: Seveceğimden nasıl emin olabilirsiniz ki?
Operatör: Geçen hafta Frankfurt'taki Türk Kitapevi'nden, hatırlarsanız 'Maydanoz Faydaları' ve 'Brokoli Yemekleri' kitapları diye üç beş parça birşeyler almıştınız efendim.
SİZ: Tamam; teslim oluyorum... Ne kadar tutuyor?
Operatör: Toplam 21 Euro.
SİZ: Kredi kartıyla ödeyebilir miyim?
Operatör: Maaaleef nakit ödemeniz gerekecek efendim. Kredi kartınız limitini doldurmuş ve geçen yılın Kasımından beri bankanıza 1300 Euro borçlusunuz. Buna aldığınız plazma tv taksitleri de dahil değil üstelik... SİZ: Sanırım adaminiz buraya gelmeden önce yakındaki bir banka otomatından nakit çekmek gerekecek.
Operatör: Yapamazsınız efendim. Kayıtlarınıza göre bugünkü nakit çekme limitiniz olan 1000 Euro'yu doldurmuş durumdasınız. Anlatabiliyor muyum?
SİZ: Önemli değil, siz pizzamı gönderin. Adamınız gelene kadar parayı ayarlarım. Gelmesi ne kadar sürer?
Operatör: Yaklaşık 45 dakika efendim; ama bu kadar beklemek istemiyorsanız F-ZIR-ZUR 001 plakalı motosikletinizle gelip daha kısa sürede buradan kendin de alabilirsiniz.
SİZ: Ne! Ne diyorsun sen len! Pardon lan!
Operatör: Sistem kayıtlarına göre böyle plakalı bir scooter motosikletiniz var... SİZ: trossşleffgucçueuuihgş... Levallah, süphanallah.
Operatör: Sözlerinizde dikkat etmeniz iyi olur efendim. Unutmayın ki, Türkiye'de 15 Temmuz 1997'de bir polise, görevi başında bigara içiyor diye uyarılmış ancak hakaretten tutuklanmış, hatta bir ara adının Almanya'daki benzeri durumlara bile karışmış ve şükür ki, paçayı zor kurtarmışsınız. Ayrıca, bu yaz Ergenekon davasından 3 ay Metris tutukluluk haliniz de bizlerce malum. Öhö... Öhöeee... SİZ: [Sessizlik...]
Operatör: Başka bir isteğiniz var mı efendim?
SİZ: Yok... Şeeeyyy!; Bilmem ki! Hani reklamınızdaki bir şişe bedava limonatayı gönderiyor musunuz?
Operatör: Normal olarak gönderirdik efendim, ama kayıtlarınıza göre bir diyabetiksiniz, Zero-Cola gönderiyorum... SİZ: Mroesm tkeacmhp. Clup, çypı.. Kecypgrk.. grkkk. HAA!
Operatör: Sinirlenmek, sağlığa zararlıdır efendim. DİKKAT!



"Hafızalarda yaşayan gerçek dostluklardır"

Wiesbaden'deki DİTİB Yunus Emre Cami Derneği, görev süresi dolan T.C. Mainz Başkonsolosluğu Din Hizmetleri Ataşesi Kemal Bal için bir veda akşamı düzenledi. Mainz Başkonsolosluğu Muavin Konsolosu Nazmiye Başaran ve T.C. Berlin Büyükelçiliği Din Hizmetleri Müşaviri Sadi Arslan başta olmak üzere eyalet düzeyinden çok sayıda yöneticinin de hazır bulunduğu toplantıda Kemal Bal hakkında övgü dolu sözler dile getirildi. Müşavir Sadi Arslan, ünvan ve mevkilerin önemini olmadığını altını çizdi ve önemli olan, bu mevkileri işgal eden insanların topluma yararlı olması olduğunu vurguladı. Muavin Konsolos Nazmiye Başaran, Ataşe Bal'ın görev süresi boyunca diyalogu güçlendirici çalışmalar yaptığını vurguladı ve kendisinden "farklılıklar konusunda tahlil ve analiz gücü yüksek bir atışe" diye söz etti. Veda töreninde Frankfurt Din

Hizmetleri Ataşesi Gallip Akın da söz alırken: "Veda günleri dostluk günleri olarak hafızalarda kalmalıdır. Mainzli ateşemiz ile hizmeti bugüne değin bir takım ruhu içinde yürütmeye özen gösterdik." dedi. Toplantıda dernek başkanları ve din görevlileri de birer konuşma yaparak, Ren Pfalz eyaletinde görev yapan Kemal Bal'ın kişiliğinden örnekler verildi ve bundan sonraki yaşamında kendisine başarı dilendi. DİTİB Bölge dernekleri ve din görevlileri adına Kuddusi Yeşilöz ve Şevket Boyrat tarafından birer teşekkür paketi verildi. Kemal Bal, ise adına düzenlenen bu veda toplantısında şahsına yönelik görüşlere teşekkür ederken, Türkiye'ye büyük bir gönül rahatlığı ile döndüğünü kaydetti, 4 yıl boyunca Almanya'da edindiği dostlukları gülümseyerek anımsayacağını kaydederken, yeni atışe Mehmet İmneddin Türe de Mainz'da görevine başladı.

Eskişehirli muhtaçlar için kampanya

Frankfurt'taki Avrupalı Eskişehirli Derneği, Ramazan Bayramı bağlamında, Türkiye'de yardıma muhtaç hemşehrileri için bir kampanya başlattı. Dernek Başkanı Adnan Erden'in verdiği bilgiye göre, Eskişehir'de önceden tesbit edilen muhtaç aileler bu kampanya ile Ramazan Bayramı günlerinde sevindirilecek ve Almanya'dan toplanacak oyuncak, elbise, kırtasiye malzemeleri gibi, günlük yaşama katkı sunacak tüketim malzemeleri tek elden Eskişehir'de dağıtılacak. Başkan Adnan Erden, yardım etmek isteyen ailelerin haber vermesi halinde, bu bağış malzemelerinin bulunulan yerden teslim alınabileceğini de belirtiyor ve eşyaların Türkiye'ye gitmeden önce Frankfurt'ta depolanacağını hatırlatıyor. Daha ayrıntılı bilgi edinmek veya kampanyaya destek olmak isteyenler aşağıdaki telefonlar ile irtibat kurabilecek: 0172-6279729 (Semih Karadağ) 0162-4331158 (Levent Karaca) 0163-3420621 (Adnan Erden) veya adnan.erden@brunbowl.com. Ayrıntılı bilgi için: www.es26.eu

Offenbach'ta 25. Yıl Kutlaması

Offenbach Türk Alman Dostluk Derneği, kuruluşunun 25. yılını, 6 Eylül Cumartesi günü saat 17'den itibaren kutlamaya başlıyor. Derneğin açıklamasına göre, etkinlik "Evo-Beacharena . Auf der Rosenhöhe/Offenbach (Waldschimmbad Offenbach yanı) adresinde olacak ve 4'er kişilik kumda voleybol karşılaşmaları da yapılacak. Türk yemek ve içeceklerinin yanı sıra, müzikal bölümlerin de olduğu 25. Yıl Kutlaması'na ilgi duyanlar 0177-2116593 numaralı telefonla Mehmet Harmancı ile irtibata geçebilecek.

Çocuğun Gelişimi Konferansı

Frankfurt Halkevi, 7 Eylül Pazar günü saat 15'de, ilgi duyanlar için "Çocuklukta Gelişim Süreci" konulu bir konferans düzenliyor. Prof. Dr. Adnan Kulaksızoğlu'nun bu Türkçe konferansı Halkevi'nin "Werrastr." adresindeki dernek lokalinde olacak. Giriş ücretsiz olup, ilgi duyan anne babalar ve uzmanların da davetli olduğu bildiriliyor.

Alman Okullarında Türk Yazarlar

Türkiye'nin bu yıl Kitap Fuarı'na Konuk Ülke olması vesilesiyle, Hessen'deki okullarda da Türk yazarların davetli olduğu okuma saatleri düzenleniyor. Bakanlık açıklamasına göre, eyaletin değişik kentlerinde devam eden okuma günleri Eylül ayında Dietzenbach ve Hanau'daki okullarda yoğunlaşacak. Bu bağlamda 9 Eylül günü farklı okullarda farklı Türk yazarlar edebiyat sohbetlerine katılacak. Edebiyat sohbetleri 16 Eylül'de Darmstadt'ta yapılırken, 23 Eylül'de ise Kassel'de son bulacak. Etkinlik adres ve tarihleri için ayrıntılı bilgi adresi: www.kultusministerium.hessen.de (Haber: Silvia BORRONI)

Sosyal Demokratlarda üye sayısı sürekli düşüyor. SPDD'nin beli, Schröder'den sonra doğrulamadı CDU, tarihinde ilk kez SPD'yi üyelikte solladı

Almanya'da Sosyal Demokrat Parti SPD'nin üye kaybı geçen ayda devam ederken, Hristiyan Demokrat Parti CDU, ülke tarihinde ilk kez olmak üzere, üye sayısı bakımından en güçlü parti konumuna geldi. Resmi verilere göre, Temmuz ayında 531 bin 737 üyesi bulunan SPD, 1743 kişinin partiden ayrılmasıyla, 529 bin 994 üyeye düşüncü, Hristiyan Demokratlar, Almanya'nın kuruluşundan bu yana ilk kez olmak üzere, üye sayısı sıralamasında birinci konuma yükseldi. Siyasi parti gözlemcilerine göre, CDU'nun bu konuma gelmesine rağmen, kitle partileri genelde üye kaybı yaşıyor ve bu açıdan CDU'nun üye sa-

yısı bağlamında birinci basamağa gelmesini başarı olarak yorumlamak hatalı olur. Öte yandan SPD'nin üye yitimi konusunda yaşadığı en büyük yoğunluk 2003-2004 yılları arasında, Gerhard Schröder döneminde oldu. Bu dönemde 50 bin Sosyal Demokrat üye, partiden ayrılırken, buna gerekçe olarak "Agenda 2010" adlı, SPD'nin genel tarihsel misyonundan radikal uzaklaşmayı öngören liberal değişim programı gösterilmişti. Edinilen bilgilere göre, iki Almanya'nın birleşmesi ve utancıduvarının yıkılması döneminde CDU 750 bin üyeye sahipti. Bu üye sayı-

sı, aşamalı olarak bu yılın ortasına dek 531 bin 300'e düştü. Bu üye sayısı içinde Baviera'ya özgü CSU partisinin üyeleri de yer alıyor. Siyasi gözlemciler, her iki büyük kitle partisi olarak adlandırılan CDU ve SPD'nin eski imajını yakalayabilmesi için, "Obama" gibi bir lidere ihtiyacı olduğunu düşünüyor ve aksi takdirde umutlar köreltikçe, motivasyonun azalacağını ve partilerin üye kaybının sistematik olarak devam edeceğini söylüyor. Siyasi gözlemcilerle göre, CDU'ya kıyasla SPD, bu yitimin daha fazla etkilenen kesim olacak. -

Haber: SILVIA BORRONI -



Kum Saati

Maymun ile İnsanın İhtirası

(Başarılı 1. Sayfada)

"...Asya ülkelerinde avcılar, ele avuca sığmayan ama çok sevilen maymun-

ları yakalamak için, oturup kafa yormuş ve sonunda ilginç bir tuzak yöntemi geliştirmiş. Yani, hindistan cevizi oyan avcılar, daha sonra bunu ağacın birine veya bir kazık parçasına ipe bağlamış. Cevizin altından, sadece bir maymunun elinin sığabileceği biçimde bir delik açılır ve buradan gövdeye, yemlik türünden tatlı bir yiyecek parçası konurmuş. Maymun elini bu boşluktan sokup yiyeceği tutar ve yemek için denerse de, yumruk halindeki elini, aynı yerden bir daha çıkartamazmış. Avcıyı gören maymun, o anda adeta çılgına dönmüş ancak, yiyeceği tuttuğu eli, hala yumruk halinde olduğu için, yakalandığı kapandan kendini kurtaramamış..." Kıssadan bir hisse işte.

Şimdi bunun üzerinde birlikte düşünelim isterseniz. Yazarının da yorumunda yer verdiği gibi, maymunu tutsak eden herhangi bir durum yoktur aslında. Olsa olsa o sevimli hayvan, kendi bağımlılığının gücüne tutsak olmuştur. Yapacağı tek şey yeme, basittir ve yiyeceği bırakıp, içine soktuğu gibi, yumruksuz biçimde elini geri çekmektedir. Ama yapamıyor işte. "Sonuçta bir hayvan" demek, belki kolaycılık. Çünkü onu bu doğru eylemden alıkoyan, parmağında oynatan başka şeyler olmalı. Burada öne çıkan, maymunun açgözlülüğü ve kontrol edemediği hırsıdır bence. Şimdi bu maymuna bakarak, saf ve duru olmaktan bizleri de uzaklaştıran şeyin, anlaşılmasız arzular, gereksiz hırs ve elbette zihnimizde bunların gönüllü kölesi oluşumuzu söyleyemeyiz miyiz açıkça?

Yapmamız gereken, bağımlısı olduğumuz şeyleri bırakıp, özgürlüğe koşmayı neden istemiyoruz acaba? Maymunun yapamadığını yapıp, parmaklarımızı birazca gevşetip, ihtirastan vazgeçmeyecek kadar neden zavallıyız ki bizler? İsmi bilmediğim o yazarın da vurguladığı gibi, şu dünyaya sahip olmak için değil, şahit olmak için geldiğimizi, bize verilen görevin sadece yaşama tanıklık olduğunu ne zaman göreceğiz? Bu satırlar kağıda döküldüğünde takvimler, 1 Eylül 2008'i gösteriyordu. 1 Eylül, Dünya Barış Günü'ymüş. Siz bu satırları okuduğunuzda, barış dediğimiz güzel bir düşünce, dünyadaki gibi, insanın kendi özünde de, beyininde de arka sayfalarda bir yerde olacak.

1 Eylül aynı zamanda, kutsal Ramazan ayının da bu yıl ilk günü. Belkide, bu iki güzelliği fırsat bilip, maymunun ihtirasları ekseninde dönen öyküsünü de anımsayarak, insanın nefsiyle bir parça barışık olması, maymuna özenip, maymuncuklaşmak yerine, kendini biraz daha uzak tutması ihtiraslarını dizginlemesi, özgünleşmesi ne güzel olurdu değil mi? Ne dersiniz?

Mehmet Canbolat



Frankfurt'ta 21 yıldan bu yana organize edilen ve özellikle Main nehrinin iki yakasında bulunan müzelerle halkın ilgisini artırmayı



hedefleyen "Museumuferfest" adlı 3 günlük sahil şenliği, Türkiye'yi konuk ederken, 3,5 milyon ziyaretçisi ile, büyük bir re-

kor kırdı. 1500 metrekarelik geniş bir alanda Türkiye birçok açıdan tanıtılırken, 3 gün boyunca gerek sahnede kültürel programlar gerek çadırlardaki gösteriler, Türkiye'nin tanıtımı açısından iyi bir fırsat oldu. Frankfurt Ana-kent Belediye Başkanı Petra Roth'un "Konuk Ülke" olması bağlamında T.C. Frankfurt Baş-konsolosu Salih

Boğaç Güldere ile birlikte geleneksel etkinliğin açılış konuşmasını yaptı. Frankfurt İğdir-lar Derneği Kafkas Oyunları ile, Daaden Yörem Topluluğu'nun

Fethiye bölgesi dansları, binlerce insanın beğenisini kazanırken, Almanya'da yetişen sanatçılar da Batı-Doğu sentezi şeklindeki konserleri ile seyircilere hareketli saatler yaşattı. Sahil boyu şenliklerinde ayrıca değişik ülkelerden çok sayıda müzik ve dans topluluğu da yer aldı ve ırmağın iki yakasında kurulan ondan fazla sahnede büyük bir performans sergiledi. Bu arada 3 gün boyunca özel mesai yapan ve geceleri de açık tutulan müzeler de, 3,5 milyon ziyaretçiden önemli bir pay aldı ve müzeler hafta sonu dolup taştı Bu arada, Anadolu kültürünü yansıtan değişik çadırlar dolup taşarken, Barmen Ahmet'in "Kokteyl gösterileri de şenliği gezenlerin ilgi odağı oldu. Hamide KÜÇÜKLER

Toplum 15. Türk Halk Dansları Yarışması

31 MAYIS 2009 Pazar

Bürgerhaus - Dreieich-Sprendlingen

Toplum Gazetesi'nin desteğinde düzenlenen ve sadece Almanya başta olmak üzere, komşu Avrupa ülkelerinde yerleşik Türk halk dansları toplulukları ve derneklere açık olan, toplam 3 bin 100 Euro para ödüllü bu yarışmaya ilişkin ayrıntılı bilgi için tel:

0172-6083525 veya rmtoplum@aol.com



Almanya'daki farklı araştırmalar her dokuz gençten birinin bilgisayar hastası olduğunu gösteriyor

"Çocuğumu bilgisayara kaptırdım"

Eda KURT: "...Çocuklar okul dönüştü önce internete koşuyor. Televizyon da yanında. Yatmaya kadar böyle ve şifre kullandıkları için aile olarak kontrol edemiyoruz. Önceden okul arkadaşları gelip gider, ödev yaparlardı. Şimdi Chat yoluyla sohbet ediyorlar. Aileler genellikle bilgisayardan anlamayınca hiçbir şey yapamıyorsunuz..."

Fatma DEMİR: "...Artık çocukları internetten ayrı düşünemiyoruz. Sürekli bilgisayar başındalar ve tv, cep telefonu, internet derken artık ailecek fazla biraraya gelemiyoruz. Kitap okumak zevk vermediğinden her türlü bilgiye internetten ulaşıyorlar. Kontrol da edemiyoruz."

Gül DOSDOĞRU: "...Önceden çocuklar arkadaşlarıyla evde buluşurdu. Şimdi bunun eksikliğini hissetmiyorlar, çünkü chat kanalıyla sohbet ediyorlar. Okul sayfasına takılıyorlar ancak herşeye rağmen kullanımda bazı sınırlamalar getirdik ve çocuğa günde 1-2 saat bilgisayar izni veriyoruz. Yine de sürekli kontrol etmek güç. Anne baba çalışıyorsa, bu kontrol mekanizması daha da zorlaşıyor. Çaresiz kalıyoruz..."

Nalan DÜZEN: "...Ailenin çocuğu yetiştirmesi önemlidir. Kişiliği oturmamış çocuklar, kendini başka bir yere kolayca kaptırabiliyor. Aile ve anne baba bağı sıkı olunca, bu sorun çok aza inebiliyor. Bizim gençlik dönemiyle şimdiki arasında büyük fark var. Onlar için internet çok doğal, belki kaygılarımız, biz yetişkinlerin onların dünyasından çok uzak olmasından kaynaklanıyor..."

Dünyada iletişim alanında yeni bir çağ açan bilgisayar ortamı, getirdiği onca kolaylığa rağmen, bir dizi olumsuzluğa da zemin oluşturuyor. Bu olumsuzluklardan birisi de, bağımlılık yaratması ve insanların daha da yalnızlaştırması olarak tanımlanıyor. Anne babalar, çocuklarının günün önemli bir bölümünü bilgisayar başında geçirdiğini doğrulayarak, aile içi iletişimde de önemli bir boşluğun doğduğunu vurguluyor ve çocukların konuşma yerine büyüğü bir cam parçası ile iletişimi yeğlemesinden büyük kaygı duyduklarını ifade ediyorlar.

Mainz Gutenberg Üniversitesi öğretim üyelerinden Psikolog Klaus Wölfling, yaşları 16 ile 30 arasında değişen genç kuşak içinde, gözü bilgisayar ve internetten başka birşey görmeyenlerin oranı yüzde 3 ile 9 arasında değişiyor ve bu durum gelecek açısından sinyal veriyor. Bilgisayar merakının, sunduğu renkli ve bol seçenekli dünya nedeniyle, kullanıcılarda bir süre sonra bağımlılığa dönüştüğüne işaret eden Psikolog Wölfling, bu kişilerin davranış biçimlerinde de değişimin ortaya çıktığını belirtiyor ve bağımlı hale gelmiş kişilerin psikolojik sorunlarla yüzyüze kalabildiğine de dikkati çekiyor. Bilgisayar ile içi dışı olan gençlerin, ailesi ve arkadaş çevresinden de kısa sürede kopuşunu vurgulayan Alman uzman, aynı kişilerin saatlerce içeride kalmaktan ötürü, temiz havaya çıkmamasının, spor yapmamasının, sağlık sorunlarına da yol açtığını kaydediyor. Psikolog Klaus Wölfling görüşlerini şöyle dile getiriyor: "Bilgisayarla başbaşa olmayı alışkanlık haline getiren gençler, aslında sosyal anlamda bir izolasyona sürükleniyor demektir. Bu alışkanlık bir süre sonra öylesi bir boyuta ulaşıyor ki, bu bağımlı kişiler, bilgisayardan ayrılmamak için, cinsel duyumları veya susuzluğu gidermeyi bile ihmal edebiliyorlar. Bilgisayar bağımlısı konumuna düşen kişiler arasında erkekler, bayanlara kıyasla daha fazla bir potansiyel sergiliyor. Bu çıkmaza sürüklenmiş insanlar günün birinde, terapi yapmak zorunda kalıyor. Herkes, bu bağımlı duruma düşmelerine elbette farklı gerekçeler gösteriyor. Onların bilgisayardan kurtulması için, uzak durmayı tavsiye edebiliriz, ancak onun doğuracağı boşluğun bir başka uğraşı ile doldurulması gere-



kir. Bu nedenle, önemli olan terapiye gelen insana, "İnternette tamamen uzaklaş" demek yerine, "mümkün olduğu kadar az ve gerektiği zaman kullanmanın daha doğru olacağı" yönünde bilinci ve sorumluluğu aşılamayı yeğliyoruz."

Okula olumsuz etki

Öte yandan Koblenz-Landau Üniversitesi'nin yaptığı bir araştırmaya göre, Almanya'daki 9-20 yaş gru-

computeri aşırı ölçüde kullanma sonunda, ekran başında veya bu alet konu olduğunda farklı davranış biçimleri sergileyen kişiler, bilgisayar hastası olarak tanımlanıyor. Bilgisayar merakı, okul yaşamını veya sosyal uğraşları olumsuz yönde etkilemeye başlamış ise, o zaman da anne babaların ve gençlerin dikkatli olması gerekiyor. Uzmanlar, bilgisayarın başından ayrılmayan ve özellikle bu hatta değişik oyunların müptelası durumuna gelmiş kişilerde özellikle, huzursuzluk, sabırsızlık ve sinirlilik ve aşırı hassasiyet gibi arazlar başgösterebiliyor.

Sibel İŞBİLİR: "...Ben doğrusu çocuğumu internette kaybettim, diyemem. Çünkü, internet bugün eğitimin ayrılmaz bir parçasıdır. Elbette bu teknolojik imkanın getirdiği olumsuzluklar da var ancak, biraz kontrol iyi oluyor..."



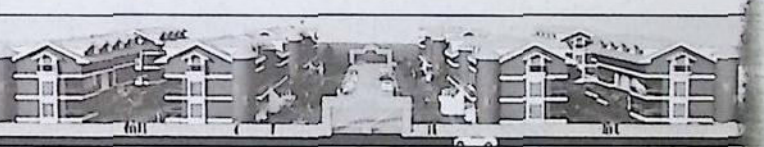
Sultan BULUR: "...Günümüzde gençler ve internet bir bütünü oluşturmaya başladı. Zira, çocuklar için okulda verilen bilgi yeterli olmuyor. Kitap ta zevk vermeyince, herşeye internetten ulaşmayı deniyorlar. Onları küçük düşürmeden gözliyoruz ve gerektiğinde fişi de çekip, bağlantıyı kesiyoruz. Ancak çocukla diyalog kurmanın da artık zorlaştığını gözlemliyoruz..."



eurotürk

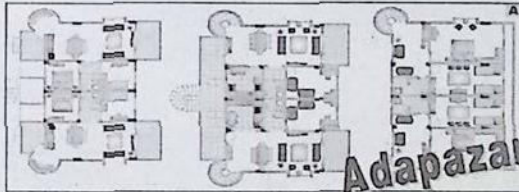
Immobilien - Finanzmanagement

Türkiye'de Üstün Kaliteli Yatırım!



İster tripleks, ister dubleks, ister küçük bir daire...

İster peşin, ister taksitle, uygun fiyat ile hemen satılık yazlık evler!



Adapazarı KARASU

AVRUPA SATIŞ YETKİLİSİ:



EUROTÜRK Immobilien - Finanzmanagement
Dipl.-Ing. Mehmet Kuşçu

Lautenschläger Str. 23 63450 Hanau
Büro-Tel: 06181-252512 veya 252517
Mobil-Tel: 0172 / 6664615
Faks: 06181 / 21563 . 07141/16-731435 (PC)
E-Mail: mehmet.kuscu@wuestenrot.de

Rezervasyon için bizi hemen arayın, kazanan siz olun!

Almanya'da Bayilikler Verilecektir.

Anayasanın eşitlik ilkesi zedeleniyor

Almanya'da Elterngeld, yani Aile Parası yardımının da vergilendirme kapsamına alınıp alınmaması tartışma sürerken, Alman vergilendirme sistemindeki eşitlik ilkesinin kısmen zedeleniği belirtiliyor. Konuya ilişkin gazetemin sorularını yanıtlayan Frankfurtlu Vergi Denkleştirme Uzmanı Asım Tozoğlu, bu kapsama giren vatandaşları uyandırıyor ve hakların saklı kalması bağlamında bireyin yazılı itiraz etmesini öneriyor, "Aksi takdirde kazanılmış hakkınız kaybolabilir." diyor. Tozoğlu'nun konuya ilişkin görüşleri şöyle: "Tüm konularda olduğu gibi, vergi konusunda da bir takım ana prensipler vardır. Bunlar vergilendirmede adalet, herkese eşit uygulama vs. Ne var ki, bu her zaman böyle olmuyor. Daha önceki yazılarımızda da belirttiğimiz gibi, 2007 yılı vergi denkleştirme işlemleri yapılırken, bu yıl içerisinde doğan çocuklar için alınan 'Elterngeld' yani Aile Parası, vergiye tabi tutulmaya başlanmış ve biz de siz okuyucularımızı uyarmıştık. Çalışmayan anneler için de, daha önceki yıllardan daha kısa süre de olsa 'Erziehungsgeld' yerine 'Elterngeld' verilmeye başlanmıştı. Ne var

ki, alınan bu paranın vergiye tabi olacağını kimse beklemiyordu.. Bu arada 'Elterngeld' alan vergi mükelleflerimizin maliyeden gelen sonuç bildirimlerine itiraz etmiş-tik. Şimdi bu konuda ne kadar haklı olduğumuzu anladık. Çünkü, kamuoyu bir süredir bu olayla çalkalanmaktadır." Tozoğlu, bu konuda eyaletler arasında da farklı uygulamanın dikkati gerektiğini vurgulayarak, görüşlerini şöyle sürdürüyor: "Hessen eyaletinde 'Elterngeld' taban ödemesi olan 300 Euro vergilendirilirken, Sachsonya eyaleti Maliye Bakanlığı, bu parayı vergiden muaf tutuyor. Bu da, vergide EŞİTLİK prensibini zedelediği için Anayasaya aykırı oluyor. Hessen'deki vergi denkleştirme dernekleri de bu olayın büyük bir haksızlık olduğunu dile getirerek, mutlaka mahkemeye gideceklerini söylüyor. Biz zaten itiraz ediyorduk ve maliyenin 'itirazınızı geri alın. Tutacak dalınız yok' şeklindeki yazılarını zaman kazanmak için süre uzatmayla ilgili olduğunu düşünüyor ve 'bir mahkeme kararı çıkıncaya kadar bekleyin' diyerek oyalı-yorduk. Bu farklı uygulamaya tepkiler çığ gibi büyürken, Hessen Maliye Bakanı

Karlheinz Weimar ve Baviera Maliye Bakanı Erwin Huber, eylül ayında tüm eyaletler maliye bakanları toplantısında bir karara varacaklarını, hatta kanunda vatandaşın lehine değişiklik yapılabileceğini dile getirmişti. Şimdi, yani bu ay içinde çıkacak kararı merakla bekliyoruz. Federal Almanya genelinde sadece Elterngeld den alınan vergi, unutmayın 25 milyon Euro'yu buluyor." Daha fazla bilgi için: 069/731919 veya melik.sel@gmx.de

Offenbach'ta 21. Yabancılar Haftası

Offenbach'ta 21 yıldan bu yana organize edilen Yabancılar Haftası, geçen ay gerçekleşen kapsamlı bir programla, farklı kültürden insanların kaynaşmasına sağlam bir zemin oluşturdu.

Kentin Wilhelmplatz adlı meydanında yapılan kutlamada konuşan Anakent Belediye Başkanı Horst Schneider, şehir nüfusu içinde yoğun bir orana sahip yabancıların özgü kültürü, Almanya açısından bir farklı renk olarak algıladıklarını söyledi ve bu kültürlerle kaynaşarak, enteg-



Usingen'de 2 günlük Açık Kapı Günü

Hessen eyaletinin Usingen şehrindeki DİTİB Türk Kültür Derneği Şerefiye Camii, bölge halkıyla diyalogu güçlendir-



mek amacıyla, geçtiğimiz ayın sonunda 2 günlük Açık Kapı Günü düzenledi. Bölgeden çok sayıda Alman aile ve yerel temsilcilerin ilgi gösterdiği programda, derneğin çalışmalarının yanı sıra, müslümanların yaşamı ve inanç ilkeleri konusunda bilgiler verildi, sorular yanıtlandı. Dernek üyesi kadınların el emeği göz nuru hediyelik ürünlerinden oluşan kermes ve yemek içeceklerden elde edi-

len gelir, sosyal amaçlı projelere bağışlandı. Frankfurt Başkonsolosluğu Din Hizmetleri Ataşesi Galip Akın, İstiklal Marşı'nın okunması ve cemiyet başkanı Ahmet Usta ve Din Görevlisi Mehmet Taşçı'nın açış konuşmasının ardından kürsüye gelerek, dernek çalışmalarının ancak ve ancak kadınların çabalarıyla güç kazandığını söyledi ve Usingen'deki Açık Kapı Günü'nün bunun açık örneği olduğunu vurguladı. Bu arada, gözleri doğuştan çok az gören Selda Karadeniz'in söylediği ilahiler, programa ayrı bir boyut kazandırdı.

Haber: Cengiz Yiğitbaşı



rasyonun sağlanabileceğini ifade etti. Offenbach'tan 25 ayrı derneğin stand ve sahne programıyla yer aldığı 21. Yabancılar Haftası kutlamasını, binlerce ziyaretçi izledi. Bu arada Offenbach Belediyesi Yabancılar Meclisi Başkanı Abdelkader Rafaud, bu etkinliğin farklı kültürler kadar farklı kuşaklar arasındaki diyalogu da güçlenmesine katkı sunduğunu ifade etti. Etkinliğe DİTİB Halk Dansları kızlar ekibi de bir gösteri ile renk kattı. Bu arada Offenbach'ta 1 yıl önce kurulan Alevi Kültür Merkezi de, ilk kez katıldığı bu kapsamlı şenlikte bir standt açarak, hem kendini tanıttı hem de Türk mutfak kültüründen örnekler ikram etti.

(Haber: İhsan GÜMÜŞ)



DGB Korosu 25 yaşgününü kutladı

Alman Sendikalar Birliği DGB bünyesinde çalışmalar yapan bir işçi korusu, 25. yaşgününü, Frankfurt'ta Türk işçi ve öğrencilerden oluşan Emek Korusu ile birlikte hazırladığı 3 saatlik bir müzikal programla kutladı. Büyük bir seyirci kitlesinin ilgiyle izlediği bu ilginç konser, yer yer tiyatral bir gösteriye dönüşür-

müziklerin nasıl bir uyum içinde renklenebileceği, barış içinde birlikte yaşamın, yücelmenin istenirse mümkün olduğu bu ilginç konserde ortaya çıktı. Etkinliğin sonunda her iki koronun, Anadolu'dan bazı ezgileri birlikte seslendirmesi, salonda duygusal bir ortam sağladı. Tamamen amatör sanatçılardan oluşan Topluluk, DGB Korosunun 25. Kuruluş Yıldönümü bağlamında bölgede başka konserler de verecek. Fotoğrafta DGB üyesi işçiler ile (alttaki küçük resimde) Emek Korusu sahnede görülüyor.



ken, farklı uluslardan gerçek halk türkülleri, insan ruhu açısından büyük bir zenginlik sergiledi. DGB Korosu, Haçlı Seferleri döneminden başlayıp günümüze kadar uzanan bir sürece özgü müzikleri, yer yer opera sanatı tekniğini kullanarak sundu. Emek Korusu ise Anadolu'nun değişik bölgelerinden anonim ancak yüzyıllardır söylenegelen ezgileri okudu. Batılı çalgılar kadar tarihten enstrümanların da yer aldığı orkestrada, kanun, saz, davul, ve ney ile kaval da vardı. Topluluklar arasındaki önyargıların anlamsızlığını ortaya koymak amacıyla, birbirinden farklı

Hasbıhal Topluluğu ve SEMAH

Hasbıhal Topluluğu, 16 Ekim Perşembe akşamı saat 20'de Frankfurt Griesheim Saalbau salonunda bir SEMAH gösterisini gerçekleştirecek. Alevi Bektaşî kültürel geleneğini Alman toplumuna göstermeyi hedefleyen bu gösteri fiyatları 15 ile 18 Euro arasında değişiyor. Rezervasyon ve gösteri topluluğu hakkında geniş bilgi için: 069-1340400 ve www.frankfurt-ticket.de.

Almanya'dan Kısa Haber ve Bilgiler

Hartz 4'e karşı davalar artıyor

Almanya'da işsizlere yönelik devlet yardımlarının en tartışmalı bölümü olan Hartz 4 konusunda itirazla hızla artıyor. 2008 yılının ilk 6 ayında, açılan davalarda yüzde 36 düzeyinde bir artış gözlemlendi. Federal İş Bulma Ajansı verilerine göre, Haziran 2008 tarihi itibarıyla itiraz dosyası sayısı 62 bine yaklaştı ve bu sayı, Hartz 4 uygulamasının yaşama geçtiği 2005 yılından bu yana en yüksek düzeyi oluşturuyor. İtiraz konularının özünde hesaplamaların yanlışlığından değil, yasalar-daki yorumsal boşlukların bulunduğunu belirten İş Bulma Dairesi uzmanları, her iki kişiden birinin itirazında kısmı başarı elde ettiğini bildiriyor.

Hessen'e Polonyalı Akını

Eyalet İstatistik Dairesi verilerine göre, 2007 yılında Hessen'e gelen yabancılar arasında Polonyalılar ilk sırada bulunuyor. Bu eyaleti terkedenlerin başında ise, çoğunluğu asker, ABD yurttaşları geliyor. Hessen'e gelen yabancılar sıralamasında Polonyalılar'ı 5 bin 38 kişi ile Romanyalılar izliyor. Daha sonra ise 2 bin 998 kişi ile Bulgar yurttaşları, 2 bin 455 kişi ile Türkler bulunuyor. Hessen'i terkeden yaklaşık 15 bin kişi arasında ABD'lileri İtalyanlar, İngilizler ve İspanyollar takip ediyor.

Devlete muhtaçlık

Almanya'da devlet yardımına muhtaç insan sayısı sürekli artarken, Offenbach'ta her üç çocuktan biri-

nin sosyal yardımla yaşamını idame ettirebildiği açıklandı. Resmi verilere göre, bu şehirde yaşayan 15 yaş altı nüfusun yüzde 34,8'i devletten yardım alan bir aile mensubu ve bu kesim içinde 0-3 yaş arasındaki çocukların oranının ise daha da yüksek (%40,2) olduğu gözleniyor. Resmi verilerde ayrıca, çok çocuklu aileler içinde devlet yardımına muhtaç olanların oranının yüksek olduğu da vurgulanıyor ve ayrıca bu şehir nüfusunun yüzde 18'inin yardımla geçindiği dikkati çekiyor. Bir başka açıklamada ise, 2007 yılında Offenbach'ta devlet yardımı alan kişi sayısının 21 bin 930 kişi olduğu belirtiliyor ve bunun 19 bin 376 kişinin asgari geçim yardımıyla yaşamını idame ettirebildiği vurgulanıyor.



Deniz Feneri kimleri besledi?

Almanya'da topladığı ve 30 milyon Euro'yu aşığı söylenen yardım paralarını buharlaştırmakla suçlanan Deniz Feneri e.V. davası Frankfurt Eyalet Yüksek Mahkemesi'nde devam ederken, her geçen gün ortaya konan iddia ve itiraflar, bu paraların Türkiye'de devlet kademesinde yetkili önemli isimlerin de beslendiğini gösteriyor. 1,5 yıl önce yapılan büyük bir operasyonda gözaltına alınan zanlılardan Deniz Feneri e.V. derneği muhasebecisi Firdevs Ermiş'in ifadesine göre, Türkiye'deki Kanal 7 ve diğer merkez dernek yöneticilerinden Zekeriya Karaman, İsmail Karahan, Mustafa Çelik ve Harun Kapuyoldaş isimli şahıslar bu suistimallerin kilit

di ve bu paraların daha sonra, kendisi gibi gözaltında bulunan ve Kanal 7 şirketinin genel müdürü olan Mehmet Gürhan'ın talimatları doğrultusunda, çeşitli şirketlere ve Türkiye'ye aktarıldığını söyledi. Firdevs Ermiş "Ancak Mehmet Gürhan bu kararları, Türkiye'ye danışarak veriyordu" dedi. Firdevs Ermiş'in itiraflarında adı geçen Zekeriya Karaman, AKP iktidarına yakınlığıyla bilinen Kanal 7 TV'nin Yönetim Kurulu Başkanlığını yapıyor. Adı geçen diğer şahıs İsmail Karahan ise, Kanal 7 TV'nin genel müdür yardımcısı, Mustafa Çelik ise Genel Yayın Yönetmeni konumunda bulunuyor.

Bu arada kamuoyunda dolaşan iddialara göre, halen Türkiye'de Radyo Televizyon Üst Kurulu RTÜK Başkan-ı olan Zahir Akman da Almanya'da bulunduğu yıllarda, paraların transferinde kur-yelik yapan isimler arasında yer alıyor, ancak kendisi bunları reddedip çirkin bir iftira kampanyası olarak yorumluyor. Kubilay SARIKAYA

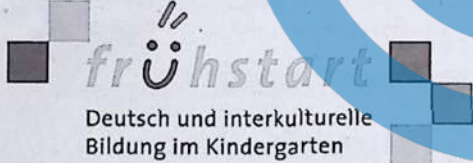


Çizgi: Ercan Akyol



Türk Alman Sağlık Vakfı

Türkisch-Deutsche Gesundheitsstiftung e.V.



Frühstart Projesi için Gönüllü Çalışacak Veli Rehberi Arıyoruz

Almanya'da göçmen aile çocuklarının okul öncesi eğitim döneminde daha donanımlı olmasını hedefleyen ve bir anlamda erken eğitimi amaçlayan "frühstart" projesi için, Hessen eyaletinin Wetzlar, Asslar, Stadtallendorf, Butzbach ve Bad Nauheim gibi şehirlerinde görev yapmak ve anne babaları bu yönde duyarlı kılmak, olası sorunlara çözüm bulabilmek amacıyla fahri rehberler arıyoruz. "Çocuk Yuvalarında Almanca ve Interkültürel Eğitim Projesi" olan "frühstart", kreşlerdeki genç kuşak insanların Almanca dil bilgisi eğitimini artırırken, farklı kültürel değerleri de içeren özel bir yöntem ve yuva idaresi ile anne babalar arasındaki iletişime de önem veriyor. Bir diğer deyişle, gönüllü rehberlerimiz, yuvadaki eğitimci ile anne babalar arasında bir köprü işlevi üstleniyor.

İlgi duyanlar için irtibat adresimiz şöyle:

Ursel Kegler Tel: 0641-966116-27 veya Dilek Yalçın Tel: 0641-966116-25 veya Oxana Feygina Tel: 0641-966116-14

Türk Alman Sağlık Vakfı e.V. Friedrichstr. 13 . 35392 GIESSEN

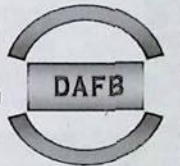
e-posta: ursel.kegler@projekt-fruhstart.de

www.projekt-fruhstart.de



Türk Alman Sağlık Vakfı

Türkisch-Deutsche Gesundheitsstiftung e.V.

Duale Ausbildung in Freien Berufen
Du als Azubi in Freien Berufen


D U Y U R U

Türk Alman Sağlık Vakfı, bugüne değin meslek eğitim olanağı bulamamış gençler için, aşağıda adı geçen ve geleceği olan yeni meslek dallarında eğitim fırsatı sunuyor.

- ◆ Medizinische/r Fachangestellte/r
- ◆ Medizinische/r Fachangestellte/r
- ◆ Zahnmedizinische/r Angestellte/r
- ◆ Pharmazeutisch-Kaufmännische/r Angestellte/r
- ◆ Fachangestellte/r Medien und Infodienste, medizinische Dokumentation
- ◆ Tiermedizinische/r Angestellte/r
- ◆ Zahn-techniker/in
- ◆ Orthopädiemechaniker/in und Bandagist/in
- ◆ Hörgeräteakustiker/in
- ◆ Augenoptiker/in
- ◆ Steuerfachangestellte/r
- ◆ Rechtsanwalts- und Notarfachangestellte/r
- ◆ Technische/r Zeichner/in
- ◆ Bauzeichner

Bu mesleklere ilgi duyan gençler, başvurularını yazılı yapabilecekleri gibi, ayrıntılı bilgiyi de yine yandaki adres ve telefonlardan alabilecek:

Türk Alman Sağlık Vakfı
Friedrichstr. 13 . 35392 GIESSEN
Tel: 0641-9661160
Faks: 0641-96611629
Mobil: 0172 - 1978169
e-posta: tgd.stiftung@web.de

DVD'li 30 GÜNDE ALMANCA SETİ!

Türkiye'de ve Avrupa'da Almanca öğrenmek isteyen herkes için ideal Almanca Kursu Seti!

Evinizde Almancayı
kendi kendinize
öğreneceksiniz.



30 Günde Almanca



Almanca Dilbilgisi



Günlük Konuşmalar



Resimlerle Almanca



Almanca Türkçe Sözlük

Türkiye'deki yakınlarınıza
götüreğiniz en güzel
ve en anlamlı hediye!

Türk Kitabevi, isteyen herkes
EN ÇABUK YÖNTEMLE ALMANCA öğretilsin diye
4 DVD'li 30 GÜNDE ALMANCA SETİ'ni sizler için hazırladı.
DVD'lerinizi izleyecek, size verilen bilgiler ışığında kitaplarınıza
çalışacak ve bu interaktif yöntemle kolayca Almanca
öğreneceksiniz. Dil öğreniminde çığır açacak bu yöntemi
siz de kullanın, siz de Almanca'yı en kısa yoldan öğrenin!..

4 kitap + 4 DVD ve
1 Almanca-Türkçe Sözlük'ten oluşan
setimiz şimdi **107,- €** yerine sadece:

49.90 €

HERKES BİLGİSAYAR VE İNTERNET ÖĞRENECEK

HER CD'DE ÇOK KOLAY ANLATIMLI
DERSLER VE 3-4 SAAT SESLİ VE
GÖRÜNTÜLÜ ANLATIM!..

Yeni başlayanlardan
ileri düzey
kullanıcılara kadar..
Herkes için!..

CD'lerimizin
tamamı
Türkçedir.

İŞTE BİLGİSAYAR-İNTERNET
SETİMİZDEKİ CD'LER:

- Windows Vista (2007 Office)
- İnternet Eğitimi CD'si.
- Office 2003 Eğitimi/Word 2003
- Temel Bilgisayar Eğitimi CD'si.

Bilgisayar setimizde, yararlı Web sitelerinin adresle-
rini de bulacaksınız. Bilgisayar ve İnternet'le ilgili
bilmek istediğiniz her şeyi izleyerek ve dinleyerek,
hızlı bir şekilde öğreneceksiniz.

4 CD'den oluşan
"Bilgisayar-İnternet
Seti"

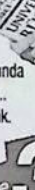
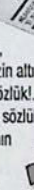
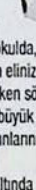
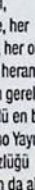
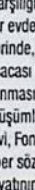
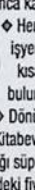
48,- €
yerine sadece:

23.00 €

Avrupa'da ilk kez şimdi CD'li!

Almanca Büyük Sözlük

- ◆ Bugüne kadar hazırlanmış Almanca sözcüklerin
en geniş kapsamlısı.
- ◆ "Süper Sözlük", tam 165 bin kelimeden oluşuyor.
- ◆ Teknik ve Bilimsel Terimlerden oluşan sözcükler,
- ◆ 1. Hamur ve kaliteli baskı, ciltli ve 2070 Sayfa,
- ◆ Önem sırasına göre dizilmiş karşılıklar,
- ◆ En yeni, güncel sözcük ve deyimlerin,
Almanca karşılığı,
- ◆ Her evde, her
işyerinde, her okulda,
kısacası her an elinizin altında
bulunması gereken sözlük!..
- ◆ Dönüşümlü en büyük sözlük.
- ◆ Türk Kitabevi, Fono Yayınlarının
hazırladığı süper sözlüğü
Türkiye'deki fiyatının da altında
müşterilerine sunuyor.



39.90 €

Türk Kitabevi

Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt/M, 069/24 00 76 65
Cep: 0172/671 64 99, Fax: 069/25 05 04, E-mail: info@turkkitap.de
Almanya dışı Ülkeler İçin Telefon 0049-69-24007665, Fax: 0049-69-250504

Türk Kitabevi ALO Servis
069 25 05 06

24 Saatte
Teslim

Siparişlerinizi telefon, faks, mektup ve e-mail'e yapabilirsiniz. Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 6,90 Euro'dur. 79,- Euro'nun üzerindeki siparişlerde posta masrafı kitabemize alttır. Hesap numaramız: Postbank Frankfurt, Konto Nr. 61 88 14 602 - BLZ: 500 100 60

Vatandaşlıktan çıkanların emekliliği için henüz umut yok!

Yurtdışında yaşayan Türk vatandaşlarının son zamanlarda "Dövizle Borçlanma Yoluyla Türkiye'de Emekli Olma" konusundaki uygulamada yaşanan sorunlara tepkisini ni açık biçimde ortaya koyuyor. Yurttaşlarımız, hak kazanımı için "T.C. yurttaşı olma" koşulunda değişiklik yapılması arzu ediyor. Konuya ilişkin görüşlerini aldığımız T.C. Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanlığı yetkilileri ise, gazetemize verdikleri demeçte, herhangi bir değişikliğin söz konusu olamayacağını söylüyor ve "Maalesef, 2000 yılından sonra Alman Yurttaşlık Yasası'nda yapılan değişiklikten ötürü, Türk vatandaşlığını geri vermek zorunda kalan kişilerin, Türkiye'de dövizle borçlanarak emeklilik hakkı ortadan kalkmıştır." diyor. Bakanlık yetkililerinin Toplum Gazetesi'ne verdiği bilgiler şöyle: "3201 sayılı Dövizle Borçlanma Yasası'nda Türk vatandaşlığı şartı aranıyor. Türk vatandaşlığını kaybedip, dövizle borçlanarak emekli hakkı olmayan vatandaşlarımızın itirazları üzerine hukukçularımız-

za bu konuyu inceledik. Eğer yasadaki bir değişiklik yapılarak, dövizle borçlanıp emeklilik için Türk vatandaşlığı şartı aranmazsa, o zaman bir dizi hukuki sorun ortaya çıkacak. Böyle bir durumda yasal olarak Türkiye ile sosyal güvenlik sözleşmesi olan her ülkenin vatandaşı, diyelim bir Alman vatandaşı, doğal olarak kalkacak ve Türkiye'de dövizle borçlanıp emekli hakkı talep edilecektir. Eğer kabul etmez isek, dava açarak bu hakkı elde etmesi elbette mümkündür. Türkiye'de sosyal güvenlik kurumlarının böyle bir yükü ise, kaldırabilmesi hiç mümkün değildir. 3210 sayılı yasadaki yurtdışında yaşayan Türk vatandaşlarının durumu ön plana çıkmıştır."

Değerli okurlarımız elbette kendi taleplerinde haklı olabilir. Türkiye'nin uzun süre kendi vatandaşlarını Alman vatandaşlığına geçmelerini özendirmedi de doğrudur. Oysa şimdi Almanya, çift vatandaşlık yolunu da kapattı. Yasalar, dövizle borçlanma yoluyla emekli olma hakkının bu durumda

sadece Türkiye Cumhuriyeti vatandaşlarına kaldığını gösteriyor. Böylesi durumda çıkış yolu arayanlara şöyle bir önerim olabilir. Örneğin Türk makamlarından Türk vatandaşlığını kaybettiğiniz için artık dövizle borçlanmadığınızı gösteren bir yazı talep edebilirsiniz. Bu yazı ile bir Alman avukat kanalıyla, emeklilik hakkınızı kaybettiğinizi, maddi olarak kayba uğradığınızı ve mağdur olduğunuzu bildirerek, Alman makamlarına başvurup, çift vatandaşlık talebinde bulunabilirsiniz. Bu yolla çift vatandaşlık hakkını elde etmiş insanlarımız var. Belki sizler de bu yöntemle çift vatandaş konumuna gelebilirsiniz. Türkiye'de bir avukat aracılığıyla doğumdan Türk vatandaşı olduğunuz halde 3201 sayılı yasadaki yurtdışında yaşamı bildirip dava açabilirsiniz. Dava üst mahkemelere ulaşırsa, lehinize bir karar verilmesi için çalışınız. En ideal çözüm yolu ise şöyle görülüyor: Yasada değişiklik yapılması ve doğuştan Türk vatandaşlarına bu hakkın verilmesidir.

EMEKLİNİN DANIŞMANI

Doğan PÜRSÜN

Toplum Zeitung
"Emeklinin Danışmanı"
Postfach 11 33 - 63201 Langen/H.
Faks: 06103-929225
toplum@toplum24.de



Türkiye'de emekli aylığına zam yapılabilir mi?

SORU: Türkiye'de enflasyonun artışı dolayısıyla emekli aylıklarına bir zam yapılması söz konusu mudur? Böyle bir zam yurtdışında dövizle emekli olanlara da uygulanır mı?



YANIT: Türkiye'de enflasyon oranında emekli aylıklarına zam yapılmasından söz ediliyor. Bu konuda Maliye Bakanı yaptığı bir açıklamada, enflasyon verilerinin

nin değerlendirilmesi sonucu kamu çalışanlarına ve emeklilere 2002 yılından itibaren zam yapıldığını, 2008 yılında enflasyon oranında emeklilere zam verileceğini söylemişti. Türkiye'de emekli aylıklarına zam yapılması halinde, yurtdışında dövizle emekli olanlar da bu haktan otomatikman yararlanmaktadır.

Yurtdışında yaşayan dövizli emeklinin durumu değişir mi?

SORU: Türkiye'de dövizle borçlanıp emekli aylığı almaya başladım. Kesin dönüş beyanı da verdim. Buna rağmen yurtdışında kalıyorum. Durumumuzda bir değişiklik var mı?

YANIT: Türkiye'de dövizle borçlanıp emekli aylığı alanlar, kesin dönüş beyanı verdikleri halde yurtdışında yaşayabilirler. Emekli aylığı alır ve yurtdışında sürekli şekilde oturabilirler. Kesin dönüş beyanı vermek demek, "artık benim iş ilişkim yok, çalışmıyorum, sosyal yardım gibi herhangi bir maddi gelirim de yok." demektir. Dövizle borçlanıp emekli aylığı almaya başlayan vatandaşlarımız tekrar iş hayatına girecek olursa veya sosyal yardım almaya başlarsa o zaman emekli aylıkları o tarihten itibaren durdurulur. Dövizle borçlanıp emekli aylıkları aldıkları halde, tekrar çalışan ve sosyal yardım alanların olduğu iddiaları bulunmaktadır. Sosyal güvenlik kurumları yaptıkları araştırmalarda bu durumda olan insanların olduğunu saptamıştır. Sosyal güven-

lik kurumları bunu önlemek için altı aydan fazla yurtdışında yaşayan emeklilerden bir belge istenmesini karar altına almıştır. Bu kurumlar kendi imkanları ile araştırma yapacak ve bu durumda olan emeklilere bir yazı gönderecektir. Kendilerine bir yazı gelmeyen emekli vatandaşlarımızın bir işlem yapmaları hiç gerek yoktur.

Emeklilik için Alman vatandaşlığından çıktım

SORU: Çift vatandaşlık umuduyla Alman vatandaşı oldum. Ancak bu hak bir yasayla geçersiz kılındı. Bu arada dövizle borçlanıp emekli olmak için Türk vatandaşlığına şartı aranıyor. 2001 ile 2005 yılları arasında Alman vatandaşı iken, 1 Ekim 2005'te Alman vatandaşlığından çıkarak tekrar Türk vatandaşı oldum. Benim Alman vatandaşı olarak bu ülkede geçen sürem, dövizle borçlanma işleminde dikkate alınır mı?

YANIT: Yurtdışında yaşayan sadece Türk vatandaşları dövizle borçlanıp emekli olabilir. Bu arada çift vatandaşların da böylesi bir hak kapsamına girdiğini söyleyebilirim. Sadece Alman vatandaşı olanlar ise, ne yazık ki, bu imkandan faydalanamıyor. Siz tekrar Türk vatandaşlığı olduğunuza göre, dövizle borçlanıp emekli olabilirsiniz. Ancak size iyi bir haber veremiyoruz. Yukarıdaki ana haberimizde de belirttiğimiz gibi Alman vatandaşı olarak geçen süreyi dövizle borçlanıp emekli olma imkanınız yoktur. Sadece Türk yurttaşı olarak geçen süreyi borçlanabilirsiniz.

3 çocuk için bakım sürem dikkate alınır mı?

SORU: Almanya'da üç çocuk sahibi oldum. Alman emeklilik kasası üzerinden üç çocuğum için 9 yıl sigortalılık hakkına kavuştum. Türkiye'de dövizle borçlanmak için müracaat edersem, bu sürem dikkate alınır mı?

YANIT: Türkiye'de dövizle borçlanıp emekli olmak için emeklilik kasalarından alınan si-

gorta döküm cetveli dikkate alınır. Annelikten kazandığınız 9 yılda bu sigorta döküm cetvelinde görülmektedir. Dövizle borçlanmak için Alman emeklilik kasalarından alacağınız sigorta döküm cetveline göre borçlanabilirsiniz.

Borçlanma için Yeni Yasadan Önce Başvurdum

SORU: Yeni yasa çıkmadan önce, dövizle borçlanabilmek amacıyla başvurumu yaptım ve elimde ödeme talimatım da bulunuyor. Yeni yasadaki sonrakı bu hakkım geçerli midir?

YANIT: Elbette hakkınız devam eder. Ancak size tavsiyemiz olacak. O da şöyle: Dövizle borçlanma yaptığınız SSK Müdürlüğü'ne başvurup, en sağlıklı bilgiyi oradan almanız ve ne yapmanız gerektiğini sormanızdır.

Almanya'dan emekliyim, Türkiye'den olabilir miyim?

SORU: Almanya'da bir süre önce emekli oldum ve aylık alıyorum. Türkiye'de dövizle borçlanıp emekli olma hakkım var mıdır?

YANIT: Almanya'da emekli olan Türk vatandaşları, Türkiye'de dövizle borçlanıp emekli olabilirler. Almanya'da emekli aylığı almanız Türkiye'den emekli hakkı almanıza bir sorun çıkartmaz. Önemli olan iş ilişkinizin sona ermiş olmasıdır. Emekli de olsanız, sigorta primi ödenen bir işte çalışmıyordunuz. Bir de sosyal yardım türü devlet yardımı almayacaksınız. Bunun anlamı, kesin dönüş beyanı demektir. Yalan beyan vererseniz, yasalara göre suç işlemiş olursunuz. "Bu durumda pek çok vatandaşımız var" demek, sizi suç işlemiş olmaktan kurtarmaz. Sosyal Güvenlik Kurumu bir denetleme sırasında durumunuzu, yani verdiğiniz beyanın aksi bir durumun olduğunu tespit ederse, borçlanmanız tamamen iptal edilir, ödenen tüm emekli aylıkları da sizden faiziyle birlikte geri istenir.



Türkler tarihi nasıl yaptı, nasıl yazdı!

TARİHE

YOLCULUK BAŞLADI!

Ünlü yazar Turgut Özakman, "Şu Çılgın Türkler" kitabından sonra "Diriliş-Çanakkale 1915" yazdı. Türk Kitabevi, şimdi bu eşsiz eserin beraberinde "Kınalı Kuzular - Çanakkale Zaferi" adlı filmi hediye ediyor. Bu fırsatı kaçırmayın! ✓1 kitap ✓1 film birlikte sadece

14.90 €

Diriliş Çanakkale 1915 Turgut Özakman 608 Sayfa

Kınalı Kuzular 12. Bölüm

Bir dönemi anlatan kitap! Darağacında Üç Fidan

● 1968'ler. Yazılı tarihin en barbar aşırının en umutlu, en ışıklı, en cesur günleriydi. Coşkun bir devrimci dalganın bütün dünyayı sarstığı, onlarca ülkede milyonlarca insanın ayağa kalkarak, 'Gerçekçi ol, imkansız iste,' diye haykırdığı günlerdi... Somut hiçbir yasal dayanak olmadan Deniz'i, Yusuf'u, Hüseyin'i ve nice arkadaşlarını idamla yargılayıp, 'Asalım, asalım!' çığlıklarıyla darağaca göndererek özgürlük ve bağımsızlık mücadelesini bağmaya çalıştılar...

"Biz şahsi hiçbir çıkar gözetmeden, hallamızın bağımsızlığı ve mutluluğu için savaştık!"

216 / Sayfa

9.70 €

Bir millet uyanıyor seti!

NUTUK (Gazi M. Kemal) 644 Sayfa

Gelibolu (DVD) 146 Sayfa

Türklerin Tarihi (Jean-Paul Roux) 596 Sayfa

Çanakkale (Murat Duman) 340 Sayfa

Nasıl Oldu? (Uğur D.) 180 Sayfa

Fatih Sultan Mehmed'in Liderlik Sırları M. Duman

HEDİYELERİMİZ: TÜRK BAYRAĞI (Bez üzerine baskı) Atatürk Portresi

5 kitap + 1 DVD + 4 hediye birarada 42,- Euro yerine şimdi sadece

19.90 €

Kıyamete Doğru Seti!

Kurtlar Vadisi'ne konu olan "Allah'sız Müslümanlık" kitabıyla birlikte...

Toplam 888 Sayfa

4 Kitap 33,00 Euro yerine sadece

19.90 €

Efsane geri döndü!

Herkes, aylarca ekrana bağlandı... Herkes yayın saatini ipe çekti... Bittiginde herkes onu çok özledi... O, BİR TUTKU... O, milyonların sevgilisi KURTLAR VADİSİ İZLEMEYE DOYAMADIGINIZ, tadı damaklarda Kurtlar Vadisi (VCD), şimdi Türk Kitabevi güvencesiyle evinize kadar geliyor. KURTLAR VADİSİ dizileri, HAYRANLARI için şimdi BÜTÜN Bölümleriyle karşınızda..

KURTLAR VADİSİ

55 BÖLÜM (1-55)

55 BÖLÜMLÜK DEV SET ŞİMDİ SADECE

66.90 €

56 VCD

UNUTULMAZ ARŞİV SERİSİ

KURTLAR VADİSİ

İşsizlik parası hesaplamasında bankadaki girdiler gözetiliyor

Almanya'da Hartz 4 kapsamında devletten işsizlik parası olarak geçimini sağlayan işsizlere yönelik başkılar sürüyor. Federal Sosyal Mahkeme'nin aldığı bir son karara göre, işsizler, işsizlik süresinin başlamasından sonra, kazandığı paraya göre, devletten daha az yardım alacak. İşsizlik öncesinde kazanılmış paralar ise, bu uygulamanın dışında kalacak. Konuya ilişkin daha önce alınmış bazı mahkeme kararlarına özgü dosya numaraları şöyle: AZ: B 14/7b AS 12/07 R, B 14 AS 26/07 ve B 14 AS 4 3/07 R.

Çocuk oyun gürültüsü tahliye için yeterli neden sayılamaz

Wuppertal Yerel Mahkemesi, çocukları oyun esnasında garaj önünde aşırı gürültü yaptıkları gerekçesiyle evden çıkartılmak istenen 3 çocuklu bir aileyi savunan bir karar verdi ve çocukların oyun oynarken gürültüye yol açmasının evin tahliyesi için yeterli ve haklı bir neden olmayacağını bildirdi. Olayın konusu özetle şöyle: Ev sahibi, kiracısını "Çocuklarınız, yasak tabelası olmasına rağmen, garaj önünde oyun oynuyor ve siz gereken önlemi almıyorsunuz." şeklindeki bir gerekçeyle uyardı ancak bir sonuç alamayınca, evi boşaltmalarını yazılı olarak istedi. Kiracının direnişi sonunda mahkemeden de destek buldu ve hakim, bu kararlar bir üst mahkemede karara itiraz hakkının da olmadığını dile getirdi. Kararda ayrıca, "Eğer bir başka kiracı bundan büyük rahatsızlık duymuş olsaydı, o zaman bile evin tahliyesini isteme hakkı doğmazdı ve bir ölçüde kira indirimi fırsatı doğardı." şeklinde bir ifade de yer alıyor. Karar dosya numarası: AZ: 16 S 25/08

Meslek amaçlı bilgisayar için "radyo aidatı" ödenemez

Koblenz İdari Mahkemesi, ev veya büroda mesleki amaçlı kullanılan bilgisayarlar için, tüketiciler, içinde radyo yayınları da olduğu gerekçesiyle Rundfunkgebühr denilen radyo dinleme aidatı ödenmek zorunda değil. Mahkeme, bilgisayarların radyo dinlemek için üretilip satılmadığına işaret ederek, "Aletin içinde radyo kanalı da var ise, bunun sorumluluğu tüketiciye ait olamaz. Bilgisayar, mesleki ihtiyacı gidermek için alınmıştır. Bu yüzden radyo dinleme aidatı istemek yasal değildir." dedi. İtiraz hakkı açık bulunan ve tüketicileri koruyan bu kararın dosya numarası şöyle: AZ: 1 K 496/08. KO

Zararı sigortaya zaman yitirmeden haber vermek gerek

Münih Yerel Mahkemesi'nde sonuçlanan bir dava konusuna göre, tüketiciler, sigortalı oldukları bir konumda uğradıkları zararları bağlı bulunduğu sigorta şirketine vakit geçirmeden bildirmek zorunda. Dava konusunun özeti şöyle: Venezuela'da tatile giden bir Alman çift, orada bir soygun olayına maruz kalınca, yerel polis ve o ülkedeki Alman Büyükelçiliği'ne başvurdu. 2 ay içinde Almanya'ya geri dönen çift, bağlı oldukları sigorta şirketine başvurup, olayı bildirdi ve uğradıkları zararın tazmin edilmesini istedi. Ancak buradan olumsuz yanıt alınca, meseleyi mahkemeye taşıdı. Münihli hakimler ise, bu başvuruyu reddederken, sözkonusu zarar verici olayın Almanya'daki sigorta şirketine en kısa sürede haber verilmesi gerektiğini hatırlattı ve "Bu olayı, ya bir telefonla ya da bir faksla sigorta şirketine bildirmek mümkündür. Mağdur çift, maalesef bu yükümlülüğünü ihmal etti. Eğer yapmış olsalardı, sigorta şirketi olayın yaşandığı

ülkede durumun araştırılmasını isteyebilir ve belki suçluların, tanıkların bulunmasını sağlayabilirdi." dedi. Karar dosya numarası: AZ: 222 C 35329/06

"Bu kazada hatamı kabul ediyorum" demek yeterli değil!

Düsseldorf Eyalet Yüksek Mahkemesi, bir otomobil sürücüsünün, bir kaza yerinde "Hata bende. Kabul ediyorum." şeklindeki beyanın, hiçbir geçerliliği olmadığına karar verdi. Kazada sorumluluğun üstlenilmesini, karşı tarafı sakınlaştırmak için bir yöntem olabileceğine işaret eden mahkeme "Sigorta şirketim ve sigorta üyeliği numaram budur. Masraflar üstlenilecektir." demenin yasal bir bağlayıcı yönü olmadığına ve sigorta şirketi adına görüş bildirmenin geçerli



olamayacağına işaret etti. Karar dosya numarası: AZ: 1-1 U 246/07

Çocukları gözden kaçırmayın!

Frankfurt Eyalet Yüksek Mahkemesi, küçük yaşta çocukların mini golf oyun sahası gibi mekanlarda, gözden kaçırılmaması gerektiğine, aksi takdirde olası bir kazada yaşanabilecek zararda, çocuğu bakan kişi veya kişilerin önemli bir sorumluluk taşıdığına karar verdi. Olayın konusu özetle şöyle: Bir futbol kampında bulunan 7-12 yaşları arasındaki çocuklar, mola sırasında yakındaki mini golf sahasına gidip, oynamaya başladı. Çocuklardan sorumlu yönetici ise, 100 metre mesafede bulunan lokalde kaldı. Oyun sırasında, golf raketiyle üç dişi kırılan çocuk için ailesi, tazminat istedi ve kamp sorumlusu yöneticiyi görevini ihmal etmekle suçladı. Olay sonunda mahkemeye yansıdı ve hakimler, mağdur çocuğun ailesini haklı bularak futbol kampı yetkilisini "görevini ihmal etmekle" suçlayıp, doğan tüm sağlık harcamalarını karşılamaya mahkum etti. Konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle: AZ: 3 U 91/06

Farklı yola girip kaza yapan, sigortadan yararlanabilir mi?

Almanya'da iş kazası sigortası, işgörenin firmaya gidiş-geliş yolundan farklı bir güzergahta seyrederken maruz kaldığı bir kazada geçerli olamıyor. Dava konusu olayın gelişimi şöyle: 26 yaşındaki bir bayan işgören, Limburg-Weilburg'taki işine giderken, benzin almak için ara bir yola girdi, ancak o sırada bir kazaya maruz kalarak yaralandı. Konu Berufsgenossenschaft diye bilinen Meslek Sigortası Kooperatifi tarafından kabul görmedi ve işgörenin, normal güzerg

gah dışında başka bir yolda kaza yaptığı için, olayın iş kazası kapsamına giremeyeceğini ve uğranılan zarardan kişinin kendisinin sorumlu olacağını hatırlattı. Kooperatif yönetimi, "Kazanın yaşandığı yol, eğer işe gidiş geliş yolu olsaydı, o zaman iş kazası olarak kabul ederdik." dedi. Konuyu değerlendiren Darmstadt'taki üst mahkeme de, kooperatifin bu kararının doğru olduğunu bildirdi ve "Eğer farklı bir yolu kullanmak için zorunlu bir neden yok ise, o zaman, kişi işe giderken, sigortalılık hakkını yitirir." dedi. Karar dosya numarası: AZ: L 3 U 195/07

Patrondan özel ikramiye hakkı ne zaman geçerli olamaz

Erfurt'taki Federal İş Mahkemesi, Noel ikramiyesi gibi özel ödemelerin, işverenin keyfiyetine kalmış bir konu olduğuna karar verdi ve bir işgörenin bu alanda açtığı davayı kabul etmedi. Olayın gelişimi özetle şöyle: "Bir bayan personel, patronunun kendisi ile yaptığı iş sözleşmesinde Noel ikramiyesi sözü verdiğini ancak sözünü tutmadığını iddia ederek, hakkını yasal yollardan aramak istedi. Ancak bu amacına ulaşamadı. Mahkeme, sözkonusu iş sözleşmesinin bir paragrafında işverenin bu ikramiye imkanı tanıdığını ancak başka bir bölümde ise, bunu ödememe yönünde bir yasal yazılı imkanı da kullanarak, kendisini güvenceye aldığını gördü. Bu durumda, işverenin, iddia edildiği gibi, personeline özel ikramiye ödeme gibi bir mecburiyeti olmadığını ve bunu istediği takdirde kullanabileceğini bildirdi. Mahkeme kararında ayrıca, işveren ile işgören arasındaki iş sözleşmelerinde bir belirsizlik var ise, bu tür özel ikramiye ödeme durumlarının yasal bir hakmış gibi yorumlanamayacağı da vurgulanıyor. Karar dosya numarası: AZ: 10 AZR 606/07

Vergi sınıfını değiştirir; bebek için daha fazla yardım alırsın!

Dortmund Sosyal Mahkemesi, doğumdan önce, vergi sınıfını değiştirip, yeni doğan bebeği üzerinden daha fazla para almak istemenin, yasadışı bir yol veya suistimal girişimi olarak değerlendirilemeyeceğine karar verdi. Mahkeme, mevcut yasaların işgörenlerin vergi sınıflarını değiştirmelerine özgü özel bir yaptırım içermediğine de dikkati çekti ve: "Mevcut yasa, vergi sınıfını değiştirme konusunda yetkiyi tamamen mükellefe bırakmış. Bu durumda dava sahibi iki anne, biraz daha fazla çocuk parası (Elterngeld denilen hak) alabilmek için vergi karnesindeki konumlarını kendilerine uygun hale getirmesi girişiminden ötürü, hiçbir zaman suçlanamaz." dedi. Konuya ilişkin karar dosya numaraları şöyle: AZ: S 11 EG 8/07 ve S 11 EG 40/07

Verdiği yanlış bilgi yüzünden sigortacının sorumluluğu nedir?

Frankfurt Eyalet Yüksek Mahkemesi (OLG), müşterisini uygun olmayan bir ürün konusunda doğru bilgilendirmeyen sigorta acentasının, doğan maddi zararın karşılanmasıyla sorumlu olduğunu ve aracı kişinin, müşterinin çıkarlarını gözetken bir hizmet anlayışı içinde olması gerektiğini bildirdi. Olayın konusu özetle şöyle: Özel sağlık sigortası yaptırmak isteyen bir kişi, sigorta şirketi adına işlem yapmakla görevli bir acentaya başvurdu ve oradan aldığı bilgileri dayanarak sözleşme yaptırdı. Ancak, bir süre sonra kendisine acenta tarafından verilen bilgilerin gerçekte örtüşmediğini farketti ve uğradığı maddi zarar için mahkemeye başvurdu. Mağdur yurttaş mahkemeden de onay buldu. Konuya ilişkin mahkemenin karar dosya numarası şöyle: AZ: 12 U 214/06



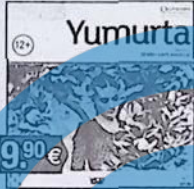
En yeni, en çok izlenen filmler!



Kabadayı
Şener Şen, Kenan İmirzalıoğlu



Çılgın Dersane
Alp Kırşan/Okan Karacan



Yumurta
Nejat İşler/Saadet İşil Aksoy



Küçük Kıyamet
Başak Kördükaya/Cansel Elçin



Kutsal Damacana
Şafak Sezer/Eyşan Özhim



Şaşkın
Evrim Akın/Onur Ünsal



Kısık Ateşte 15 Dakika
Metin Akpınar/Haluk Bilginer



Recep İvedik
Şahan Gökçek/Fatma Toptaş



Son Osmanlı
Kenan İmirzalıoğlu/Cansu Dere



Piyade Osman
Yılmaz Güney/Deniz Akar



Avrupalı
Cem Davran/Yasemin Kozanoğlu



Eşref Paşalı
Yılmaz Güney/Aydemir Akbaş



Silah ve Namus
Yılmaz Güney/Zuhâl Aktan



Mutluluk
Talat Bulut, Özgü Namal



Pardon
Ferhan Şensoy/Rasim Öztekin



Musallat
Burak Özçivit/Bilgim Karavus



Kozanoğlu
Yılmaz Köksal/Suna Keskin



Zincirbozan
Bülent Emin Yarar/H. Boysan



Sıhr Dedilmişinde
Oktay Kaynarca/Hazım Körmükçü



Bekle Dedim Gölgeye
Hale Soygaz/Aytaç Arman



Asmalı Konak
Hayatı Özcan Deniz/Nurgül Yeşilçay

Türk Kitabevi KİTAP FİLM MÜZİK

Münchener Str. 13, 60329 Frankfurt/M, 069/24 00 76 65
Cep: 0172/671 64 99, Fax: 069/25 05 04, E-mail: info@turkkitap.de
Almanya dışı ülkeler için Telefon 0049-69-24007665, Fax: 0049-69-250504

Türk Kitabevi ALO Servis
069 25 05 06

24 Saatte Teslim

Siparişlerinizi telefon, faks, mektup ve e-mail ile yapabilirsiniz. Bizi akşamları ve tatil günleri de arayabilirsiniz. Ödemeli siparişlerde posta masrafı 6,90 Euro'dur. 79,- Euro'nun üzerindeki siparişlerde posta masrafı kitabemize aittir. Hesap numaramız: Postbank Frankfurt, Konto Nr. 61 88 14 602 - BLZ: 500 100 60

Aile birleşimi yoluyla yurtdışından Almanya'ya gelen yabancıların oranı yüzde 25 düzeyinde azaldı

Göç Yasası'nın Bir Yıllık Utanç Duvarı

Almanya'da yabancıların aile birleşimine önemli boyutta kısıtlamalar getiren yeni Göç Yasası, 28 Ağustos'ta 1. yılını doldururken, bu engel yüzünden son 1 sene içinde ailesinin yanına gelenlerin sayısında yüzde 25 düzeyinde azalma oldu.

Türkiye başta olmak üzere, birçok ülkeden gelecek yabancıyı kapsayan bu uygulama, siyasi gözlemlere göre amacına ulaşırken, Anadolu'nun değişik bölgelerinde açılan Almanca lisan kurslarına katılıp sınava girenlerin çok büyük bölümü de başarılı olamıyor.

1 yıllık yeni Göç Yasası ile aile birleşimine getirilen engelleri şöyle bir kurcaladığımızda, sinemaya konu olabilecek ve insana özgü bir dizi inanılmaz, düşündürücü yazgıya tanık oluyoruz. Adıyamanlı 30 yaşındaki Ali Ücetaş ile 25 yaşındaki eşi Gülşen'in durumu tam bir kara mizah. Hayat hikayelerini anlatırken bazen gülüyor, bazen ağlıyorlar.

Gülşen ile Ali'nin Romanı

Ali 16 yıldır Almanya'da ve Alman eşinden, anlaşmazlık yüzünden ayrılmış. Daha sonra, yani 4 yıl önce Adıyaman'ın Gölbaşı ilçesine bağlı üçra bir köydeki teyzesinin kızıyla evlenmiş. Bir süre sonra yeniden bugün yaşadığı Dietzenbach'a geri gelmiş ve eşi Gülşen için burada hazırlıklar yaptığı sırada Türkiye'den gelen bir haber, adeta dünyasını karartmış. Zira, Ankara'daki Alman konsolosluğu eşinin vize başvurusunu 4 yıl önce reddetmiş. Gerekçisi ise, T.C. devletin kıldığı resmi nikahın tanınmaması.

Yani, Ali, Almanya'daki evliliğini Türkiye'de zamanında tanıtmadığı için oradaki nüfus kütüğünde hala bekar görünüyor ve dolayısıyla yine Almanya'daki boşanma işlemi de Türk nüfusuna işlenmemiş. Özetle, Ali ve dolası ile eşi Gülşen ne evli ne bekar. Şimdi ne olacak?

ALİ: "...Almanya'daki evliliğim Türkiye'ye bildirilmemiş. Ben Türkiye'de bekar gözüktüğüm için normal, sorunsuz evlenebildim. Ama vizeye gittiklerinde konsoloslukta sorun çıkardılar ve dediler ki, bu evliliğin geçersiz, eşime söylüyorlar bunu tabii. Diyorlar ki, 'Eşiniz sizden ayrılacak, Alman ile olan evliliğini önce Türkiye'ye bildirecek, sonra tekrar ondan ayrılacak, bunu da Türkiye'ye bildirecek ve tekrar sizinle evlenecek ve ondan sonra vizeye başvurabilirsiniz' dediler..."

GÜLŞEN: "...Eşimin yanında olmaktı benim hayalim. Başvurum kabul edilmedi. Dünyam yıkıldı yani. Hayal ediyorsunuz, eşinize 2-3 ay sonra kavuşacaksınız diye. Ama geri engel koyuyorlar size. Çok kötü... İstemiyorsunuz ama, sizi eşinizden zorla boşuyorlar. Acayip kötü duygular onlar. Onları bir asla yaşamak istemiyorum. Avukat bu 6 ayda biter dedi ama, tam 19 ay sürdü. Çok yıprandık. Öyle çevremde okumuş birisi de yoktu. Bütün kağıt işlerine ben gidiyordum. Bütün kağıtları yaptırıp, Almanya'ya salıyordum. Al-

manyadan gelen kağıtları Türkiye'ye çevir, onların eline ver, yani bayağı yıprandık..."

Ali ve Gülşen için inanılmaz bir durum. İsteme-yerek ve ağlayarak boşanıyorlar. Hakim bile şaşkın ama, taraflar boşanmaya evet dedikleri için, imzasını atıyor ve genç çift, kucaklarındaki bir bebekle T.C. kanunlarına göre resmen boşanıyor. Ali, yasaların emri gereği, Alman eşiyle olan evlilik ve boşanma işlemlerini Türkiye'de binbir macera ile tanıtıyor ve düzlüğe çıkıp yeniden bekar görünerek, Gülşen bir süre sonra yeniden nikah masasına oturuyor ve eşiyle ikinci evlilik yapmış oluyor. Alman konsolosluğunun 3 yıl önce verdiği söze dayanarak, yeniden Almanya ve



Aile birleşimi için Almanca lisan şartı, Türkiye'de binlerce insanı güç durumda bırakırken, insanlar dil öğrenip ailesinin yanına gidebilmek için çok büyük zorluklara katlanıyor. Ancak bunu başarıp, Almanya'ya gelseler bile, oturma izni güvencesi için uyum kurslarında da diresek çürütüyor.

aile birleşimi umutları yeşeriyor. Ancak aldıkları yanıt, dillere destan:

Kurulan ve Yıkılan Hayaller

ALİ: "...Evlendikten sonra hemen yeniden vizeye başvurduk. Tabi bu aralar Almanca kanunu çıkmamıştı. Eşime bir mektup geliyor, diyorlar ki, kanun size de geçerli. Biz önce başvurmamıza rağmen, geri de sayıldığı için bize de geçerliymiş. Ben tabi inanmadım ve inanasım da gelmedi doğrusu... Bunlar tabi eşimin de psikolojisini bozdu benim de.. Onu anlatmakla olmaz, yaşamak lazım, yaşayan bilir. Zor. Çünkü herşeyinizi hazırlıyorsunuz, bir ümidiniz var, bir hayal kuruyorsunuz, birlikte birşeyler yapma istiyorsunuz, onu kanunlar engellediği zaman çaresiz kalıyorsunuz. Haliyle bunalıma giriyorsunuz. O anda kendinizi çok kötü hissediyorsunuz, Ne yapacağınızı bilmiyorsunuz, artık içinize kapanyorsunuz. Bir aile kurmak istiyorsunuz, düşünün ki bu devlet tarafından engelleniyor. Böyle birşey olamaz. En az eş seçme hakkımız var, diye

düşünüyorum yani. Çünkü gönüle hüküm verilmez, insan kimi severse, onu ister, Bu kanun bana göre, insanın gönlüne bile karışıyor artık..."

Kazanmayı kafaya koymak

GÜLŞEN: "...Köydeyim. Çok zorluklar çektim. Kar yağıyor. Yollar kapanıyor. Elektrikler kesiliyor, Ders çalışmıyorum. Bir de ilkökul mezunuyum. Sıfat, zamir nedir bilmiyordum. İlkokulda öğrenmediğim şeyleri Alman okulunda öğrendim. O kadar arkadaşım vardı ki, ne çilelerle geliyorlardı kursa. Çocuklarını bırakıp, yaşlı annelerini bırakıp, eşlerine kavuşmak için geliyorlardı yani. Millet sıcak sobasının başında otururken, düşünün, siz sabahleyin erkenden kalkıyorsunuz, münibüse biniyorsunuz. 2 saat özel derse katılıyorsunuz. 12 ile 2 arası arkadaşlarla okulun içinde bekliyordum. Hak Eğitim Merkezi'nin kursuna da katılıyordum ancak burada sadece 1 saat kalabiliyordum çünkü son münibüsüm gidiyordu köye.. Çok zordu ama eşim için değerdi bütün bunlar. Hatta eşim, Yeter artık, Kazanmazsan gelirim dedi ama ben inat etmişim ve kazanacağım demişim. Hatta son bir ay yatmadım, kitapların başında uyudum.

Gülşen ve oğlu Murat, Haziran ayından bu yana artık eşinin yanında. 4 yıllık bekleyiş işkencesi artık gerilerde kalmış. Acaba, geçmişe baktığında ne düşünüyorlar şimdi, bugünü nasıl değerlendiriyorlar?

GÜLŞEN: "...Ve kazanınca o kadar hafifledim ki... Eşime bir adım daha yaklaştım artık dedim. Çok o stres ve heyecan... Yani başınızda bekliyorlar. Almanca 15 soru dinletiyorlar size, yarısını anlıyor, yarısını anlamıyorsunuz. Size o kadar şaşırtıcı sorular soruyorlar. Hangisi doğru, hangisi yanlış, bilemiyorsunuz tabii.. Bu yasayı kaldırsalar yani, çok güzel olur. 45 yaşında kadınlar geliyor. Onlar nasıl öğrensinler bütün bu soruları. Oradaki öğrendiğimle buradaki konuşma tarzı çok farklı. O nedenle buradaki konuşmaları hiç anlamıyorum. O yüzden baştan başlayacağım. Öğrenmem gerekiyor. Eşim işe gidiyor. Ben ise evdeyim. Bazen acil kağıtlar geliyor, Yapamıyorum. Akrabalara muhtaç oluyorum ama o da olmuyor. Mecburen Almanca öğrenmem gerek..."

ALİ: "...Eşim geldi. Mutluyuz. Nasıl diyeyim, Hala inanamıyorum doğrusu. rüya gibi herşey ve ben de bir an uyanacakmışım gibi herşey. Sanki bütün bunlar bir rüya ve biryerlerden bir sorun çıkaracaklar ve sanki eşim yine gelemeyecekmiş gibi oluyor. İnanasım geliyor..."

İzmir'in Güzelbahçe ilçesi ile Hessen eyaletinin Flörsheim kasabası arasında 2004 yılından bu yana süregelen Dostluk Projesi, karşılıklı ziyaretlerle her geçen yıl yeni boyutlar kazanıyor. Bu bağlamda Eylül ve Ekim ayları da karşılıklı iki ziyaret ortamında, iki kent halkı arasında gelişen dostluk ortamına yeni katkı verilmesi hedefleniyor. Flörsheim Alman Türk Dostluk Derneği Başkanı Anton Geisinger'in verdiği bilgiye göre, Flörsheim'dan 26 kişi, 22-29 Eylül günleri arasında Güzelbahçe'ye konuk olacak ve kardeş şehir projesinde hazırlanan bir programa

Flörsheim-Güzelbahçe Kardeşliği

katılacak. Buna karşın, 2-5 Ekim tarihleri arasında ise, Flörsheim Belediye Başkanı Ertan Avkıran başkanlığındaki bir heyet, Flörsheim'a misafir olacak. Belediye Başkanı Avkıran, temaslara paralel olarak, 3 Ekim 2. Almanya'nın Birleşme Günü bağlamında, belediye salonunda düzenlenen resmi törende konuşma yapacak. Programın ayrıntıları hakkında daha fazla bilgi, 06145-1344 numaralı te-



lefondan alınabilecek. Bu arada Flörsheim derneği üyelerinden Monika Hinkelmann, TRT'nin Almanya'da yaşayan Türklerin bir Alman'ı memleketine davet etmesi ve tanıtmasını konu edinen programına konuk oldu ve arkadaşı Zübeyde'nin refakatinde topladığı Türkiye izlenimlerini aktardı. Monika Hinkelmann Beypazarı Belediye Başkanı Mansur Yavaş tarafından da kabul edildi.

T.C. FRANKFURT BAŞKONSOLOSLUĞU

Zeppelinalle 17. 60325 Frankfurt/M.
Santral Tel: 069 / 713 773
Faks: 069 / 707 91 305
E-Mail: trfrankfurt@mfa.gov.tr
Pasaport Uzatma, Pasaport Yenileme, Askerlik, Doğum Kaydı, Evlenme, Nüfus-Doğum, Vatanlaşık, Vize-Tereke, Tebligat gibi birimlere santral üzerinden hergün saat 14-16 arası ulaşmak mümkündür.

Mesai saatleri: (saat 10.30'a dek numara almış olmak şartıyla) Ptesi-Cuma'ya kadar saat 8-16:00 arası, İşlem yaptırmak mümkündür.

Ataşehirler:

Çalışma: 069/778841
Eğitim: 069/7072307
Maliye: 069/9079538
Eko./Ticaret: 069/777424
Din Hizmetleri: 069/778286
Turizm-Tanıtma: 069/233081
Kültür Merkezi: 069/439438

Her Cuma günü, saat 09 - 13:00 arası ücretsiz hukuk danışmanlığı veriliyor.

ÖNEMLİ TELEFONLAR:

Bilimyen Numara:
Almanya: 118 33 Uluslararası:
11834, Polis: 110, İtfaiye-İlk Yardım: 112, Acil Eczaneler: 011500
Acil Tıbbi Yardım: 19292, Diş Acil Yardım: 6607271, Nöbetçi Veteriner: 011500

DIKKAT: Konsolosluklara cep telefonu ile girmesi yasaktır. İşlemler hakkında hakkında telefonla bilgi talep etmeden önce, www.e-konsolosluk.net adresindeki internet sayfasını mutlaka okunması tavsiye olunur.

T.C. MAINZ BAŞKONSOLOSLUĞU

Adres: An der Karlschanze 7 55131 Mainz
e-posta: tkg-mainz@t-online.de. Santral Tel: 06131 / 982600
Faks: 06131/835119 Ataşehirler: Çalışma: 06131/833993 veya 069-778841 Faks: 06131-81202. Eğitim: 06131/831784 Faks: 06131-831784. Din İşleri: 06131/85182 Faks: 06131-81202

Çalışma günlerinde saat 11:30'a kadar Başkonsolosluğa bizzat gelerek, numara almış olmak kaydıyla, saat 08:30 ila 16:00 arasında İşlem yaptırmak mümkündür. Her Çarşamba saat 09:13:00 arası ücretsiz hukuk danışmanlığı hizmeti verilmektedir.

FRANKFURT VE ÇEVRESİ : EYLEN MARKET 60326 Frankfurt. Ackermannstr. 20-26 Tel: 069/7393480. GÜNAYDIN MARKET 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/49085561. TURAN MARKET 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389. GİPA MARKET 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 2-4 Tel: 0177-8402750. HAMİDİYE MARKET 60311 Frankfurt Hinter der Schönen Aussicht 5 Tel: 069-21996427 MESUT EXPORT 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/447226. TOLGA MARKET 60314 Frankfurt. Hanauerlandstr. 32. Tel: 069-49591598. BEREKET MARKET 60313 Frankfurt. Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527. MUTLU MARKET 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 3 Tel: 069-DOĞAN MARKET 60313 Frankfurt. Allerheiligenstr. 22-24. Tel: 0175-3450697. OĞUZ MARKET 60529 Frankfurt. Rheinlandstr. 16 Tel: 069-35352814. ALIM MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 37. Tel: 069/27134691. NAZAR MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069-24182954. İTALIA PARADİS 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11. Tel: 069- BEHRAM MARKET 1. 60599 Frankfurt. Offenbacher Landstr. 302. Tel: 069/655130. KARDEŞLER MARKET 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593. İNTER MARKET 60326 Frankfurt. Kleyerstr. 70-72 Tel: 069/730433. GÜNAYDIN MARKET 65933 Frankfurt Waldschulstr. 43a Tel: 069/3899077. ERCIYES PINAR MARKET 65931 Frankfurt. Rumbergstr. 71a. Tel: 069-4846872. ŞAHAN MARKET 65933 Frankfurt Griesheim Hartmannweiller 58 Tel: 069-731919. HERKE MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447. BİZİM ÇARŞI 60326 Frankfurt Kriegerstr. 49-51 Tel: 069/97358624 veya 0173-3578545. MERDAN MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333. DEMİREL MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. Tel: 069-473966. AK MARKET 60435 Frankfurt-Pregesheim Homburgerlandstr. 171. Tel: 069-54805644. ADEM FRÜCHTE 60433 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 248 Tel: 069-95636990. GINNHEIMER MARKET 60431 Frankfurt. Ginnheimerlandstr. 150. Tel: 0179-6908696. AŞAR MARKET 60322 Frankfurt Eschersheimerlandstr. 84 Tel: 069- ARICAK MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 36. Tel: 069/430222. BİZİM BAKKAL 60385 Frankfurt Bergerstr. 258. Tel: 069-453149. DOĞAN MARKET 60594 Frankfurt Dreieichstr. 7 Tel: 069/60324907. TAŞCI MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201. İNTERN MARKET 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130. BİZİM MARKET 60486 Frankfurt Schloßstr. 2. ANKARA GIDA PAZARI 60388 Frankfurt Flinschtr. 2-4 Tel: 069/40 80 9999. STAR SUPERMARKT 60386 Frankfurt Wächtersbacherstr. 29. Tel: 0171-6985656. BAYRAM BAZAR 60487 Frankfurt Gremppstr. 33 Tel: 069/707 47 02. EYUP SULTAN MARKET 60386 Frankfurt/Fech. Mittelseest. 25. Tel: 069-40806551. B. HEIMERFEINKOST 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531. ARAS MARKET 60487 Frankfurt. Leipzigerstr. 77. Tel: 069/7074014. SCHLOSS MARKET 60486 Frankfurt. Tel: 069-24795195. LEIPZIGER KARDEŞLER 60487 Frankfurt. Leipzigerstr. 93. Tel: 069/77015837. DENİZ MARKET 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61. OR-EL GmbH 60433 Frankfurt. Eschersheimerlandstr. 589. Tel: 069-95108663. BETÜL MARKET 60385 Frankfurt. Mainkürstr. 20 Tel: 069/433046. MUNZUR MARKET 60437 Frankfurt. Bonames Galgenstr. 2. Tel: 069-50982905. ESRA MARKET 60385 Frankfurt Neebstr. 10. Tel: ŞAHAN MARKET 65929 Frh. Höchst. Kasinost. 11 A Tel: 069-33093670. KASTAMONU FEINKOST 65929 Frh.-Höchst. Emmerich Josefstr. 11 Tel: 069/309520. EFEM MARKET 65929 Frh.-Höchst. Konrad Glattstr. 1 Tel: 069/332854. MİDİ MARKET 65933 Frankfurt-Sindlingen Farbenstr. 46. Tel: 069/37562655. PELİN REİSEN 65931 Frankfurt Sindlingen. Bahnstr. 58. Tel: 069-374374. NAKHAUF Schaumburgerstr. 65. 65936 Frankfurt/Sossenheim Tel: 069-34828090. SUNA MARKET 65936 Frh.-Sossenheim. Sossenheimweg 162. Tel: 069-. HOFMARKT 65936 Frankfurt-Sossenheim Robert Dissmstr. 20. Tel: 069-. GÜLCİĞEÇİ ANADOLU 65795 Hattersheim. Frankfurterstr. 24. Tel: 06190/933669. DÜZBAĞ MARKET 65795 Hattersheim Pregelstr. 5. Tel: 06190-5448. MAVİS MARKET 65795 Hattersheim Neugasse 12. Tel: 06190-931519. BALKAN FEINKOST 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/6787457. TURNA MARKET 60528 Frankfurt. Adolf-Mischerstr. 1A. Tel: 069-66 11 39 25. SEVDA MARKET 60386 Frankfurt. Fachfeldstr. 51-53. Tel: 069/418821. GÜLÜM MARKET 60435 Frankfurt.Eckenheim Siegmund Freudstr. 72 Tel: 069/549071. BEHRAM MARKET 60320 Frankfurt. Marbachweg 292. Tel: 069-5020997. ŞAHAN MARKET 60489 Frankfurt. Alt Rödelheim 16-18-20. Tel: 069-784278. 7895948. GİPA MARKET 60439 Frankfurt. Niederurselerlandstr. 143 Tel: 069-58707404. ÇİÇEK MARKET 60439 Frankfurt Niederurselerlandstr. 91. CELİL MARKET 65929 Frankfurt Gotenstr. 82. Tel: 0172-6973182. CAN-SU DÜĞÜN SALONU Düsseldorfstr. 40. 65760 Eschborn/Süd (Frankfurt/M.) Tel: 0172-6115966. 0172-61719093. İSTANBUL MARKET 61440 Oberursel-Weiskirchen. Kurmainzerstr. 30-34. Tel: 06171-9298838. SPAR MARKET 61449 Steinbach (Ts) Daimlerstr. 6. Tel: 06171-885660. ANADOLU SUPERMARKT 61348 Bad Homburg Höhestr. 20. Tel: 06172-898570. BAD HOMBURGER MARKET 61350 Bad Homburg. Glucken Weg 10-14. 06172-918150. BESLİ LEBENSMITTEL 61350 Bad Homburg. Bachstr. 4. Tel: 06172- ÜÇGÜLÜM MARKET 61381 Friedrichsdorf Max Planckstr. 2. Tel: 06172-857945.

HANAU-ASCHAFFENBURG ve ÇEVRESİ : ONUR MARKET 63450 Hanau Steinheimerstr. 43 Tel: 06181/23890. ORUÇ MARKET 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299. DİTİB MARKET Leipzigerstr. 30. 63450 Hanau. Tel: 06181-379814. PINAR MARKET 63450 Hanau Limstr. 4. Tel: 06181/33753. AYDIN MARKET 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10. Tel: 06181/26573. İSLAM MARKET 63450 Hanau Gärtnersr. 30. Tel: 06181/26639. BAYRAM MARKET 63452 Hanau Lamboyst. 6 Tel: 06181-160602. MAKRO MARKET 63457 Hanau Josef Bautzstr. 6. TANSAS MARKET 63450 Hanau Friedrichstr. 1-3 Tel: 06181/9697436. İKİZLER MARKET 63450 Hanau Altstr. 8 Tel: 06181/254303. BAĞ MARKET 63450 Hanau Langstr. 30. Tel: 06181/18150. FIRAT MARKET 63454 Hanau. Kurt-Schumacher-Platz 10. Tel: 06181-257647. YEŞİL-SAMSUN EXPORT 63450 Hanau. Hospitalstr. 4. Tel: 06181/257577. FIRAT MARKET 63457 Hanau-Grossauheim Rochusplatz 5a Tel: 06181-9065424. AC-ECİHE 63452 Hanau Bruchköbeler Landstr. 52b. Tel: 06181-899538. YENİ MERKEZ 63457 Gr. Hem. Rochusstr. 2-4. Tel: 06181/54054. USLU MARKET Berlinerstr. 9. 63500 Seligenstadt. Tel: 06182-23918. NAZAR FEINKOST 63512 Hainburg Siemensstr. 24. Tel: 06182-840648. BÜYÜK ÇARŞI 63755 Alzenau Brentanostr. 9 Tel: 06023 - 503311. BÜYÜK ÇARŞI-YAZGÜLÜ MARKET 63741 Aschaffenburg. EKREM MARKET 63741 Aschaffenburg. Schneidmühlweg 48 Tel: 06021-401393. AYDIN MARKET 63739 Aschaffenburg. Bethgasse 2. Tel: 06021-13880. NADINE MARKET 63739 Aschaffenburg Landingsr. 9. Tel: 06021-24675. SULTAN MARKET 63628 Bad Soden-Salmünster. Frankfurterstr.1 Tel: 06056-911369.

STADT OFFENBACH ve KREIS OFFENBACH : HAZAR MARKET 63065 Offenbach Karlstr. 74-76 Tel: 069/8509997. BAYRAM MARKET 63065 Offenbach. Sandgasse 28-36 Tel: 069/886167. ÇAVUŞ BÄCKEREI 63065 Offenbach Sandgasse 28-26. Tel: 069/8008576. OKTAY MARKET 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975. ÜRGÜP IMP. EKSP. Bleichstr. 9. 63065 Off. Tel: 069-819737. GÜLEN MARKET 63065 Offenbach Kaiserstr. 4. Tel: 0170-2676843. TAT-BUL MARKET 63065 Offenbach. Kaiserstr. 99. Tel: 069/812820. YAZICI REİSEN 63065 Offenbach Bleichstr. 65. Tel: 069/810160. İMAJ MARKET 63069 Offenbach Sprengelnd Landstr. 46 Tel: 069-84848737. İSTANBUL MARKET 63069 Offenbach. Merianstr. 11. Tel: 069-83835955. VİTAL MARKET 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909. GÜNDOĞDU MARKET 63128 Dietzenbach Rodgaustr. 58 Tel: 0172-6113355. ECEM MARKET 63128 Dietzenbach. Glashütter Weg 2. Tel: 06074/693345. YAZGÜLÜ MARKET 63128 Dietzenbach Justus v. Liebigstr. 1. Tel: CITY MARKET (ÜNLÜ GIDA) 63263 Neu-Isenburg. Gartenstr.12 Tel: 06102-834645. KADIR MARKET 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/33226. ŞİRİN ELEKTRO 63263 Neu-Isenburg. Frankfurterstr. 145. Tel: 06102/4979. GÜNAYDIN MARKET 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138. CEBİ YAYLAHAN MARKET 63225 Langen Darmstädterstr. 119 Tel: 06103-923504. ÇAKIR MARKET (1) 63303 Dreieich Frankfurterstr.106 Tel: 06103/66092. ÇAKIR MARKET (2) 63303 Dreieich Berlinerinnig 3 Tel: 06103-312926. UĞUR MARKET 63322 Rödermark. Am Seewald 2 Tel:

06074/68728 OKTAY MARKET 63179 Obertshausen. Richard Wagnerstr.

KREIS GROß GERAU/DARMSTADT-DIEBURG : CAPPADOCIA MARKET 65451 Kelsterbach Rüsselshemerstr. 40. Tel: 06107-5600. CAN MARKET 65428 Rüsselshemer Liebigstr. 8 Tel: 06142-738769. VATAN MARKET 65428 Rüsselshemer Waldstr. 18 Tel: 06142/797327. TUR REİSEN 65428 Rüsselshemer. Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 ve 2175. AYFER REİSEN 65428 Rüsselshemer. Frankfurterstr. 10. Tel: 06142-63069. MEVLANA REİSEN 65428 Rüsselshemer. Schwedenstr. 2. Tel: 06142/81611. ERDOĞAN MARKET 65428 Rüsselshemer. Marktplatz 5. Tel: 06142/82217. BEST GLOBAL MARKET 64521 Gross Gerau. Burneckerstr. 1. Tel: 06152/72236. Reisebüro ÖZ ASIA 64521 Gross Gerau Burneckerstr. 2/A Tel: 06152-188941-42. YAVUZ MARKET 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21. Tel: 06152/83341. KALE EKSPORT 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 3. Tel: 06152-710422. GÜNAYDIN MARKET 64293 Darmstadt Wilhelm-Leuschnerstr. 23-25. Tel: 06151/292136. AVAŞIN MARKET 64293 Darmstadt Pallaswiesenstr. 80 Tel: 06151- YILDIRIM MARKET 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986. KARDELEN SUPER CENTER 64293 Darmstadt Bismackstr. 74-80 Tel: 06151-6673074. İSTANBUL FEINKOST 64347 Dams-Griesheim Wilh. Leuschn.Str. 37 Tel: 06155-5562. İSTANBUL FEINKOST 64285 Darmstadt Heidelbergstr. 72 Tel: 06151-663470. İSTANBUL FEINKOST 64297 Darmstadt-Eberstadt Lagerstr. 11. Tel: 06151-891512. EURO SUPERMARKT 64283 Darmstadt. Karlstr. 57. Tel: 06151-665561. NAZAR CENTER 64293 Darmstadt. Kasinost. 36 Tel: 06151-9068777. ASAY MARKET 64331 Da. Weiterstadt Kreuzstr. 6. Tel: 06150-541434. SULTAN MARKET 64807 Dieburg Darmstädterstr. 17. Tel: 06071-921420. GÜNAYDIN MARKET 64807 Dieburg Fabrikstr. 4. Tel: 06071/823737.

WIESBADEN-MAINZ ve ÇEVRESİ : GÜR GESCHENKARTIKEL 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 20. Tel: 0611-451112. GÜR REİSEN 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 23. Tel: 0611-408511. BUCAK MARKET 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 29. Tel: 0611-407769. GESCHENK PARADİS DİKKATLİ 65183 Wiesbaden. Wellritzstr. 7. Tel: 0611-409178. DBV+Commerzbank Agentur 65185 Wiesbaden Wellritzstr. 59. Tel: 0611-451541. GÜNAY MARKET 65183 Wiesbaden. Schwalbacherstr. 52. Tel: 0611-405894. HARPUT PASTAHANESİ. Wellritzstr. 12. 6513 Wiesbaden Tel: 0611-1840511. ASIL MARKET 65183 Wiesbaden. Hellmündstr. 19. Tel: 0611-406684. DEĞERTAS MARKET 65183 Wiesbaden. Frankenr. 9. Tel: 0611-405207. PINAR MARKET 65203 Wiesbaden. Breslauerstr. 15. Tel: 0611-1678734. CAN SUPERMARKT 65201 Wiesb. Schierstein. Hüttenstr. 12. Tel: 0611-9200019. CAN MARKET 65183 Wiesbaden. Hellenenstr. 18. Tel: 0611-9887488-89. NURTEK REİSEN 65183 Wiesbaden. Hellenenstr. 30. Tel: 0611-401361. EMEK MARKET Wiesbaden. Tel: 0611-6900171. PINAR MARKET 65203 Wiesbaden. Brenslauerstr. 15. Tel: 0611-2367214. FAHRSCHEULE AKTAN 65195 Wiesbaden Werderstr. 13 Tel: 0611- BERGKIRCHELADEN 65183 Wiesbaden Webergasse 58. Tel: 0611-373732. KAPLAN MARKET 65197 Wiesbaden Holzstr. 43. Tel: 0611-702160. ENES MARKET 65197 Wiesbaden Holzstr. 36. Tel: 0611-7163882. DOST FIRINI 65203 Wiesbaden Rathausstr. 25. Tel: 0611-3606975. YILDIZ FRIESCHMARKT. Wiesbaden. Bleichstr. 17. Tel: 0611-7167737. SOLE MARE 65183 Wiesbaden. Bleichstr. 49. Tel: 0611-7248934. ÜNAL MARKET 55188 Mainz. Lessingstr. 5. Tel: ÜNAL METZGEREİ 55120 Mainz-Mombach Nesslerstr. 63. Tel: 0179-8228365. ANTALYA MARKET 55116 Mainz Zangasse 12. Tel: 06131-227292. ATALAY TURİSTİK 55118 Mainz Adam Karrillonstr. 2. Tel: 06131-679423. REISEBÜRO ALTINTAŞ 55116 Mainz Mittlere Bleiche 17 Tel: 06131-232223. KİSMEK MARKET 55122 Mainz. Merkez Camii Ringauwall. 1. Tel: 06131-5880565. MEVLANA REİSEN 55116 Mainz Gärtnersr. 24. Tel: 06131-234497-98. VATAN MARKET Mainz Kaser. Lorenz-Scholtstr. 1. Tel: 06134-62955. SERV EXPORT 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 87 Tel: 06131-671643. PAMUKKALE MARKET 55118 Mainz. Kaiser Wilhelm Ring 83 Tel: 06131-618348. İSTANBUL EXPORT 55118 Mainz Kaiser Wilhelm Ring 77 Tel: 06131-674760. HALK-MARKET 55252 Mainz Kaser. Rampenstr. 14. Tel: 06134-2869980-81. NURTEK REİSEN 55118 Mainz. Kaiser-Wilhelm Ring. 77. Tel: 06131-5546090-91. AKSU MARKET 55118 Mainz Gartenfeldstr. 8. Tel: 06131-6231430. ŞEKER MARKET 55118 Mainz. Kaiserswilhelm Ring 68. Tel: 06131-6935962. KUCUN OBST GEMÜSE 65510 Idstein. Limburgerstr. 53. Tel: 06126-8658. ÖZEN MARKET 65549 Limburg Am Elboden 5-7 Tel: 06431-5909580. KAYA MARKET 65549 Limburg Offheimer Weg 13 Tel: 06431-217782. ELİF MARKET 65549 Limburg Glashüttenweg 3. Tel: 06431-2880072. ASCOM 65549 Limburg. Grabstr. 43. Tel: 06431-288100. JOY SUPERMARKT 65545 Bad Kreuznach. Rüdesheimerstr. 86-88. Tel: 0671-2985840.

GIESSEN, WETZLAR, DİLLENBURG, STADTALLENDORF, KASSEL ve YÖRESİ : BÜRO ŞAŞMAZ 35630 Ehringshausen Kölscherhauser 19. Tel: 06443/77020-22. YETİŞİ AUTOHANDEL 35638 Leun. Siemensstr. 30 Tel: 06473 - 410332. TURGUT MARKET 35390 Giessen Marburgerstr. 13 Tel: 0641/390204. TURGUT VERPACKUNGEN 35396 Giessen. Kieweg 21 Tel: 0641-3997258. TURHAN SUPERMARKT 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161. TURHAN MARKET (2) 35390 GIESSEN Walltorstr. 19 Tel: 0641-390161. TURHAN KEBABHAUS 35390 Giessen Walltorstr. 14. Tel: 0641-3011827. NUS MARKET 35390 Giessen Neustadt 12. Tel: 0641-2097456. REISEBÜRO ÖZTOUR 35390 Giessen. WWalltorstr. 14. Tel: 0641/77545. GÜL MARKET 35614 Asslar. Tel: 06441-8970630. SÜMER MARKET 35745 Herborn Hauptstr. 33. Tel: 02772/41934. DİDEM TUR 35745 Herborn. Am Hintersand 6. Tel: 02772/42612. REISEBÜRO AKTAŞ 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/6729. TEKİN MEZBAHA 35716 Dietzhölztal Hauptstr. 124. Tel: 02774-4875. BABA MARKET 35764 Sinn. Tel: 02772-81349. KAYA MARKET 35576 Wetzlar Tel: 06441-32127. KARADENİZ FIRIN 35576 Wetzlar. Tel: 06441-31082. REISEBÜRO YAŞA 35576 Wetzlar Gloelstr. 17. Tel: 06441-47035. OSMAN MARKET 35576 Wetzlar Bahnhofstr. 31. Tel: 06441-449919. VİTA ECZANESİ 35576 Wetzlar. Bahnhofstr. Tel: 06441/43094. KFZ-MEISTER KILIÇ 35764 Sinn-Edingen Brückenstr. 7 Tel: 06449-879. AKYÜZ REİSEN 57078 Siegen. Bahnstr. 15. Tel: 0271/86889 veya 8708180. YÜKSELOĞLU-ÜNAL MEZBAHA 57072 Siegen. Schlachthaus 10. Tel: 0271/332840. YILMAZ REİSEN 35708 Haiger Kühllhausstr. 11. Tel: 02773-73204. AVUKAT AHMET KARADAG 35576 Wetzlar. Tel: 06441-430445. YEMİNLİ TERCÜMAN Emin Özbe 35576 Wetzlar. Tel: 06441-951315. HARMAN-YERİ MARKET 35754 Herborn Schwerstr. 2. Tel: 02772-582287. DOYUM GRILL 35745 Herborn. Hauptstr. 108. Tel: 02772-581476. BOĞAZICI MARKET 61169 Friedberg. Pfinstweide 5. Tel: 06031-9019. GENÇ MARKET (II) 61169 Friedberg. Königsbergerstr. 16. Tel: 06031-161838. ALTAT MARKET 35260 Stadtallendorf Egerländerstr. 1. Tel: 06428-441519. SÜRGÜN SUPERMARKT 35260 Stadtallendorf. Hermann Lönstr. 2. Tel: 06428-441651. HARMANYERİ MARKET 35216 Marburg-Biedenkopf. Georg Kramer Str. 16. Tel: 06461 - 758663. AYĞUN MARKET 35216 Marburg-Biedenkopf. Hainstr. 55 Tel: 0178-8176385. GİMAR LEBENSMITTEL 34123 Kassel Sandershäuserstr. 34 Tel: 0561-5826877. HİLAL OBST UND GEMÜSE 34117 Kassel. Wollhagerstr. 57. Tel: 0561-770883. WEFA SUPERMARKT 34127 Kassel Holländische Str. 167. Tel: 0561-8907867. SEMA DÖNER 57562 Herdorf. Hauptstr. 63. Tel: 02744 - 931678. KILIÇ MARKET 57562 Herdorf. Schneiderstr. 10. Tel: 02744-8120.

KREIS BERGSTRASSE-ODENWALD ve ÇEVRESİ : Doğan Market Berliner Ring 47. 64625 Bensheim Tel: 06251-680781. Demirel Reisen Lügwigstr. 40. 64643 Wald-Michelbach Tel: 06257-5186 veya 7719. Pascha Döner Ernst-Schneiderstr. 3. 69486 Heppenheim. Tel: 06252-68590. İVECAN Änderungsschneiderei II Lehrstr. 26-28 64646 Heppenheim Tel: 06252-5298. Reisebüro Antalya- Lehrstr. 2 (Starkenburg Passage) 64646 Heppenheim. Arzum Pizze Dönerhaus Fahrenbacherstr. 2 64658 Füh-Odenwald. König Döner Mahmut Celik Erbacherstr. 49 64720 Michelstadt. BİZİM Market Zümbül Bahnhofstr. 58 64720 Michelstadt. Bezirgan Market Gerhard Hauptmann Str. 7 64711 Erbach. Orient Grill-Bistro Ibrahim Tunca Erbacherstr. 10 64711 Erbach. Batı Trakya-Türkleri Kültür Merkezi 64739 Höchst. Adam Bistrot Hirsch-Horner Str. Beerfelden 64743.

SİZLER DE BU KÖŞEMİZDE, TOPLUM GAZETESİ'NİN VATANDAŞLARIMIZA ULAŞIMINA DESTEK VEREREK YER ALABİLİRSİNİZ. ARAYIN GÖRÜŞELİM. Tel: 0172 - 608 35 25

Almanya'da Türk girişimcilerin sayısı her geçen gün artıyor. Çoğunluğu hizmet olmak üzere, hemen her sektöre yayılmış Türk yatırım potansiyeli içinde üretim sektörü, bölge ekonomisine kan veriyor

21 yılda yüze yüze başarıya koşan Yüzer Kardeşler

Sanayi toplumlarında Frankfurt gibi metropol kentler, sahip olup sunduğu olanaklar bağlamında cazibe merkezlerinin başında geliyor. Ancak merkezden biraz uzaklaşıp, biraz tepe tırmanıp inerek, sağlıklı soluk ormanlık bölgelerde yeşili ve temiz havayı soluyarak ilerlediğinizde, kendinizi kısa bir sürede bir başka dünyada hissetmeniz mümkün. Hessen eyaletinin Odenwald bölgesi de bu ilginç

seyin, İsmet ve Alirıza'yı 1974 yılında Michelstadt'a yanına aldırış. Michelstadt'ı kendilerine zamanla yurt edinen Mustafa ve Döne Yüzer çifti, yaşamlarının önemli bölümünü artık Türkiye'de geçiriyor ve gönülleri de oldukça huzurlu. Çünkü onların aklı, gözü Michelstadt'ta bıraktığı 6 erkek evlatlarında değil. Çünkü Yüzer Kardeşler, bugün yaklaşık 2 bin kişiye istihdam imkanı veren dev bir kurulu-

Yatırımlarını sürekli bölgede yoğunlaştıran ve yöredeki Türk ve Almanlar'a iş ve aş imkanı sunan Yüzer Kardeşler, Türkiye'yi de unutmuş değil. Memleket sevgisi, geldikleri gün gibi hala sıcak ve diri. Alman ortak ve manevi kardeşle birlikte, Türkiye'de de, Tekirdağ'a bağlı Çerkezköy ilçesinde, yine otomobil yan sanayi dalında dev bir tesis daha kurmuşlar. Şimdilerde ise, Slovenya'daki benzeri bir üretim tesisinin heyecanını yaşıyorlar.

Ailenin en büyük oğlu Mehmet Yüzer, Tekirdağ ile Michelstadt arasında adeta mekik dokuyor. Kardeşler, kendi aralarında işbölümü yaparak, adeta kendi branşlarında önemli bir uzmanlık derecesine ulaşmışlar. Onları bugün bu noktaya getiren, sanıldığı gibi büyük bir sermaye değil. Sadece inançları ve başarı azmı. Ve elbette alıntı ve inanılmaz bir çalışma, üretme aşkı.

Yüzer Kardeşler, büyük bir şirketler topluluğunun sahibi ve kasabada inanılmaz bir misyona ulaşmış. Hayatta tek düşündükleri bir hedef var o da, yaşamın her dakikasını, günün her boşluğunu bir şekile üreterek geçirmek.

Bugün sektörel tanınmışlığı ve güvenilirliği bölgesel sınırları aşmış olan LY Şirketler Topluluğu'nu dinamik kılan bir diğer yöntem ise, gruba bağlı işletmelerin başına hep iş bilen yöneticilerin getirilmesi ve kendilerine sınırsız sorumluluk tanınması ve işine karışılmaması.

Modern işletmecilik anlayışına ne kadar uyup uymadığı tartışılır ama, onlar bu yolla başarıyı yakalamış ve Topluluk yönetimi ile, sorumlu idareciler arasında inanılmaz bir enerji akışı gözleniyor. Malik Bahar, sınırsız sorumluluğa sahip yöneticilerden birisi.

Oto lastiklerine ara madde üreten HKL firması işte bu sorumluluk ve enerji ve karar üçgeninde büyük bir boyuta gelen şirketlerden birisi. Bahar, bu yönetim anlayışı sayesinde, sorumlu olduğu HKL şirketinin 10 yılda büyük bir sıçrama yaptığını söylüyor ve dünyanın birçok ülkesine oto lastikleri için ara madde ürettiklerini hatırlatıyor. Evet, şirketlerin temel hedefi başarı ve kar etmek. 21 yılda geline nokta, bu hedefler ışığında LY Şirketler Topluluğu'nun doğru yolda olduğunu gösteriyor. Kolay değil, sonuçta yaklaşık 2 bin insan, bu tezgahın ekmek yiyor ve yüzlerce küçük şirket, binlerce insan da bu şirketler topluluğu sayesinde yaşamını sürdürebiliyor.

Şirket merkezi ise, şehrin belki de en güzel yerinde. Küçük bir nehrin doğal olarak böldüğü bir adayı, cennet haline getiren Yüzer Kardeşler'in geleneksel ızgara partisine gelen Alman konukları, üst düzey isimleri tanıyınca, Pazarcıklı çiftin Maraş'tan başlayan hayat yolculuğunun, başlı başına bir başarı öyküsü, belki de bir roman olduğunu söylemek mümkün.

Yüzer Kardeşler, once iş yoğunluğuna rağmen, alçakgönüllü kişilikleri ile de sevilir. Çalışkan ve üretici oldukları kadar da fedakar ve dayanışmacılar. Sosyal yaşamda da işlevleri olduklarını unutmuyarak. Belki bu yazacaklarımızdan biraz hoşlanmayacaklar ama, yazma gerektğini de biliyoruz. Yüzer Kardeşler, birçok sosyal alana maddi destek sunarken, Almanya'da gördüğü tedavi sırasında yaşamını yitiren ünlü halk ozanı, Mahsun-i Şerif'in cenazesini ve yakınlarını özel bir uçakla Türkiye'ye götüren bir projenin de, perde arkasında kalan isim.



Michelstadt'ta 21 yıllık iş hayatları ile simgeleşen Yüzer kardeşler toplu halde: Alirıza, Ali, Mehmet, Hüseyin, Aziz Yüzer ile artık bu ailenin manevi oğlu haline gelen Alman kardeş Bernd Lang ve İsmet Yüzer. Başarılı iş-adamları geleceğe güvenle bakıyor.

yörelere birisi. Hangi yönden gelerseniz gelin Darmstadt-Dieburg yöresinden ya geçerek veya çevresinden dolanıp; Odenwald istikametine saptığınızda, çok geçmeden farklı bir kırsal yaşamın içinde buluyorsunuz kendinizi.

Yolboyu önünüze çıkan kendi halinde yerleşim merkezlerini geçip ilerliyor ve Höchst-Odenwald'tan sonra Michelstadt'a ulaşıyorsunuz. Çok küçük, içine kapalı ve tipik bir kırsal fotoğraf veren Michelstadt'a girdiğinizde, gün boyu yoğun bir kamyon trafiği de gözden kaçmıyor. Gerek bu kasaba gerek komşu Erbach ile Höchst, bölge için yaşamsal bir önem taşıyor, çünkü onbinlerce insan için kırsalda yaşama rağmen ekmek kapısı.

Höchst topu topu 10 bin nüfuslu kapalı bir kutu. Ama öylesine de bilinen bir yer, çünkü dünyaca ünlü Pirelli lastiklerinin merkezi işte bu küçük kasaba. Michelstadt'tın da inanılmaz bir ekonomik potansiyel var. Belki gündelik yaşamımızda ekmek su gibi çok sık rastladığımız ihtiyaçlara yığinsal yanıt veremese bile, modern yaşamda ayrılmaz bir parça olan otomobil yan sanayi için, adeta bir vazgeçilmez kapı konumunda bulunuyor. Otomobil yan sanayinin can damarı olan, lastik başta olmak üzere birçok ara madde, işte bu bölgede üretiliyor ve Pirelli lastikleri etrafında inanılmaz bir hayat, once yıldır yeşil ormanlar içinde sürüp gidiyor.

Kahramanmaraş'ın Pazarcık ilçesinden kalkıp 1965 Almanya'ya gelen baba Mustafa Yüzer, elde bir meslek olmayınca, hayatını inşaatlarda kazanıp, Türkiye'deki ailesine yollamış. Birkaç yılılığına bağlanan gurbet yaşamı, uzadıkça uzayınca, eşi Döne ve çocukları Mehmet, Aziz, Ali, Hü-

şun sahibi ve başarılı yöneticileri.

Bir de Alman ortakları var. Daha doğrusu, ilk yıllarda Yüzer kardeşlerden bir bölümüne patronluk eden Bernd Lang. Ama, aralarındaki iyi ilişkiler, onları 21 yıldır hiç ayırmamış. Bernd Lang bir Alman ama, o bugün Maraşlı Yüzer ailesinin, adeta 7. erkek evladı. Yüzer Kardeşler ve Bernd Lang, sıfırdan bugüne birlikte taşındıkları LY Şirketler Grubu için gece gündüz yeni projeler üretiyor ve geleceği birlikte tasarlıyor. Lastik conta ve temizlik hizmetleri gibi fason ve aracı üretim ve hizmet servisi ile tam 21 yıl önce yola çıkan Yüzer Kardeşler, bölgenin önemli bir ekonomik potansiyeli konumuna gelmiş bugün.

LY Şirketler Topluluğu'nun temeli 1987 yılında kurulan HKL GmbH'ye kadar uzanıyor. Geçen 21 yıl içinde hızla gelişen ve otomobil yan sanayinin yanısıra, değişik alanlara da girip büyüyen girişim, günümüzde 6 ayrı şirketi bünyesinde barındırıyor. LY Şirketler Topluluğu'nda Yüzer kardeşlerden Aziz Yüzer ile Alman ortak Bernd Lang yönetimi elinde tutuyor. Diğer kardeşlerin sorumlulukları ise, üretimdeki uzmanlık alanlarına göre değişiyor.

Şirketin irtibat bilgileri şöyle:
LY Firmengruppe . Zentralbereich
Hammerweg 39 . 64720 Michelstadt
Tel: 06061-70640 . Faks: 06061-7064139
e-posta: info@lyfirmengruppe.de
www.lyfirmengruppe.de

Tarsuslu Belediyespor bayan basketçileri, Türkiye 1. Ligi'ne Kardeş Kent Langen'de hazırlandı

Kardeş kentlerin gelişen dostluğuna sporla katkı

Bu sezon Türkiye 1. Bayanlar Basketbol Ligi'nde mücadele edecek olan ve "Sultanlar" olarak tanınan Tarsus Belediyespor bayan takımı, Kardeş Kent projesi bağlamında Langen'e konuk oldu. Langen Belediyespor'un desteğinde gerçekleşen ve Belediye Başkanı Frieder Gebhardt tarafından da kabul edilen heyete Kulüp Asbaşkanı Hikmet Avşar öncülük etti. Tarsus Belediyespor heyeti, kardeş kulüp Zürafalar TV Langen tarafından düzenlenen bir dostluk turnuvasına katıldı ve Türkiye'deki lig öncesinin ilk hazırlıklarını Almanya'da başlatmış oldu. Langen ve Frankfurt'taki bazı tarihi-turistik yerleri de gezen Tarsuslu bayan basketçiler, Grünberg takımını açık ara bir farkla yenerken, Almanya 2. Lig takımlarından TV Langen karşısında, sakatlanmaları da dikkate alarak oldukça temkinli oynadı ve final maçını 2 sayı farkla kazandı. Her iki şehirdeki Türk Alman dostluk dernekleri tarafından da desteklenen ziyarette, toplumun değişik kesimlerinden çok sayıda Alman da büyük ilgi gösterdi ve Türk Alman Dostluk Derneği'nce düzenlenen akşam etkinlikleri kaynaşmanın güzel örneklerini sergiledi. Frankfurt ve yöresinden bazı Tarsuslu ailelerin de geldiği maçlarda, her iki kentin bayan sporcuları, "2009'da Tarsus'ta buluşmak üzere" ilke kararıyla dostane görüntüler sergilediler. Tarsus Heyeti Başkanı Hikmet Avşar, "Belediyespor basket kulübümüz açısından özellikle yeni sezon öncesinde verimli bir ziyaret oldu. Önümüzdeki yıl Langenli genç sporcuları kentimiz Tarsus'ta görmek ve basketsever genç nüfusla tanıştırmak, kaynaştırmak istiyoruz." dedi. Tarsus'un Fah-

ri Hemşerisi ve Langen Belediye eski Başkanı Dieter Pitthan, emeklilik döneminde de gücünün kent arasında 18 yılda bugünlere gelen kardeşlik projelerine destek vereceğini söyledi. Tarsuslu heyet ile, Alman yetkilileri, gezinin sonunda Mehmet Canboat'ın Foxtürk kanalında hazırlayıp sunduğu "Kum Saati" programına da konuk

oldu ve sporun farklı toplumları kaynaştırmadaki işlevi üzerinde görüşlerini dile getirdiler.



Balıkesir Basvit ekibi Giessen'de

Türkiye 1. Basketbol Lig ekiplerinden Basvit, 12-13 Eylül günleri Giessen'de düzenlenen bir turnuvaya katılacak. Licther Premiere Cup adlı bu turnuvaya, ev sahibi LTI Giessen kulübünün yanı sıra, Hırvatistan'dan Cibona Zagreb ve İspanya'dan FC Barcelona da konuk olacak. 2004 yılından beri Türkiye 1. Ligi'nde mücadele veren Balıkesir Basvit Basketbol Kulübü, geliri kanserli



çocuklara bağışlanacak olan bu turnuvada, yeni sezon öncesinde ilk ciddi sınavına da çıkmış olacak. LTI Giessen Kulübü salonundaki turnuvaya, Giessen ve yöresinden çok sayıda Türk sporseverin de izlemesi, hem Basvit'e destek verirken, kanserli çocuklara yardım kampanyasına omuz vermesi bekleniyor.

**Bürgerhaus
Sprendlingen
DREIEICH**

Toplum - 15. TÜRK HALK DANSLARI YARIŞMASI

**31 MAYIS
2009
PAZAR**



Yarışmaya katılmak isteyen ekiplerin yazılı başvurusunu 15 Mayıs 2009 tarihine dek yapması gerekiyor. Ekipler, kendisini tanıtan bir cd veya video kaydını da başvurusuna ekleyecek.

İlgi duyan ekiplerin, oyuncu sayısı 7'den az olmaması gerekiyor. Canlı müzik şartının aranmadığı bu geleneksel yarışmaya katılacak toplulukların oyuncu yaşının ise, onikiden büyük olması öngörülüyor.

Daha geniş bilgi için: **0172-6083525**

Yazılı başvurular için adres:

Toplum . Postfach 11 33 . 63201 Langen/H.

Elektronik ortam yazışması için adres:

rmtoplum@aol.com / toplum@toplum24.de